

# БГ БЕН



Издание на PA Events Ltd.

29 юни, брой 13 (263), година X

www.bgben.co.uk

Цена £ 1.00

## Теми на броя

**За усмивката на една майка**

на стр. 2

**Българите от Лондон – най-добри зад граница**

на стр. 3

**Иде в сила нова такса**

на стр. 6

**Предбрачният договор във Великобритания**

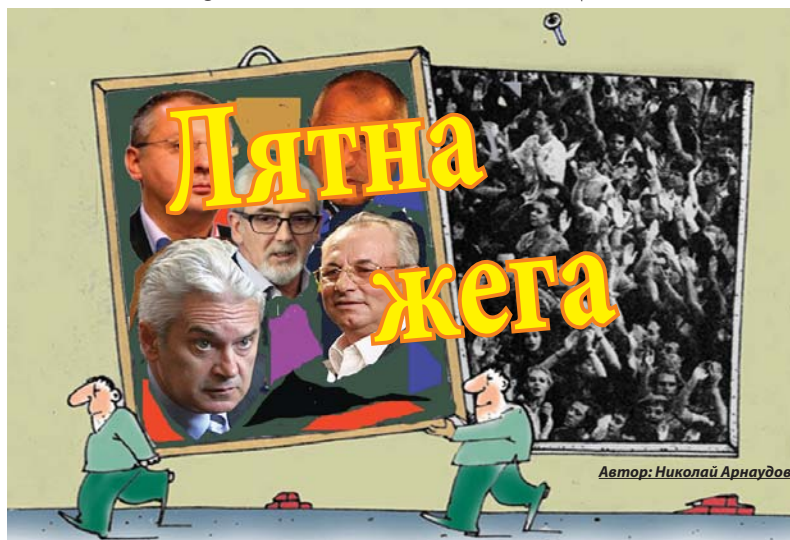
на стр. 8

**Ако мислите да направите завещание тук**

на стр. 8

**Британското гражданство и българските деца**

на стр. 11



**ARDA-9**  
**Добре дошли в най-стария български ресторант в Лондон**  
**Купонът е тук до зори!**  
За резервации: **02072635902** (след 11.00 часа)  
156A Seven Sisters Road, London, N7 7PL

**Master Academy London**  
312 High Road, Tottenham N15 4BN  
**ESOL CITIZENSHIP COURSE**  
СЕРТИФИКАТ ЗА КАНДИДАТСТВАНЕ ЗА БРИТАНСКО ГРАЖДАНСТВО  
£250 Пълен пакет  
%100 ГАРАНТИРАН УСПЕХ  
020 3638 3532  
07712 299 924  
info@malondon.co.uk  
За повече информация – стр. 5

**Cafe-Bar OLIMP**  
Петък и събота – жива музика до зори  
Безплатен интернет на стр. 32

**MOT £35.00**  
БЪЛГАРСКИ ТАРАЖ СТР. 13

**Вашият магазин в Turnpike Lane**  
BULGARIA FOOD – нов български магазин на Turnpike Lane на стр. 23

**две юнски истории**  
на стр. 23

**Пробвайте нашата бърза услуга с ниска такса**  
00800 8971 8971  
moneygram.com  
©2012 MoneyGram. Всички права запазени.  
**MoneyGram**  
парични преводи

**Счетоводство и Бизнес консултации**  
**AFC ADVICE**  
1<sup>st</sup> floor, 79 West Ham Lane, Stratford, London E15 4PH  
Phone: 020 8555 5143 Mobile: 079 1614 3282, 077 8698 8558

- Връщане на данъци, Tax Return
- Self-employed
- Limited (LTD) company, Payroll, VAT
- National Insurance регистрация
- UTR, CSCS, CIS, Банкова сметка
- Соц. помощи-кандидатстване, обжалване

**PRIME ADVISORS**  
00800 8971 8971  
moneygram.com  
©2012 MoneyGram. Всички права запазени.

- Приключване на смет. години от лицензиран счетоводител
- Регистриране на Ltd. целогодишно счетоводство
- Възстановяване на данъци (Tax Return), Payroll, VAT Returns
- Регистрация в Tax Office, NI номер

6 Hamilton Road, London E15 3AE 0 207 511 3404  
primeadvisors.co.uk

**Levenes**  
АДВОКАТСКА КАНТОРА

**Трудови злоупотреки? Пътнотранспортни произшествия? Всякакви видове злоупотреки**

**Безплатна консултация от адвокати-специалисти, говорещи на български**  
Безплатен съвет  
Получавате хиляди стерлинги компенсация

Шукрие - 020 8826 1361, 07886658810; Александрина - 020 8826 1320, 07769144023

Ето ви една българска история, която се случи съвсем наскоро в Лондон. История с много отворени въпроси, оставящи след нея - за човешките отношения, за това, как се отразява на един човек предизвикателството на чуждата държава. Към кого може да се обърне за подкрепа? На кого може да разчита? Какво казва на роднините си в България, за да не ги притеснява?

Всеки реагира по различен начин на стреса и промяната. Едни се амбицират и минават на режим, "отцеляване", други се предават и признават че „чужбината“ не е за тях, и се прибират у дома. Очевидно е, че вариантите не спират до тук.

Към кого се обръщаш и какво правиш, когато не върваш повече, че светът е справедливо място за живеене?



**Милена Везенкова – участник в акцията по намирането на Румен**

Случаят с липсващия наш тридесетгодишен сънародник, снимката на когото бе поместена преди месец и половина и в бр. 260 на БГ БЕН, приключи с щастлив край. Обявеният от майка си за издирване Румен бе в неизвестност от 4-ти март тази година, когато за последно бе контактувал с роднините си.

IA  
A  
ТУРА  
GA

Лондон  
24 май  
утрину

а надиги

турни връзки  
спирани музикални  
колекции

Лондон  
а, SW7 5HL

ска  
P113

## Българин в неизвестност



Румен Тотева Стойков е пристигнал в Лондон през октомври 2011 г. Работил е в заведението на адрес: 1-5 Whitehorse Street, WC1N 8ET. Живял е в същия квартал до май 2012 г. в апартамент 10, местната библиотека, както и църквата на: 6 Crestfield Street, WC1N 8ET. За последно е изпратил sms на своите роднини в България през март 2013 г., като по това време е на

НЕЩА

Адресът  
свързан  
с  
Пътни  
Шофьор  
К

Ако не  
можете  
Нама  
Можете

където е споделял, че ходи и живее.

От врата на врата чукаме и питахме хората дали случайно не си спомнят и не са виждали това момче - всички клатеха глава отрицателно и състрадателно. Множество снимки с надпис „M issing“ бяха раздадени и разпелени в цял Лондон, по всеки български магазин и места, където се събират българи. Кратка искрица надежда просветна, когато възрастна жена от Северен Лондон каза, че е виждала това момче в съседен вход. Но се оказа, че това беше просто друго младо момче с тъмна коса.

Колко може да понесе едно майчино сърце?  
От Българското посолство

редица запитвания към английските власти.

Майката на Румен пътува за втори път до Лондон на 18 юни този път - с едно посочен билет, готова на всичко, за да намери детето си. Попаднала в големия чужд град, тя не остава сама, защото от първия ден е посрещната и обгрижвана от хора, които единствено и само искат да ѝ помогнат. Започва отново с обикаляне на местата, където Румен е бил за последно,

## Румен Тотева Стойков вече не е „в неизвестност“



**Майка и син отново заедно. Първа прегръдка, а на телефона е сестра му, която е в България.**

отново оказвах подкрепа и съдействие. Именно там на 21 юни в Консулската служба отива момче, което разпознава Румен, и казва, че знае къде е. Всичко бе мобилизирано за минути. От посолството се обадиха на Надежда Зидарова, която бе най-активната участничка от групата за намиране на Румен. Тя на момента потегли към посочения адрес.

Друга група веднага пое майката на Румен и всички се насочиха към местото. Въпросната локация се оказа приют за изпаднали в беда хора, място, в което те получават подслон, докато си стъпят на краката. Именно там Румен бе изкарал последните месеци след явено труден период в живота си. По причини, известни само на него, той се бе поставил в изолация и бе прекратил контакти със заобикаляния го свят.

Срещата на майка и син е драматична, радостна, щастлива, тъжна - всички възможни емоции на куп. Защо? Как? Кога?... Въпросите витаят във въздуха, но не бързат. Една майка знае най-добре. На една майка животът започна наново.

Петък, 21 юни, е най-

и в нейните прегръдки.

Където и нечия закрила имаше това семейство в този ден. Където, че въпросното момче решава да отиде до посолството и че погледът му попада на снимката на Румен. Не искаме и да си помисля какво щеше да е, ако не беше се случило това, защото Румен и въпросното момче са единствените българи във въпросния дом. Никой друг българин не го е виждал от много отдавна, а чужденец нямаше как да разбере за него, ако не бе разглеждал страницата на Интернет - шанс нула. Звучи като сценарий за филм, но е реалност - реалността на едно българско семейство.

След немалко разговори Румен си тръгва от „местото“ заедно с майка, с нови, истински приятели, нови дрехи и и ново плахо начало за него от този момент. Румен е интелигентен млад мъж, забавен и с чувство за хумор - типичното добро момче.

Сърдечни пожелания за много здраве и късмет на Румен и семейството му. В момента те имат нужда от подкрепа, за да продължат напред. Нека отминалите месеци да бъдат заличени от идващите нови положителни емоции, които да им помогнат да забравят кошмара от март досега.

Случаят с Румен разтърси българската общност и за пореден път доказа, че българите си поставяме много добри и истински хора, каквото и да се пише или говори за нас.

дългият ден в годината. Той бе такъв и в буквалния, и във всеки друг смисъл за семейството на Румен. Времето вече течеше бавно от момента, когато се знаеше къде е Румен до минутата, в която майка му видя с очите си, че това наистина е той и го държеше до премаляване в прегръдките си. До тази секунда тя не смееше да се зарадва и повярва. Но чудото стана - Румен е жив и здрав

## Това бяха думите на майката към българската общност:

„Искам да благодаря на всички българи в Лондон, но най-вече на Надя Зидарова, Милена и Николай Везенкови, Жана Гурова, на г-н Пампулов и г-жа Петрова от Българското посолство, на нашите приятели Радостина и Живко Чолакови, които ни подслониха в този труден за нас момент. Едно огромно БЛАГОДАРИЯ НА ВСИЧКИ от сърце.“

**С уважение,  
Станка Стойкова**

\*\*\*  
Всеки, който би желал да помогне на Румен и майка му да започнат своя „нов“ живот, може да се свърже с тях чрез редакционния ни e-мил: [inbox@bgben.co.uk](mailto:inbox@bgben.co.uk)

**Искате да промените стандарта си на живот?!**  
**Подобрете Вашата кариера, благодарение на нас!**  
**Обадете се сега! 0208 905 7079**

[kursove@careerstudies.co.uk](mailto:kursove@careerstudies.co.uk)  
[www.careerstudies.co.uk](http://www.careerstudies.co.uk)  
[www.csbscollege.co.uk](http://www.csbscollege.co.uk)  
тел.: 0208 905 7079

**NVQ курсове за водопроводчици и електротехници, NVQ Customer Services и Health & Social Care**

**BETTER FUTURE**

**Career Studies College of Building Services**



# Българският футболен талант на Острова превзе и Германия

**Венцислав Ангелов**  
**Специален пратеник на**  
**Football4you Ltd в Бон,**  
**Германия**

22 юни бе датата на седмото издание на ежегодния футбол турнир за аматьори на българите в чужбина – BG CUP.

Мястото е Нидеркасел, близо до Бон. Двадесет и седем отбора на български, живеещи в Западна Европа (19 от Германия, 2 от Англия, 2 от Италия, 2 от Франция, 1 от Испания и 1 от Холандия), разпределени в 4 групи по жребий, тайно се надяваха на успех.

Отборите, които представява българската спортна обществност в Англия, бяха „Déjà Vu – Sunny Beach“ и „London Boys“. Те пропътуваха над 800 мили, за да вземат участие за пръв път в този турнир. Емоциите и външното видимо бяха завалядели тези малки хора, но предстартовата треска бързо отмина и мачовете започнаха да следват един след друг.

Двата отбора преминаха с лекота през груповата фаза, събраха по 15 т. и се отправиха към финалите в различен „поток“.

Отборът на Déjà Vu – Sunny Beach, игра в своята група един мач повече от London Boys, но завладя зрителите на официалната трибуна на комплекса с своята игра. По силата на жребия те играха пред най-много публика и заслужено станаха нейни любими.

От първата минута на своите срещи те играеха изключително нападателно и притискаха своите съперници, които трудно преминаваха центъра на терена. Дълготрайното притеснение на топката беше внушително и не даваше на съперника възможност за изява. Никой не се стремеше към индивидуалните награди (голмайстор на турнира, най-добър вратар и др.), а игра в интерес на отбора, преследвайки колективните интереси. Бързи отивания

с едно докосване и изплетени до съвършенство комбинации водеха заслужено до красиви попадения (15 гола в 6 мача в групата). Съвсем непознати хора – зрители и участници от другите отбори, бяха категорични, че най-привлекателният футбол се играе от отбора на Déjà Vu – Sunny Beach.

Тимът London Boys, макар и сформирани в този си вид в последния момент, представяваше микс от млади таланти и опитни бойци. Тази комбинация понякога носи определен риск, но този път се оказа печеливаща.

Тук е мястото да споменем, че момчетата от Лондон се познаваха добре, някои от тях живеят и работят на едни и същи места, неведнъж са играли заедно и са били победители в местните турнири и точно това приятелство им помогна да изкачат върха.

Докато отборите от Остро-

Boys. Финалът предложи сериозна битка и невероятен обрат в последните минути. След като губеше с 0-1, в края на мача London Boys намери сили и обвърна мача до 2-1.

Така при първото си участие в турнира българските отбори от Англия направиха истински фурор, показваха по категоричен начин своето превъзходство, играха убедително и оставиха незабравими спомени.

Вечерта след спортното събитие на традиционните празнични мероприятия българите от Острова получиха много поздравления, усмивките грееха на лицата им, всеки искаше да се снимаш с тях, станаха за един ден звездите на турнира. Наложи се мнението, че турнирът придоби нови измерения и съвсем заслужено Англия диктува модата не само в професионалния, но

и създаване на нови комуникации чрез спорта.

И както винаги, в сянката на прожекторите останаха хората, които пропътуваха цялото това разстояние, за да подкрепят отборите. Българите от кафе Déjà Vu, ресторант Sunny Beach и фирма Torworktops Ltd, подкрепящи тима на Déjà Vu – Sunny Beach, са хора с „големи сърца“, радваха се като малки деца на всяка една комбинация, избухваха във възторг при всеки отбелязан гол, някои от тях даже не се стъряха и облякоха състезателния екип. Сърдечни благодарности за техните усилия, с помощта на които бе осъществен успешен този проект.

Всички останаха доволни. Браво, момчета!

Ето и съставите на българските отбори от Англия, призьори на турнира в Бон, Германия:



Автор:  
Николай  
Арнаутов



**Шампион:** London Boys (червен екип) – Андрей Андреев, Борислав Богданов, Николай Телкиски, Денис Ридван, Пламен Зайчев, Любомир Генчев, Стоян Тодоров, Камен Александров (капитан), Петър Денев, Лазар Вълчков, Петър Рошлев и Калоян Бойков.  
**Трето място:** Déjà Vu – Sunny Beach (оранжево-бяло) – Явор Станимиров, Иван Пенчевски, Стоян Петров, Венелин Иванов, Чавдар Пенчев, Борислав Милев, Милан Игнатов (капитан), Георги Косев, Кирил Шопски, Илиян Сербезов, Пеле, Детар Хекюри, Георги Котков и Боян Манчев.  
Всички резултати и класирания на: [www.bgcup.com](http://www.bgcup.com)



Отборът на Déjà Vu – Sunny Beach

ва „разказваха играта“ на своите съперници, течеше томбола с предметни награди. „Мексиканска вълна“ заливаше публиката. Забавлението беше пълно, а целият турнир се проведе под звучен на музикален съпровод, който поддържаше зрителиски тонус.

Двата лондонски отбора се разминаха на полуфиналите и когато всички очакваха закономерен финал между тях, Марек Милано (Италия) отстрани след равенство и изпълнение на дузпи Déjà Vu – Sunny Beach и се изправи на финала срещу London

и в аматьорския футбол на BG CUP.

Лондонските отбори бяха единствените, които направиха приятелски жест още при представянето на всички тимове – поднесоха на организаторите топка с автографите на своите футболисти, сякаш да им кажат: „Запазете я за спомен от бъдещите призьори!“. Така и стана – от 27 отбора двата лондонски тима завоюваха 2 отборни купи. Може би футболистите очакваха, че като призьори ще бъдат наградени и с персонални индивидуални награди, които многократно вече са свикнали да получават в Англия, но...

Целите, които предвидително бяха поставени пред футболистите, а именно момчетата да се разтоварят, да поритат с връстниците си, да премерят сили с тях, да изпитат отново тази неповторима тръпка и удоволствие от играта и да изкарат един по-различен уикенд, бяха изпълнени.

Изпълниха своите цели и организаторите – за обединяване на българите в чужбина

Отборът на London Boys – шампион!



## ПОСТРАДАЛ ПРИ КАТАСТРОФА? НЕЩАСТЕН СЛУЧАЙ? БИЛИ СТЕ ПОТЪРПЕВШ? ОБАДЕТЕ НИ СЕ!



**Адвокатска кантора LEVENES са специалисти по съдебни дела при следните нещастни случаи:**

- Пътни превозни произшествия
- Шофьор, пътник, пешеходец, таксиметров пътник
- На работно място (при вдигане, подхлъзване, на строителен обект и др.)
- На тротоар, на улица, на пазарен център, в магазин
- В държавни и частни учреждения или сгради

**Ако не сте доволни от сегашните ви адвокати, можете да прехвърлите досието си при нас! Няма да се удържи нищо от компенсациите Ви! Можете да получите компенсации с хиляди стерлинги!**

**БЕЗПЛАТНА КОНСУЛТАЦИЯ НА БЪЛГАРСКИ!**

**Шукрие - 020 8826 1361, 07886658810**

**Александрина - 020 8826 1320, 07769144023**

**LEVENES SOLICITORS**  
Ashley House, 235-239 High Road,  
Wood Green, London, N22 8HF

**LEVENES**

# Откъси от една изложба, която трябва да дойде в Лондон

## Богомилски мотиви в поемите на Джон Милтън „Изгубеният рай” и „Възвръщаният рай”

Джон Милтън (1608–1674 г.) е поет, учен и просветител, написал множество основополагащи творби на английската средновековна култура. В две от най-известните поеми – „Изгубеният рай” и „Възвръщаният рай”, той прави голям брой заемки на цели образи от богомилските апокрифи. В самото начало на „Изгубеният рай”, Книга I, той започва с известния богомилски мит за предателското въстание на Сатаната и повелянето му в бездната от Бога.

Надолу следват сравнения с началото на „Изгубеният рай” с пасажите от „Тайната книга” на богомилите или Interrogatio Ioannis (Каркасонски текст), XII век.

Представените по-долу откъси са част от изложбата на професор Георги Василев „Български богомилски и апокрифни образи в британската култура XII–XIX век”, представена през 2008 г. в Ню Йорк в сградата на Българското генерално консулство, по покана на посланик Николай Милков. Изложбата илюстрира присъствието на богомило-катарски идеи и образност в английската култура от XII до XIX век.

Факсимиле на първото издание на *Paradise Lost*, London, 1669 г.



## Бунтът на Сатаната срещу Бога и повелянето му от небето

„Изгубеният рай”, Кн. I, Съдържание: „Змията или по-право Сатаната в змийското си обличие, който въстанал срещу Бога и привлякъл на своя страна много ангелски легиони, по Божия повеля ведно със своята стан е бил извергнат от небето

във великата бездна.” (Превод: Ал. Шурбанов)

Същият мотив се повтаря и в Книга I, стихове 34–49. „Тайната книга”: „Той (Сатаната) повлече с опашката си третината от божии ангели и бе захвърлен от седалището на Бога и управле-

нието на небесата. И сатаната, като слезе на тази твърд, не можа да създаде никакън покой за себе си, нито за тези, които бяха с него.” („Тайната книга” или „Иоаново евангелие” в превод от латински на Йордан Иванов, 1925 година).

## Оковането на Сатаната и затварянето му в огненото езеро на ада

„Изгубеният рай”, Книга I, ст. 44–49: „...Силите на царя всемогъщ/запратиха го презглава от светлия ефир/в разруха грозна, в плам и дим кум тибелта безднна –/в окови

адамантени да се пече навек/задето предизвика в бой вселиния владетел.” „Тайната книга”: „И тогава ще бъде вързан сатаната и цялото му войнство ще бъде хвърлен в

огненото езеро. И ще се разходи Син Божий със своите избраници върху небесната твърд и ще затвори дявола, като го окове в неразкъсваеми здрави вериги.”

## Джон Уиклиф и богомилското „Евангелие на Никодему”

Джон Уиклиф (1320–1384) е английски реформатор, известен в тукашните учебници като „Утринната звезда на английската реформа”, той е първият преводач на Новия завет на английски език



Автор на множество теологични и философски творби, в които изразява богомило-катарски вярвания и схващания.

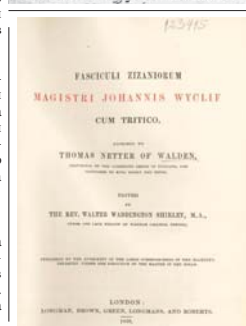
Известната му фраза „Господ трябва да се покорява на дявола” (Deus debet obedire diabolo) озадачава английските изследователи и до ден-днешен, но всъщност тя е почти директна препратка към богомилското убеждение, че „Дяволът владее този свят” (Синдиконът на Борил, XIII в.).

Английският реформатор е бил до такава степен впечатлен от творбата „Евангелието на Никодему”, която е била разпространявана навремето от богомилите и катарите и особено от тази нейна част, в която се описва падението на Сатаната в ада, че прави неин превод и заявява, че тя трябва да се включи в Новия завет.

През 1382 г. заедно със своите последователи, измежду които са известните Никълъс ъф Хърфорд и Джон Първей, Уиклиф завършва първия превод на Новия завет на английски, който бива преписван и разпространяван от еретичното движение на лопардите. В този вариант на превода на Уиклиф отчетливо се забелязват навсякъде влиянията и схващанията на богомило-катарите.

\*\*\*

На снимката вдясно: копие на титулната страница на книгата Fasciculi Zizaniorum – сборник от документи за съдебния процес срещу Джон Уиклиф в Еклесийския съд в Лондон, заведен през май 1382. Копието е дарение на Софийската университетска библиотека от проф. Ан Хъдсън, Оксфорд.



### Компании с ограничена отговорност (Limited Companies)

- Регистрация на нови компании
- Годишно счетоводно приключване
- Payroll, VAT returns, CIS monthly returns
- Payroll на място във Вашия офис

### Самоосигуряващи се лица (Self-employed)

- Възстановяване на данъци от Tax office
- Регистрация в Tax office, съдействие за NINO interview според новите изисквания
- CSCS карти за строителния сектор
- Съдействие за всички видове социални помощи

Дългогодишен опит | На разположение през цялата година\* | Модерен счетоводен софтуер | Директна връзка с Tax Office | 5 телефонни линии

\*с изключение на Коледните празници

6 Hamilton Road, London E15 3AE | 0207 511 3404 | primeadvisors.co.uk



PRIME ADVISORS





## Програма на Българския културен институт в Лондон през юли



**Понеделник, 1 юли**  
19.00 ч., галерия „София“  
**Изложба** - „Български фолклорни мотиви“  
Художник: Петя Илиева

Петя Илиева е завършила Национална художествена гимназия „Илия Петров“ – София, има и магистърска степен по живопис и естетика във Великотърновския университет при проф. Николай Русчуков. Специализирала е реставрация на стенопис при проф. Josef Fastl във Виена.

Първа награда за студентска живопис.

Награда за живопис на Фондация за християнска архитектура „Никола Фичев – Захарий Зограф“.

Самостоятелни изложби: България – Велиград, В. Търново (2 изложби), София (5 изложби), Австрия, Виена, 2 изложби в Украйна, Киев.

Участия в:  
Повече от 50 национални и международни изложби на пет континента.

Представителна изложба на българско изкуство във

Венецула.

Международни пленери в Европа, Азия и Африка.

Международен фестивал за пластични изкуства в Монастир, Тунис, който набира картини за музей на съвременното изкуство.

Третия пленер на ЮНЕСКО „Цветове за планета“, състоял се в Андора.

**Петък, 5 юли**  
19.00 ч., галерия „София“  
**Филмова проекция и дискусия**  
- „4% Вселена (документален филм)“  
Специални гости:

Цветанка Коева, продуцент  
Крум Тонев, сценарист  
Д-р Леандър Литов, учен

**Повече за филма „4% Вселена“:**  
Режисьор: Господин Неделчев-Дидо  
Сценарист: Крум Тонев и Господин Неделчев  
Оператор: Влади-

мир Стоев  
Продуценти: ВИЗАРТ ООД и ДИДО ФИЛМ

Ние познаваме едва 4% от Вселената.

Незнанието поражда страх от Края на света. Страхът поражда манипулации и апокалиптични спекулации.

Най-големите учения на нашето време – физиците от Европейската лаборатория за ядрени изследвания (CERN), говорят не за края на света, а за неговото начало.

Това е филм – кауза, представящ постиженията на българските учени, участници в най-големия научен експеримент на нашите времена – Големия адронен колайдер в ЦЕРН, Женева.

Преди всичко това е филм за хората, реализирали този грандиозен проект. Сред тях са и българските учени, инженери и компютърни специалисти, работещи в сърцето и мозъка на изключителното творение.

Филмът представя Маши-



ната, която е уникално въздействие на наука и технология, събрала на едно място интелекта на планетата. Наричат я „машина на времето“, с която се опитваме да разберем началото на всичко около нас. LHC (Large Hadron Collider) е най-големият и мощен ускорител на частици в света, който се намира в Европейския център за ядрени изследвания CERN.

По покана на доц. Леандър Литов – ръководител на българската група в ЦЕРН, в началото на 2012 г. екипът на продуцентската къща ВИЗАРТ засне материал, от който създават документалния филм „4% Вселена – България в ЦЕРН“. Ще имате уникалната възможност да се срещнете с ученици и инженери, участвали в проектирането и изграждането на детектора на колайдера – CMS, с който се провежда един от главните експерименти с колайдера.



**Вторник, 9 юли**  
19.00 ч., галерия „София“  
**Изложба** – „Пресечна точка“  
Художници: Галина Чунтова, Силвия Думанова, Мила Мусакова

**Повече за изложбата „Пресечна точка“:**  
Галерия „София“ има удоволствието да представи три български художнички от едно поколение – Галия Чунтова, Силвия Думанова и Мила Мусакова, в съвместната изложба „Пресечна точка“.

На вниманието на почитателите на изобразителното изкуство в Лондон всяка от авторките представя част от творчеството си с индивидуален стил и поглед към изобразителното изкуство. Реализирането на артистичните им идеи, пречупени през женската чувствителност и усет за красиво, реално или измислено, ги среща в „пресечната точка“ на галерия „София“. Обединяващо е тяхното желание да споделят с публиката положителната емоция, възникваща в произведенията им. Баргите, образите и сюжетите в живописните платна на Силвия и Мила, както и оригиналните серigrafии



„Нощно небе“, „Благовещение“, „Градина“ и др.

Мария Маламатенова завършва Националната художествена академия в гр. София през 1988 г. Оттогава участва в множество общи изложби, както и в самостоятелни изложби в България и по света. Сред най-известните му монументални работи са:

„Нощно небе“, „Благовещение“, „Градина“ и др.

Мария Маламатенова завършва Националната художествена академия в София през 1988 г., а през 1989 г. става член на СВХ. Мариева е специализирала в Париж. Участва в изложби в България и по света, има над десет кураторски проекта, а произведените й са собственост на частни колекции в България, Гърция, САЩ, Япония, Дания, Германия, Швейцария, Франция.

\*\*\*  
**Входът за всички събития (с изключение на указанияте) е безплатен.**

Галерия „София“  
Понеделник - петък, 11.30 - 19.30 часа

186-188 Queen's Gate, London, SW7 5HL  
**За повече информация:**  
office@bcilondon.co.uk  
www.bcilondon.co.uk  
Тел. 0207584 9400 / 9433

Качество, комфорт и грижа!

**Д-р Боряна Николова**  
**СТОМАТОЛОГ**

- ✓ Приятелска обстановка
- ✓ Обща и козметична стоматология
- ✓ Безболезнено лечение
- ✓ Нервни пациенти – добре дошли!



92 King Street  
London, W6 0QW  
www.92dental.co.uk

Моб. 07726336282  
Тел. 02087481381  
dr.nikolova@hotmail.com

От 1 ноември нашият нов адрес е:

5 Glenthorne Mews  
115a Glenthorne Road  
Hammersmith  
W6 0LJ

на Галия, търсят почитатели и приятели и държат мигове, наситени с добро настроение.

**Сряда, 17 юли**

19.00 ч., галерия „София“  
**Изложба** - художници: Мариева Маламатенова и Петър Маламатенов

Петър Маламатенов завършва Националната художествена академия в гр. София през 1988 г. Оттогава участва в множество общи изложби, както и в самостоятелни изложби в България и по света. Сред най-известните му монументални работи са:



гария и по света, има над десет кураторски проекта, а произведените й са собственост на частни колекции в България, Гърция, САЩ, Япония, Дания, Германия, Швейцария, Франция.

\*\*\*  
**Входът за всички събития (с изключение на указанияте) е безплатен.**

Галерия „София“  
Понеделник - петък, 11.30 - 19.30 часа

186-188 Queen's Gate, London, SW7 5HL  
**За повече информация:**  
office@bcilondon.co.uk  
www.bcilondon.co.uk  
Тел. 0207584 9400 / 9433

Фондация **Света София** и  
Националното Училище за Фолклорно Изкуство  
**Филип Кутев**

ви кажи на концерта  
**„Български Народни Танци и Музика“**  
на 27 юли 2013

Main Auditorium  
@ Union Chapel,  
Compton Terrace,  
Highbury & Islington,  
London, N1 2UN

вратите отварят в 19.00 ч.  
билети: [www.unionchapel.org.uk](http://www.unionchapel.org.uk)

за контакти:  
+44 77638 34483, +44 77372 35441  
[nedqlka.simeonova@abv.bg](mailto:nedqlka.simeonova@abv.bg)

St. Sofia Union Chapel

**Master Academy London** 020 3638 3532 07712 299 924

312 High Road  
Tottenham N15 4BN  
[info@malondon.co.uk](mailto:info@malondon.co.uk)  
[www.malondon.co.uk](http://www.malondon.co.uk)

**ESOL Skills For Life Course**  
**British Citizenship & Indefinite Leave To Remain**

- Life In the UK Test
- Naturalisation
- Fast Track Courses Available
- We Will Teach You Until Pass

**100%**  
ГАРАНТИРАН  
УСПЕХ

**£250 All Inclusive Training, Test and Certificate**

# От 1 юли - нова административна такса за българите на Острова



Юлиан Петров

Home Office обявя през февруари новите цени на приложения за визи, които са вече в сила от април 2013. В новите разпоредби е заложено за първи път събиране на административни суми за издаване на регистрационни сертификати, карти за жителство и сертификати, потвърждаващи постоянно жителство за граждани на държави-членки на Европейския съюз и членове на техните семейства. Таксата за издаване им ще бъде в размер от £55 на човек. До момента тези суми не се събираха, когато кандидатстваше за зорепосочение и удостоверяване.

Законовата уредба във Великобритания, отнасяща се до гражданите на държавите-членки на Европейския съюз и членовете на техните семейства, носеше името Immigration EEA Regulations от 2006. Тя претърпя две промени през 2012, но не предвиждаше възможността за събиране на административни такси за разглеждане на приложения, направени съобразно европейските регулации. Поради тази причина Home Office трябва да направи първо промяна в споменатия нормативен акт, преди да може да постанови въвеждането на новите административни такси.

В различни медии, включително и в БГ БЕН, се водеха коментари, че Велико-

британия не може легално да установи заплащане за регистрационни сертификати, докато не се промени Директива 2004/38, която урежда свободното движение на хора в рамките на Европейския съюз.

Тези коментари бяха базирани на едно погрешно разбиране. Европейската директива от 2004 постановяваше, че държавите-членки не могат да изискват административни такси за разглеждане на кандидатури за визи, подадени от членове на семейства на граждани от страна-членка на ЕС, в които кандидатите не са граждани на страна-членка на ЕС. Т.е., когато са необходими визи, те се издават безплатно и със срок на валидност 6 месеца.

## Таксите за визи обаче са нещо съвсем различно

от таксите за издаване на регистрационен сертификат, удостоверяващ правото на пребиваване във Великобритания на граждани на държава-членка на ЕС като студент, самонает, самоиздържащ се или като член на семейство. За такъв род кандидатствания (жълти, сини карти и подобни) Директива 2004/38 не поставя забрана на съответната държава-членка да събира административни такси при издаването на документа.

Директивата ясно постановява в Чл. 25, че държавата-членка може да не събира такси въобще или те (таксите) не бива да превишават размера на административните такси, които държавата събира при издаване на подобни документи на собствените си граждани.

Стриктно погледнато, за гражданите на Великобритания не съществува нуждата от подобни документи, но от Home Office обаче са взели предвид сумите за издаване на шофьорска книжка и паспорти и са определили

таксата от £55.00 за нормална сума. И с това не може да се спори.

## МВР в България, например, още от 2007

събира суми от граждани на държави-членки от ЕС и техните семейства. Някои други държави в ЕС също издават карти за жителство (residence) след събиране на административна такса.

Плановите на Home Office са да се направят необходимите поправки в законодателството на 1 юли 2013, когато ще влезе в сила новата такса от £55 и всяка апликация ще трябва да бъде съпроводена с плащане на определената сума, преди да бъде разглеждана.

Тази промяна се подготви на 5 юни и се представи в парламента на 7 юни. Промяната се състои просто в премахването на изреча в Immigration EEA Regulations от 2006, че сертификатите „ще се издават безплатно“.

Към този момент от Home Office все още не са обявили изискване за плащане на такива такса, което ще се направят след 1 юли 2013.

## Сумата от 55.00 паунда за една апликация не е голяма,

но за четиричленно семейство общата сума вече става значителна.

В допълнение - проблем, който ми се струва, че ще се появи съвсем скоро, е обстоятелството, че от Home Office ще имат една допълнителна мотивация да отказват кандидатури при някои обстоятелства, при които иначе кандидатурата би получила одобрение.

Ако конкретното кандидатстване досега получаваше отказ поради една или друга причина, при липсата на административна такса за повторното му разглеждане кандидатът можеше да направи нова апликация още на следващия ден, което отново отваряше работа на

служителите на министерството и увеличаваше обема на задачите им.

Между впрочем, от Home Office официално признаха през март тази година, че институцията UK Border Agency, която се занимаваше с разглеждането и обработката на тези апликации, се е провалила напълно във функциите си на държавна институция от самото си образуване през 2008 и ще бъде разредена и преобразувана.

## След въвеждането на административни такси за обслужване

евентуалните откази и последвалите повторни опити за подаване на документите ще бъдат съпроводени с допълнителни приходи за държавата и това донякъде ще охладни ентусиазма на кандидатите.

Поне на теория голяма част от сертификатите, за които кандидатстваше в момента, не са необходими на гражданите на държави-членки на ЕС, за да могат да си упражняват правата на престой и работа. Но в ежедневието мнозина се сблъскват с необходимостта да доказват статута си при търсене на работа или кандидатстване за социални помощи. Това е особено валидно за тези семейни членове, които не са граждани на държава-членка на ЕС, защото се затрудняват тяхното пътуване в чужбина без карта за резиденция.

## Веднъж след като се въведат тези административни такси за обслужване,

едно е сигурно - размерът им ще се увеличава всяка година.

Адвокат Юлиан Петров  
77-79 Holloway Rd  
London, N7 8JZ  
Office Tel: 0871 288 7081  
Mobile: 07876 342 609  
Email: [info@constl.co.uk](mailto:info@constl.co.uk)



## Петото гостуване на Валя Балканска в Лондон

Мария Христова

На 22 юни иконата на българския фолклор Валя Балканска гостува в Лондон заедно с гайдаджията Петър Янев по покана на благотворителната организация „Български фолклор и традиции“. Нефното пето идване в световната столица на музиката отново развълнува всички ни и концертът и се превърна в истинско празнично хоро на българщината, което ни понесе по плавателна кора на Родопска планина. Истината е, гласът на тази велика жена, за който казват, че се чува през три долини и

звучи и извън пределите на Земяното кълбо, безспорно доказва, че може да завладее всяко сърце. Съзби на щастие и радост имаше в този ден. За пореден път Валя Балканска изпрати публиката на крака с песента „Излеп е Делю хайдутин“.

В концерта взеха участие още ансамбъл „Танец“ с ръководител Драган Драганов, ансамбъл „Български ритми“ с ръководител Мария Христова, детската група при танцов клуб „Булгара“ с ръководител Марина Иванова и художествен ръководител и хореограф Дияна Денчева.



- Self Employed счетоводство
- Връщане на данъци
- Регистрации - Tax office, NIN, CSCS card
- Банкови сметки само с паспорт
- Работни карти- жълти/сини
- Откриване на LTD
- Счетоводство на LTD
- Съдействие - Indefinite leave to remain
- Всички видове помощи

10% отстъпка от първата услуга

## NOVA Accountancy

Счетоводни и консултантски услуги

Диснислава Иванова - МААТ, МIP

Квалифициран счетоводител в UK

6 Gainsborough Road  
Leytonstone, London  
E11 1HT  
tel: 020 3441 0502  
mob: 07879 082767

email: [info@nova-accountancy.co.uk](mailto:info@nova-accountancy.co.uk)



Телефони:  
07772591410 и 07984352055

## Нова българска детска градина в Plaistow за деца от 8 месеца до 7 години

- ★ Вземане на детето от адрес и връщане у дома
- ★ Удобно работно време - от 06.30 до 18.30 часа
- ★ Атрактивни цени
- ★ Занимания с деца на български и английски образователни програми
- ★ Висок степен на сигурност (CCTV)
- ★ Екип от професионалисти с дългогодишен опит
- ★ Покриваме районите на Stratford, Leyton, Leytonstone, Gants Hill, Ilford, Beckton, Barking, Canning Town и Dagenham



# Нашите клиенти казват за нас

thank you

THANK YOU  
TO NECHE  
FROM MRS A GORDON  
JUST TO THANK YOU



Dear Ms Hobil  
I am writing this letter, to say thank you for your help for my case.  
I have been your client for more than two years, and I am very happy with your service, and especially with A.Yorkov's work who has been in charge of my case.  
She has been very friendly, helpful and competent. She has always informed me about all the changes and she has always advised me what action to be taken.  
I will recommend your company to my friends if they need help.  
I would like to wish you all the best and very successful business in future.  
K.R.

Zdravei Desi, izprashtam ti dokumenta :)  
Iskam da Vi blagodarq, na teb i ekipat ti za dobroto otnoshenie i perfektно svarshenata rabota.  
Sled vreme ako imam vazmojnosta da doida pak v London, shte se radvam da se zapoznaem :)))  
Lek den ti jelaq i vsichko dobro :)

Dear Neche,  
Iskrenno blagodaria za vasheto sadeistvie za spechelvaneto na tova delo!

Mnogo pozdravi: Ms DP



MNOGO VI BLAGODARQ NA VSICHKI  
Za vsichko koeto napravihite, za korektnoto otnoshenie i neveroqtniqt profesionalizum za prikluchvane na moqt isk.  
Mnogo malko sa ostanalite istinski hora kato Vas i sum blagodaren i gord, che vi se doverih i rabotihme zaedno.  
Blagodarq  
Suvajenie: K. Z

Thank you -  
"Your kindness means so much!"  
Благодарим ти за  
невероятната помощ,  
терпението и милоото  
отношение към нас!

Здравствуйте дорогая Шукрия.  
Вы меня извините, это просто интернет выдал циркуляр всем моим друзьям,  
кто был в моих списках.  
У меня всё прекрасно. Была сделана мною операция в сентябре на колено и теперь идет адаптация и физиотерапия.  
Спасибо вам огромное еще раз, если бы не вы, набыло бы у меня ничего этого. Я вас никогда не забуду и удачи вас в делах и семьи. Целую!!



Thank you very much for your help!  
I wish you big success from R. ☺  
With Love



Levenes адвокатска кантора  
специализира във всички видове  
искове за компенсация  
за наранявания. Потърсете ни!  
Шукрие Хабил

**Levenes**  
**SOLICITORS**

телефон за контакт

020 88261361 0788 665 8810

e-mail: shabil@levenes.co.uk

# Предбрачният договор във Великобритания

(Първа част)



Невена Беръм, ILM, адвокат,  
Rest Harrow & Co Solicitors

Предбрачният договор (prenuptial agreement) бива масово наричан още „prepic“ и е доста често срещано явление при сключването на бракове във Великобритания. Той представлява легално съгласие, което има за цел защитата на подписаните го страни и определя разпределението на движимото и недвижимото имущество при развод. Деликатният момент при подписването му е дискусията и разбиранията между двамата партньори за неговата необходимост.

**Има няколко причини, които могат да изиграят роля относно решението за подобен договор:**

1. Вие се намирате в много по-добро финансово положение, отколкото вашият партньор – договорът ще е един вид гаранция, че вашият партньор сключва брак не поради материална изгода, а се жени за вас в качеството ви на личност и индивид. В съвременния свят рискът от комерсиален подход към този въпрос е доста често срещано явление и ако сте вложили много труд, енергия и капитал за постигането на вашето благосъстояние, е добре да помислите какво би донесла тяхна евентуална загуба. Да, ясно е, че сватбата с любим човек е силно емоционално събитие и носи висока степен на риск да бъде лесно помрачено с поспяването на подобен казус, но пък, от друга страна – живеем във времена, когато разводите са масово явление. Някога не е било по-лесно да се разведеш, отколкото днес. Такава е тяхната реалност.

2. Вие печелите много повече от бъдещия ви партньор – тук предбрачният

**REST HARROW & CO SOLICITORS**

- Семейно право / Разводи /
- Уреждане на отношения с деца, издръжки
- Трудово право / отношения с работодател, неизплатени трудови възнаграждения
- Вещно право / съдействие при купуване и продаване на имот
- Кандидатстване за визи и английски паспорти
- Облигационно право / възстановяване на дължими суми /
- Уреждане на отношения между наемодател и наемател / промяна на име

За повече информация, моля свържете се с Невена на следните номера:  
**07796 44 58 57 / 0208 646 8291**

207 London Road, Mitcham, Surrey CR4 3JD  
Regulated by the Law Society.

*aequitas per jus*

договор може да ви бъде от особена полза, за да се предотврати злоупотребите с искане на месечна издръжка при евентуален развод.

3. Вашият партньор има много голям заем, направен преди да сключите брака – при този случай никой здравомислещ човек не би искал да бъде търсен от кредиторите на своята бивша половинка след приключване на брака и предбрачният договор се явява една гаранция за предотвратяването на подобна ситуация.

Имахме наскоро такъв случай – разведенният съпруг получи искане за висока месечна издръжка от страна на своята бивша поради съществуващ неизплатен студентски заем. Дватама се бяха срещнали малко след като съпругата беше започнала работа и въпросният заем не е бил комментиран в последвалите отношения. Той изскочи на двата след едва след приключването на брака им.

4. Вие сте собственик на част от бизнес – предбрачният договор може да предотврати в този случай ситуацията, при която вашият бивш съпруг/бивш съпруга биха могли да предават претенции и да станат собственици на половината от вашия дял в бизнеса ви. Подобен развод е напълно възможен и легален по тукашното законодателство, а от друга страна, останалите партньори във вашия бизнес едва ли биха желали това да стане и в бизнеса да се появи нов съакционер или съсобственик.

5. Ситуация, при която вашият съпруг/съпруга може изцяло да промени плановете ви за разпореджата с вашето имущество – договорът ще ви даде гаранция, че вашето завещание ще остане в сила и определени ценности (движими или недвижими) ще останат

притежание във вашия семеен кръг. Често пъти, както знаем, бившата ви половинка, водена от желанието за отмъщение, е в състояние да сътвори подобен сценарий.

6. Вие сте в много по-лошо финансово състояние в сравнение с бъдещия ви съпруг/съпруга – така, както може да се осъществи защита чрез подобен договор на тази страна, която има голямо имущество, така и това може да бъде сторено относно този, който е с много малко или на практика никакво имущество.

7. Ако планирате да прекратите работата си, за да отглеждате децата си от брака, това ще окаже гарантирано негативен ефект върху общото ви финансово състояние. Един предбрачен договор може да осигури равенство в отношенията и приноси ви при отглеждането на децата.

8. В случай, че половинката ви направи постъпки за обявяването на личен банкрут, това ще ви спести съдебните отговорности и претенции към част от вашето предбрачно имущество.

## И няколко общи съвета:

При подготовката на клаузите на предбрачния договор трябва да подхождате към това като към бизнес въпроси. Големата вероятност от допълнителен стрес и депресия възникват от отношенията. Не забравяйте, че евентуалните проблеми, които се третират от предбрачния договор, могат да станат стопроцентова реалност при ситуация на развод.

Всяка микрокриза в началото, при сключването на този

договор, разбира се, е най-добре да се реши в една открита и честна дискусия.

Ако едната страна продължава да счита, че сключването на подобен договор е „неромантично“ действие, което ще убие брака ви още в неговия зародиш, разумна и може би по-малко болезнена алтернатива е да се потърсят услугите на посредник (mediator).

Съществува и възможност подобно споразумение да се сключи на по-късен етап на брака ви (т.е. следбрачен договор).

Предбрачният договор все пак не ви дава абсолютна гаранция за защита на вашите интереси след развод, защото тези съглашения могат да бъдат оспорени или дори отхвърлени по съдебен ред.

Много двойки подписват подобен договор въз основа на настоящото си към момента имотно и финансово състояние. Затова, ако се предвидят съществени промени и в договора не е включена клауза, която да ги отразява, съдът може да реши да отхвърли легалната тежест на предбрачния договор като обявяващ документ. Оспорването му може допълнително да даде стрес и двете страни по текущата развод.

Най-добрият начин да предотвратите конфликтите и стреса по време на развода ви е да си наемете адвокат по семейно право, който да се произнесе относно това дали предварително подписаният помежду ви документ би имал правна сила в съда. Ако документът е валиден, но несправедлив по отношение на едната страна, адвокатът все още има възможността да предприеме действия за осигуряване на справедливо решение на съда, независимо от съдържанието на предбрачния договор.

Любомир Явричев, юрист  
Singhania & Co LLP Solicitors

## Определение

Завещанието е едностранно заявяване на разпореджата на едно лице по повод на това как да се разпредели имуществото му след неговата смърт и съответно, кои лица да го наследят.

За разлика от Българското право, където съществува така наречената „запазена част“ за определен кръг лица, при наследяване чрез завещание във Великобритания наследодателят може свободно да се разпореджата със своето имущество, както и да включва и изключва лица от наследството, независимо от родствения си връзки с тях.

## Защо е необходимо да имате завещание?

- Ако починате и нямате завещание, имуществото ви ще се разпредели по закон и съответно не според вашата воля. Т.е., не както може би сте искали.

- Ако нямате наследници, е напълно възможно цялото ви имущество да премине в

нието е съвсем просто. Ако не е, по-добре е да се ползва специалист при съставянето му. В противен случай грешките могат да струват доста скъпо на наследниците, а в някои случаи завещанието може да се окаже и невалидно, ако не са спазени правилата за съставянето му.

## Някои от най-често срещаните грешки при саморъчно съставените завещания са следните:

- Не са спазени правилата при съставянето на завещанието и съответно то е невалидно.

- Не се вземат предвид обстоятелства като сключване на брак, развод, „civil partnership“ (узаконено съвместно съжителство и др.).

- Не се вземат предвид ситуации или обстоятелства, които например възможността посочените наследник да почине преди наследодателя.

- Ако наследодателят не е наясно с правилата, според които някои лица, които са наследници по произход, могат да поискат промяна на

## Наследяване чрез завещание във Великобритания

ръцете на Короната във Великобритания.

- Ако сте живели без граждански брак, е възможно партньорът ви след смъртта ви да не получи нищо от наследството и да има финансови проблеми.

- Ако имате деца и единият или двамата родители починат, е необходимо да сте направили съответните разпореджания по отношение на децата.

- Възможно е да се редуцира данъкът върху наследственото имущество.

- Ако персоналите ви обстоителства се променят (например при развод), е необходимо да направите промени в съществуващите завещания.

**Необходим ли е адвокат, или свидетел при съставянето или преподписането на завещанието?**

Отговорът е – не, ако завеща-

ването, ако смятат, че са оцелели.

- Не са включени всички наследствени имущества или не са точно обозначени и е трудно да се определи кои са те.

## Препоръчително е да се търси компетентна помощ при съставянето на завещания, когато:

- Сметате съсобственици на недвижимо имот с някого, който не ни е роднина.

- Имате деца от предишен брак.

- Постоянният ни дом не е във Великобритания.

- Резиденти сме във Великобритания, но имаме имоти в други страни.

- Искаме да завещаме бизнес или направим инвестиции във фирми.

## Singhania & Co LLP Solicitors

Емиграционно право - разрешения за пребиваване, присъединени лица, британски паспорти, обжалване

Семейно право - разводи, издръжка на деца, родителски права, наследяване

Попкупка и продажба на имот в UK и България - изготвяне напълномощни, договори и др.

Трудово право - дискриминация, оплакване, незаконно уволнение, неизплатени заплати

Договори - за търговски обекти, строителни работи, продажба на стоки и услуги, продажба на бизнес и др.

Регистрация на фирми - Ltd, LLP, водене на съдебни дела, събиране на дългове, лицензи за магазини и бизнес



**За консултация – Любомир Явричев**  
Моб. 0787 767 5428  
lyubomir@singhaniaink.com  
www.singhaniaink.com

Места за срещи: Централен Лондон и Barking (след предварителна уговорка)  
Офис адрес: 1 Queen Anne's Gate, London, SW1H 9BT

Incorporated in England & Wales as Singhania & Co Limited, Reg. No 03330243, Law Society Reg. No 370918

**Имате нужда от правна помощ или съвет във Великобритания? Обърнете се към професионал**



### Кои могат да бъдат изпълнителите на завета?

Това могат да са някои от наследниците, адвокати, счетоводители, банки, а в Англия и Уелс - „Official Solicitor“, ако няма никой друг. Добре е да се вземе съгласието на определеното лице предварително, защото то има право да откаже изпълнение, дори и ако е посочено в завета.

### Условия за съставяне на валидно завета:

- Да е съставено от лице, навършило 18 год.
- Лицето трябва да разбира значението на разпоредбата и да има пълно знание на кога какво заважда. Т.е. да бъде със „sound mind“.
- Завета трябва да е писмено.
- Трябва да е преподписано от двама свидетели, които обаче да не са лица, които могат да наследяват според него.
- Необходимо е то да има дата.

### Къде да съхраняваме завета?

Вкъщи, в адвокатската кантора, в банката или можем да го регистрираме в специален регистър в съда („Principal Registry of the Family Division of the High Court, District Registry or Probate Sub-Registry“), както и в платени търговски регистри.

Добре е да се уведоми адвокатът или счетоводителят ни къде се пази завета, за да бъде по-лесно намерено от наследниците. Ако такава не бъде намерена след смъртта на наследодателя, имущество, което се разпределя според правилата за наследяване без завета.

Във всички случаи на наследяване - със или без завета, е необходимо да се вземе професионален съвет, който може да ни спести много усложнения, а също и за да сме наясно с правата си по отношение на откритото наследство.

За повече информация:  
<http://uklegal.wordpress.com>

„Статистиките от тази рубрика дават обща справка и коментар по темите и не трябва да се разглеждат като решения за индивидуални случаи.“

тел. 07574 493445

**Интернет сайтове**

Проектиране дизайн изработка  
Всичко за присъствателни  
Всичко за световната мрежа  
Кратки срокове, ниски цени  
[www.nicksolutions.co.uk](http://www.nicksolutions.co.uk)

## Предупреждение за хората с ипотекы, изплащащи единствено лихвите по тях:

# Действайте сега!

[www.moneysavingexpert.com](http://www.moneysavingexpert.com)

**Над 1.2 милиона души във Великобритания, които имат ипотекы, по която за определен период се плащат само лихвите, не спестяват достатъчно средства, за да изплатят заемите си. Данните бяха наскоро обяви от регулаторния орган - Службата за финансово поведение (FCA).**

### От FCA предупреждават за задаваща се криза, ако кредитополучателите не реагират на сигналите

Изключително важно е хората с ипотекы да определят проблема рано и да реагират бързо, като променят размера или срока на договора, или като си направят спестовна сметка, в която да трупат средства за изплащане на заема. Относно съветите за промяна на условията по ипотеката, разгледайте нашето Ръководство за рефинансиране на ипотечен кредит ([www.moneysavingexpert.com/mortgages/remortgage-guide](http://www.moneysavingexpert.com/mortgages/remortgage-guide)) и Ръководството за откриване на евентуални ипотекы ([www.moneysavingexpert.com/mortgages/best-mortgages-cashback](http://www.moneysavingexpert.com/mortgages/best-mortgages-cashback)).

Информация за спестовни сметки можете да намерите в материалите за най-добри спестовни сметки ([www.moneysavingexpert.com/savings/savings-accounts-best-interest](http://www.moneysavingexpert.com/savings/savings-accounts-best-interest)) и най-добри индивидуално спестовни влогове ([www.moneysavingexpert.com/savings/best-cash-is-a](http://www.moneysavingexpert.com/savings/best-cash-is-a)).

### В момента са в сила по-строги критерии, които утешават получаването на нова ипотекы

FCA обяви резултатите от проучване, според което има 2.6 милиона жилищни ипотекы, по които се плаща само лихва и които ще трябва да бъдат изцяло изплатени от настоящия момент до 2041 г., като 600,000 от тях трябва да бъдат изплатени до 2020 г.

Данните сочат, че в 48% от случаите ще има недостиг на средства, което означава, че кредитополучателите няма да могат да изплатят целия си заем. От FCA изчисляват, че средната сума, която няма да достига на кредитополучатели, е около 71,000 лири.

Мартин Люис, създател на MoneySavingExpert.com, коментира: „За съжаление, някои хора повярваха на различни телевизионни предавания, посетили на темите за ипотеките, че цените на жилищата могат да се движат само едновременно и че трябва да се купуват възможно

най-големи имоти. Тези хора повярваха, че увеличението на цените на жилищата означава, че могат да изплатят ипотеката си, като просто продадат жилището си, а с останалите пари си купят друг имот. Реалността показва, че по-добрата стратегия за много хора е в по-предпазливите действия, които ще гарантират разумно финансиране и възможност за изплащане на задълженията. Тези, които имат ипотекы с изплащане само на лихвата, трябва да се запитат как ще платят основното си задължение. Ако има вероятност за недостиг на средства, частичното изплащане на ипотеката може да намали напрежението в дългосрочен план, въпреки че в тези тежки времена, дори това може да бъде трудно за мнозина.“

### Бум на ипотеките, при които за определен срок се изплаща само лихвата

Проучването на FCA показва, че 90% от кредитополучателите имат някаква стратегия за изплащане на задълженията си, а 21% от тях казват, че основният им план е да продадат жилището си, което означава, че те не спестяват пари. Но имайки предвид оценката, че около половината кредитополучатели изпитват недостиг на средства, не е задължително и хората с план да спестяват достатъчно.

Част от проблема се дължи на бум на ипотеките от 90-те до 2008 година. Хората получаваха ипотекы и свързана форма на инвестиция, но в много случаи инвестициите не бяха достатъчно успешни, за да се изплати целият размер на заема.

Много заемци бяха изтеглени и преди кредитната криза като от отпускане, според което има 2.6 милиона жилищни ипотекы, по които се плаща само лихва и които ще трябва да бъдат изцяло изплатени от настоящия момент до 2041 г., като 600,000 от тях трябва да бъдат изплатени до 2020 г.

### Как да намалим напрежението

При преобладаващия досега вид ипотекы кредитополучателят изплаща единствено лихвите, като реалният заем трябва да се плаща при изтичане на срока на ипотеката.

Така, след като в продължение на 25 години плащате само лихвата на заем в размер на 100,000 лири, вие все пак дължите 100,000 лири.

Ето няколко стъпки, които могат да ви помогнат да определите дали във вашия случай има недостиг на средства и да се справите с проблема.

- Установете вашата ситуация

и преценете дали наистина ще разполагате с нужните пари, за да изплатите ипотеката.

- Спестявайте пари, за да запълните липсите. Колкото по-рано започнете да спестявате, толкова по-добре.

- Ако вашият кредитор позволява, можете да удължите срока на заема, за да имате повече време за събиране на средствата, които са ви нужни за погасяване.

- Ако лихвата по ипотеката ви е сравнително висока, проверете дали можете да подновите заема, тъй като в момента лихвите са рекордно ниски. Възможно е в този случай да плащате по-малки месечни вноски. Разгледайте нашите ръководства за рефинансиране на ипотекы и за откриване на евентуални ипотекы.

- В случай, че лихвата по спестовния ви влог след плащане на данъците е по-ниска от лихвата по ипотеката ви, може да предпоставите да изплатите ипотеката със събираните спестявания. В този случай трябва да проверите дали има глоби за надплащане.

- Ако разполагате с пари, можете да изпробвате вариант за частично изплащане на лихва и частично погасяване на заема, защото по този начин постепенно намалявате размера на заема. Ако пък разполагате с достатъчно големи месечни доходи, можете да преминете към месечно погасяване на цялата ипотекы.

- Ако към момента има риск да изгубите жилището си, има две правителствени програми, които биха могли да помогнат. Повече информация за тях можете да намерите от линка: [www.moneysavingexpert.com/mortgages/mortgage-arrears-help](http://www.moneysavingexpert.com/mortgages/mortgage-arrears-help).

- Ако планирате да продадете

жилището си, ще са ви необходими резервни средства, дори и ако стойността на имота да е по-висока от размера на заема, защото е възможно намаление на цената на жилището.

- Къде ще живеете, ако планирате да продадете жилището? Обмислете този въпрос.

- Ако намалите размера на жилището, ще бъде ли то достатъчно голямо за вашите нужди?

- Ако имате ипотекы с дарение, за съжаление продажбата вече не са възможни заради изтекъл срок. Затова започнете да планирате ситуацията веднага.

- В случай, че се нуждаете от общ финансов съвет или консултация за заеми, обрънете се към Службата за финансови съвети (<http://www.moneyadviceservice.org.uk/en>) (пробвайте да се свържете по телефона - 0300 5005000) или към Бюрото за консултации на гражданите (<http://www.citizensadvice.org.uk/>).

### Няма незаконни продажби

FCA подчертава, че не са открити доказателства за повсеместна незаконна продажба на ипотекы с изплащане само на лихви, въпреки че има жалби от страна на фирми.

81% от хората, участвали в проучването, казват, че при получаването на ипотеката са знаели, че трябва да планират изплащането й.

Изпълнителният директор на FCA Мартин Уитли казва: „Действателно сега, ние целим да предотвратим проблема в самото начало. Това се случва в критични времена. Кредиторите, регулаторните органи и кредитополучателите трябва да разберат ситуацията, преди да е станало прекалено късно. Съветът ми към кредитополучателите е да не си зарежат лавата в пясъка. Разберете условията по вашата ипотекы и

## НОВО Българско училище

**ЗАПАДЕН Лондон  
(до New Bridge)**

**Четвъртък:  
16.00 - 18.00 часа**

**Малки групи,  
за деца**

**от 4 до 8 години**

**[danipet@hotmail.co.uk](mailto:danipet@hotmail.co.uk)  
<http://goo.gl/U4Vva>  
Mob: 0774 6802 164**

поемете контрола. Преценете дали можете да посидите заема, когато срокът му изтече. Но трябва да разговаряте с вашия кредитор и да обсъдите вашите планове за погасяване на заема.“

### Как ще ни помогнат кредиторите?

FCA призовава кредиторите да предоставят на всички засегнати информация и варианти за предотвратяване на бъдеща криза. До края на следващата година кредиторите ще се свържат с всички хора с ипотекы с изплащане само на лихви, които изтичат преди края на 2020 г. Ще бъдат изяснени какви са плановите за погасяване на ипотеката и кредитополучателите ще бъдат насърчани да разгледат вариантите, с които разполагат, особено ако има сигурен риск за недостиг на средства. Тези варианти могат да включват преминаване към друг заем от същия кредитор, като например ипотекы с удължен срок.

Службата FCA, която поема на 1-ви април зачитаната на потребителите от своя предшественик - Агенция за финансови услуги, планира да действа бързо, за да установява възможни бъдещи проблеми. Това е първото подобно съобщение, направено от FCA до момента.

Преведе за БГ БЕН:  
Павел Матеев

## ВРЕМЕ Е ЗА РАВНОСМЕТКА

**Докога ще плащате ипотеката на вашия хазиян?**  
**Ипотекы (Mortgages)** - Всички видове ипотекы, включително за отдаване под наем и за лично ползване, с минимум 5% депозит  
**Ами ако не открият заболяването ми навреме?**  
**Застраховки, „Живот“ и „Критично заболяване“**  
Имате ли такива и ако имате, не плащате ли прекалено много по тях?  
**Тези неща се случват на другите, не на мен ...**  
**Застраховки при злополука, заболяване и безработица**  
Можете ли да си платите сметките, ако бъдете съкратени или претърпите сериозен инцидент?  
**Страхувате ли се за всеки неочакван разход?**  
**Buildings & Contents**  
Застраховка за дома, която притежавате  
**Омръзна ли ви да плащате месечни лихви?**  
**Легално изтриване на заеми**  
Ако дължите над £12,000

**Неделчо Мутафчийски Cert PF5 (Mortgage & Protection Adviser)**  
Culford De Beauvoir Ltd, Farringdon House, 105-107 Farringdon Road, London EC1R 3BU  
M: 07818 060534 F: 0845 299 2114 E: ned@culforddebeauvoir.co.uk

Your home may be repossessed if you do not keep up repayments on your mortgage.  
Please ensure that you can afford the repayments before entering into a credit agreement.

истите с познати имена: Невена Беръм, Любомир Явричев, Неделчо Мутафчийски, Тодор Дочев

# 30+ съвета за пазаруване в eBay

## Втора част

MoneySavingExpert.com

eBay е гигантски пазар с милиони стоки. Повечето хора само наддават, но има различни скрити инструменти и трикове, които могат да ви помогнат да направите страхотни сделки.

### Подобрете уменията си за търсене

Продавачите понякога описват продуктите по различни начини и затова по-резултатно е да накарате eBay да търси по няколко модела наведнъж. Поставете скоби в началото и напишете различни фрази в кавички, разделени със запетайки, например: „шифър“, „лавина за книги“, „тоалетна...“ и сайтият ще ви покаже обяви, които съдържат тези думи.

### Предложете малко по-висока цена при наддаване

Когато наддавате, вие въвеждате „максимална сума“ и eBay автоматично наддава от ваше име до достигане на лимита. Например, ако кутия Downton Abbey в момента се продава за 7 лири, а най-високата сума, която сте склонили да платите, е 17 лири, въведете максимална сума от 17.07 лири. Ако някой се опита да даде по-висока сума от вас и предложат 17 лири, ще получите известие, че има по-висока предложена цена.

eBay ще отчете вашето наддаване като по-високо, въпреки че сумата е само със 7 пенса по-голяма. Добре е да сте запознати с размера на стъпките за наддаване. Той може да варира от 5 пенса до 100 лири в зависимост от настоящата цена.

За повече информация: <http://pages.ebay.co.uk/help/buy/bid-increments.html>

### Проверете дали наддавате за реален продукт

Понякога наддавате, че наддавате за стока в eBay, а всъщност това е линк към друг сайт, който про-

дава продукта. Например, много бързо след логване в eBay можете да намерите линк за разпродажба на лаптопи за 200 лири, но информацията, написана с дребен шрифт, показва, че всъщност се продава кутия. Винаги четете внимателно цялото описание, преди да наддавате. Много често уловката е скрита в края на текста, което е опит на продавача да се защити от връщане.

### Какво се случва, ако има резерв?

Понякога продавачите обявяват стоки на възможно най-ниска цена, но поставят „резерв“ – скрита минимална цена. При тези обяви има информация, че „резервът все още не е достигнат“. Продавачите се надяват, че ниската цена ще привлече купувачи, но не искат да продадат стоката на тази цена. Няма смисъл да питате какъв е размерът на резерва. Ако наддадете и максималната ви сума отговаря на резерва, eBay автоматично ще увеличи вашата оферта до сумата на резерва и другите купувачи ще трябва да предложат по-висока сума.

### Намерете евтини продукти с фиксирана цена

Благоустройство на популярността на eBay при много търгове се разгарят истински войни. Затова, вместо да търсите аукционни, пробвайте да потърсите продукти, които не се продават на търг. Често пъти търговците не разбират, че предлагат наистина добра стока, и пускат обяви с фиксиран цени, които са под пазарната стойност на продукта.

Подобни продукти се купуват много бързо. Номерът е да изберете категория, да оставите само стоките с фиксирани цени (сивата лента вляво) и да сортирате резултатите по „Време: нови обяви“. Разгледайте обявите и е възможно да попаднете на евтин продукт.

### Винаги спазвайте 45-дневния срок за оплаквания

Запомнете това число – 45. Според Програмата на eBay за

защита на купувачите (<http://pages.ebay.com/help/policies/buyer-protection.html#exclusions>) това е броят на дните, в които можете да направите оплакване, ако не сте доволни от направената покупка.

### Плащайте с PayPal

Избягвайте да пращате чекове и никога не използвайте парични ордери. Използвайте онлайн разплащателната система на eBay – PayPal, чрез която драстично намалявате риска измамници да изчезнат с парите ви. Плащането през PayPal е по-скъпо от плащане с чек, но ви осигурява защита по Програмата на eBay за защита на купувачите. Ако даден продукт е дефектен, имитация или не съществува, има голяма вероятност да получите парите си обратно.

### Не сте спечелили търг? Не губете надежда

Няколко пенса не са ви достигнали, за да спечелите търг? Не губете надежда. Понякога сделките попадат, когато купувачите променят решението си. Затова изпратете дружелюбно съобщение, като например: „Здравейте, отдавна търся това лимитирано издание на играта Call of Duty, но не успях да спечеля търг. Моля, уведомете ме, ако сделката не се осъществи.“ Възможно е продавачите да ви изпратят нова оферта, която се предлага на купувачи с неуспешни оферти в случай, че победителят не плати. Ако забравите да направите наддаване, а продуктът все още не е продаден, помолете продавачът да пусне нова обява с фиксирана цена.

### Помислете добре, преди да оставите отрицателна оценка

Разбира се, голяма част от отрицателните оценки са оправдани. И все пак, не оставяйте отрицателна или неутрална оценка, без да сте опитали да решите проблема с продавача. Повечето търговци са честни хора, които ще се опитат да помогнат. Имайте предвид, че другите потребители могат да видят оценката, която сте оставили, а някои продавачи стигат до там, че блокират купувачи, които няколко пъти оставят лоша оценка.

### Наблюдавайте!

Ако искате да наблюдавате даден предмет, без да наддавате за него, eBay позволява да добавите продукти в „списък с наблюдавани стоки“, така че можете да бъдете спиконни, че 36 часа преди края на търга ще получите напомняне по имейл. Необходимо е само да натиснете линка „добави към списък с наблюдавани“.

### Не правете частни сделки

Възможно е продавачите да ви предложат сделка на

по-ниска цена извън eBay. Но при подобни покупки вие имате по-малка защита, ако нещата се обхвратят.

Много често продавачите казват „свържете се с мен, преди да наддавате“ и искат паричен превод. Тази тактика се използва от измамници, които крадат eBay акаунти. Трябва да сте внимателни, ако продавачът поиска незабавен паричен превод чрез Western Union или MoneyGram. Незабавните парични преводи не могат да бъдат проследени и затова са много популярни сред измамниците.

### Плащанията през PayPal не попадат под защитата на параграф 75

Според Параграф 75 банката, издала кредитна карта, с която сте закупили или частично сте платили продукт на стойност от 100 до 30,000 паунда, носи отговорност за цялата сума. Така, ако има някакъв проблем с продукта, можете да си върнете парите обратно. Можете да прочетете повече информация от линка: (<http://www.moneysavingexpert.com/shopping/section75-protect-your-purchases>).

Но защитата по този закон не важи при плащане с кредитна карта през PayPal. От техническа гледна точка вие не използвате кредитната карта, за да платите стоката или услугата, а използвате профил в PayPal. Въпреки това вие сте все пак защитени от програмите за защита на купувачите на eBay и PayPal, но е добре да обмислите добре покупка, ако стоката струва хиляди лири.

### Пробвайте късмет си в сайтове за покупки

Един от най-големите местни сайтове за обяви е Gumtree, който покрива 50 големи градове във Великобритания и продава всичко – от велосипеди до легла. Интересен факт е, че собственик на Gumtree е eBay, който е закупил конкуренцията го сайт през 2005. За щастие, придобиването му не оказало влияние върху безплатните обяви и сделки. Можете да пробвате също Proloud, Loot, както и местните вестници.

### Разгледайте и други аукционни сайтове

eBay наистина е водещ сайт, но eBid (<http://uk.ebid.net/>) и CQout (<http://www.cqout.com/>) също са доста големи аукционни сайтове. Те имат по-ниски такси за продавачите в сравнение с eBay, затова са често предпочитани.

### Безплатни дивани, легла, телевизори, велосипеди и др.

Всеки ден в цялата страна безплатно се предлагат висококачествени стоки. Можете да ги намерите в местните интернет общности, най-големите от които са Freecycle (<http://www.freecycle.org/>) и Freecycle (<http://www.freecycle.org/>).



с 10 минути, за да се даде време на останалите купувачи. Понякога аукционите биват анулирани, когато реалният собственик открие предмета си и си го поиска. Разбира се, в такъв случай вие ще получите обратно парите, които сте платили.

### Търгове с изгубен на летищата багаж

Изчезването на куфар при полет е сериозен проблем, но това се случва толкова често, че доведе до създаването на скрита мининдустрия от аукционни къщи, продаващи изгубен и непотърсен багаж. Уловката е, че невинаги е известно какво точно има в куфара. Но можете да изберете куфар и да се радвате на добри находки.

### Как работят тези аукционни къщи?

За да се включите в наддаване, трябва да посетите аукционната къща в работно време. Някои продавачи позволяват да видите какво е съдържанието на куфара, но други – не. Обикновено всякакви ценности, като например бижута, се изваждат предварително, но все пак може да има добри находки в съдържанието. Цените варират в големи граници, но можете да очаквате да платите между 10 и 60 лири.

### Къде да ги намерите?

Не всички аукционни къщи продават изгубен и непотърсен багаж, затова най-добре първо се обаждате по телефона, за да се информирате. Най-добрите са Greasbys ([www.greasbys.co.uk/](http://www.greasbys.co.uk/)) в Тутинг, Лондон; Wellers ([www.wellersauctions.com/findus.php](http://www.wellersauctions.com/findus.php)) в Чъртс, Съри; Hertfordshire Auctions (<http://www.hertsauctions.com/contact-us/>) в Сейнт Албанс и BCVA в Бристъл (<http://www.bcfva.com/bcfva/>).

### Как да направите добра сделка?

Повече аукционни къщи дават само кратко описание на съдържанието, като например „смесени женски дрехи“; обикновено ден или дори час преди началото на наддаването се провежда предварителен преглед, затова можете да отидете и да разгледате делените куфари, а след това да проверите цената им (те често са по-скъпи от съдържанието). Проверете изтекли обяви в eBay, за да видите на какви цени са продадени подобни куфари. Например, куфари Trunki могат да се купят за около 20 паунда, но куфари Tumi се предлагат за над 100 лири. По-голяма е вероятността луксозните куфари да съдържат по-ценни и скъпи стоки. Ако закупите куфар, ще платите такса в размер на 15-20%, както и 20% ДДС. Някои аукционни къщи искат депозит в размер на 100 лири, който връщат след края на търга. Такова пазаруване е по-скоро забавно, отколкото доходно. Ако решите да пробвате, не се поддавайте на треската за наддаване – определете си максимална сума и не я надхвърляйте.

Преведе за БГ БЕН:  
Павел Матеев

**Ligita Turla-Iliev**  
Accounting & Bookkeeping Services

- Tax returns (Self-employed, individual, etc.)
- Self-employed registration / Accountant's letter for NI interview
- Bookkeeping, Payroll & VAT Returns
- Accounts for Small/Medium Business
- Home Office application forms/ correspondence

106 Salop Road, London E17 7HT  
Tel./Fax: 020 8520 2246  
Mob: 07771530966  
Email: [Ligitin@gmail.com](mailto:Ligitin@gmail.com)



# Една година от създаването на танцов клуб „Булгара“



Мария Димитрова

Танцов клуб „Булгара“ е създаден на 1 юни 2012 година в Лондон с ръководител Марина Иванова и художествен ръководител и хореограф Диана Денчева. Клубът има и група за автентичен фолклор с ръководител Пенка Атанасова. Предлагат се уроци по народно пеене, гъдулка, гайда, акордеон, тамбура.

Българските народни песни и танци са изключително специфични по своята неравно-

делна ритмичност и ненадминати в богатството на изразни средства. Особено колоритни са и нашите национални носии – отразение на самобитността и многообразието на традициите и обичаите ни.

Целта на клуб „Булгара“ е популяризиране на българската култура, традиции и фолклор извън пределите на нашата родина. Съставът на клуба бе домакин на Гергьовското хоро в Лондон в парка Форти Хил. На това събитие участваха

и много гости – танцови и певчески групи, а на хората се хванаха над 500 души.

От ден на ден расте интересът към дейността на клуба и групата от ентузиастични се увеличава, като само за една година от създаването си „Булгара“ вече има 26 участия в празнични и 4 благотворителни концерта в Лондон и различни градове из цяла Англия.

Миналата година клубът взе участие в Първия международен фестивал на българския

фолклор в Лондон, в който гостуваха ансамбли от Канада, САЩ, Испания, Палма де Майорка, България и други.

Навлизайки във втората си година, клуб „Булгара“ гастролира и сред българската общност в Брюксел, където представиха своите танцо-

ви състави и певческата си група.

Националните носии на групата са собственоръчно направени от Марина Иванова. Хореографията и танцовите комбинации по народни мотиви са дело на Диана Денчева.

Танцовият клуб има две гру-



**Български народни танци**

Всяка неделя от 14 до 16 часа

Групи за деца и възрастни, за начинаещи и напреднали

11 A Garmen Road, Tottenham, London N17 6JL (Български скелет)

07846 370 255

пи - за възрастни и за деца.

Групата за възрастни се събира всяка неделя от 14 до 16 часа в Тотъм. Детската група се събира всяка сряда от 16,30 до 18,30 часа в Енфилд. Членовете на групата за автентичен фолклор се срещат всяка неделя от 11 до 13 часа в Енфилд.

Добре дошли са ентузиастични от всяко ниво на знания и умения, стига да носят в сърцето си любовта към българската народна музика и танци.

А на „Булгара“ - Честит Първи Рожден Ден и на Добър час!

## Британско гражданство на деца от български произход

### Част 1: Деца, родени във Великобритания

адв. Тодор Дочев, M.A., LL.M., (Leiden),  
PhDc. (Международно право и отношения)

Настоящата статия е част от поредица публикации, изследващи възможностите за придобиване на британско гражданство от деца от български произход. Част 1 изследва въпросите на автоматично придобиване и регистрация за британско гражданство на лица, родени на територията на Великобритания и непавършили 18-годишна възраст към момента на задействане на процедурата.

### 1 Автоматично придобиване на гражданство: дете, родено във Великобритания, чиито родители са с британско гражданство или имати статут на постоянно пребиваващи

Общият критерий, по който се определя дали дете, родено във Великобритания, придобива британско гражданство автоматично или не, е статутът на родителите му. Законът за британската националност от 1981 г. предвижда, че лице, родено във Великобритания, е британски гражданин, доколкото към момента на раждането му майката или бащата са британски граждани или лица, имати статут на постоянно пребиваващи в страната.

С други думи, в случай, че към деня на раждане поне единият от родителите на детето има трайна установена връзка с Великобритания, изразяваща се в постоянно пребиваване или гражданство, детето автоматично получава британско гражданство, като не е необходимо да се предприемат стъпки по регистрация като граждани (за разлика от хипотезите, описани по-долу).

Трябва да се посочи, че придобиването на британско гражданство на това конкретно основание не е въпрос на избор, а е правнозначим факт, който носи със себе си, подобно на всяко гражданство, както права, така и задължения. Погледнато по-прагматично обаче, автоматичното придобиване на британско гражданство означава, че веднага след издаване на акта за раждане родителите на детето могат да подадат документи за британски паспорт. Издаването на името на детето паспорт означава, че младият

**АДВОКАТ ТОДОР ДОЧЕВ, MA, LL.M., PhD(c)**

**ИМИГРАЦИОННИ УСЛУГИ**

- Постоянно пребиваване [Permanent residence]
- Жълти и сини работни карти [Yellow/Blue cards]
- Студентски работни карти [Student Yellow card]
- Highly Skilled [professionals and UK graduates]
- Присъединяване на членове на семейства (от или извън Европейски съюз)
- Натурализация & регистрация за британско гражданство
- Кандидатстване за британски паспорти
- Британски паспорти за деца (родени в и извън UK)
- Референции за британски паспорти

48 Waddington Street, Stratford, London, E15 1PJ  
07860 585878, 020 81507259  
**t\_dotchev@accounting-solution.co.uk**

гражданин на Великобритания вече може свободно да пътува в чужбина. Така, поне що се отнася до целите на задграничните пътувания, отпада и необходимостта да се правят постъпки в консулската служба на българското посолство за издаване на временен паспорт (пасажан).

Любопитна подробност е, че деца, родени преди или на 30 юни 2006, не могат да получат гражданство по линия на бащата, когато родителите нямат брак. Това ограничение обаче не важи за деца, родени след тази дата, като гражданството може да се докаже дори само с акта за раждане на детето, стига името на бащата да фигурира в него.

Може да бъде задействана едва когато (и само ако) поне единият от родителите на детето придобие постоянно пребиваване или бъде натурализиран като британски гражданин. Едва след изпълнение на това условие е възможно да се премине към регистрация за британско гражданство. За разлика от хипотезата на автоматично придобиване на гражданство, разглеждана по-горе, в конкретния случай получаването на британско гражданство е въпрос на избор и преценка на родителите и детето. Във всеки случай постъпките за регистрация за гражданство трябва да се направят, преди детето да навърши 18 години.

Може би ще е полезно за читателите да отбележим, че т.нар. статут на постоянно пребиваване (а оттам и възможността за получаване на гражданство) се придобива не само на базата на 5-годишно непрекъснато пребиваване в страната, но и под условие на спазването на имиграционните закони.

От практическа гледна точка това означава, че родителят, от когото детето черпи правото си на британско гражданство, трябва да е следвал без отклонение предписанията на Имиграционния закон от 1971 г. (за дошлите преди 2007 г.) или Имиграционните регулации от 2006 г. за гражданите на Европейската икономическа зона (за дошлите след 2007 г.). Така дори само няколко дни работа на трудов договор без наличие на съответното имиграционно право може да се отчете като обстоятелство, възпрепятстващо нарушителя за получаването на документ

## Global Accounting Solutions

Кремена Гаврилова – MAAT, MBA  
Квалифициран счетоводител в UK

- Self Employed счетоводство
- Връщане на данъци
- Регистрация - Tax office, NIN, CSCS card
- Банкови сметки само с паспорт
- Работни карти - жълти/сини
- Откриване на LTD
- Счетоводство на LTD
- Съдействие - indefinite leave to remain
- Лицензиран превод на документи
- Всички видове помощи

48 Waddington Street, London, E15 1PJ  
Tel: 07971 908 184 / 0207 473 1222  
www.global-accounting-solution.co.uk



**£30 БОНУС за всеки доведен приятел за счетоводство**



# Нов български магазин В Източен London - Leyton

Разнообразие и изгодни цени. Уверете се сами!



**За първи път  
в Англия!**

Припомнете  
си вкуса на  
българските  
домати и  
краставички\*

\*в наличност само  
през определени дни



**Сирене  
„Кокон“ 400 г  
Само за £0.99**

\*До изчерпване на количествата, максимално 3 на клиент



## FOOD CHOICE

На 150 метра от Leyton Station  
На 200 метра от ASDA паркинг  
3 часа FREE паркинг!

214 High Road Leyton  
Leyton, E10 5PS  
Тел: 020 3441 2154

**Вече сме с ново работно време:**

Пон. - четвъртък 10:00 - 23:00  
Петък - неделя 09:00 - 23:00



## Полетът на орела

Иво Топалов

Едно пътуване в търсене на истината. Имало едно време едно момче, което се опитвало да жи-



вее достойно. Едно момче, което търсело щастие и истината. Това е история, в която няма герои. Няма и истински злодеи. Защото в живота всички са просто хора и действат, като си мислят, че подобряват света. Или поне личния си свят.

Момчето решило обаче да не се задоволява с чуждите истини и тръгнало да търси собствените си отговори. По пътя си срещнало най-различни хора и получило безценни уроци. От Успения Тъгровец момчето научило винаги да казва истината,

каквото и да му струва това. От Смелия Предприемач усвоило уменията никога да не се отказва от мечтите си. Големия Гуляйджия му показал как да се радва на живота, а Пътуваният Просветител го научил на спокойствие на ума. Упорития Спортист му разкрил тайната на здравословния начин на живот, а Умелия Играл – ключа към разбирането на хората. Най-ценните уроци обаче момчето получило от Особения Свещеник, Тайнствения Шаман и Пътувания Мъдрец. От тях узнало какви са прин-

ципите на живота и натрупало познание и лична сила. И така, момчето научило много за себе си и за света, за да открие накрая, че всичкото знание на Земята не може да ни спаси от грешките и че най-големият учител е самият живот.

**Микро**  
Майкъл Крайтън,  
Ричард Престън

Вселената, която е твърде малка, за да се види, но е твърде опасна, за да се подмине...

Трима мъже са открити мъртви в заклю-



чен офис в Хонолулу. Няма следи от борба, ако не се броят изключително тънките разрези по телата им. Единствената улика е мъничък робот с ножове, почти невидим за човешко око.

Седем специалисти-биолози от Кейм-

**КНИГАТА - ПРОЗОРЕЦ КЪМ СВЕТА**  
БЪЛГАРСКА ОНЛАЙН КНИЖАРНИЦА

- Бърза и евтина доставка в цяла Англия  
- Богат набор от заглавия за деца и възрастни  
- Всичко на най-добра цена

E-mail: ventexbg@btinternet.com

**WWW.BGBOOKS.CO.UK**

бридж, Масачузетс, са привлечени от новооснована компания, занимаваща се с биотехнологии. „Наиджен Майкротекнолджис“ ги изпраща в своята загадъчна лаборатория на Хаваите, като им обещава достъп до средства, които ще открият нови хоризонти пред науката.

Но щом се озовават в джунглите на Оаху, младите учени попадат във враждебна среда, в която изненадите и опасностите дебнат на всяка крачка. Въоръжени единствено с познанията си за природата, те се превръщат в жертва на невероятно мощна и необуздана технология. За да оцелеят, трябва да овладят оръжията на самата природа.

„Микро“ изпраща природа срещу технологии в типичния за Крайтън стил. Довършен от автора на научнопопулярна литература Ричард Престън, този рушащ граници трилърсмесва научните факти със завладяваща художествена

измислица, за да създаде поредния вълнуващ технологичен шедевър.

**Книжка с дръжка - Вrabче**  
Книжка от поредицата „Книжка със стихчета“

Книжката съдържа стихчетата:

Храбрец  
Примири  
Весели гости  
Приятели



## ЗНАЕТЕ ЛИ, ЧЕ...



Липсата на еднозначна система за изписване на българските имена с латински букви води до множество недоразумения между самите българи, та какво остава за чужденците. Те имат не само проблем да ги разчетат и изговорят правилно, но и да ги запишат. Когато става въпрос за глоба, това определено е от полза, но много често проблемът се появява при сключване на различни договори и застраховки, записване в университет, издаване на адресна регистрация и на документите за легално пребиваване. Една грешка в изписването на Вашите имена може да доведе до отказ за изплащане на осигуровка,

заплата или застрахователна полица. Нанасянето на поправки по документи обикновено е свързано с попълването на допълнителни документи, разпирани и загуба на ценно време.

За да се избегнат подобни ситуации, е препоръчително да изговаряте имената си буква по буква. Ако Вашето име например е ОБУШЧАРОВ и на латиница се изписва с буквите OBUSCHTAROV, то трябва да изредите имената: Otto, Berta, Ulrich, Schule, Theodor, Anton, Richerd, Otto, Viktor, ако се съобразявате с немскоговорящите народи. Не е нужно да заучавате цялата система от имена, а само тези, които съвпадат с буквите от Вашето име и адрес.

Ако пътувате често и посещавате различни страни, може да се възползвате от ICAO-Alphabet, който обаче не е особено разпространен в Австрия. Тя се базира на системата от имена и думи, използвани от пилотите на

международните полети:

Ако все пак забърбането на поредица от имена Ви се струва безсмислено и излишно, то остава вариантът постоянно да си пишете имената пред чиновници и продавачи на летящи листчета и после внимателно да проверявате дали те правилно са попълнили документите.



## Шест въпроса за живота тук:

1. **Застраховка на мотор**  
Нужна ли е мотозастраховка, за да караме мотор в Обединеното кралство и какво покритие има тя?
2. **Автобусни фирми, които пътуват от Англия до България**  
Има ли директни автобуси, които пътуват от Англия към България и обратно и на кои фирми са те?
3. **Как да спестим от автомобилната си застраховка?**  
С чувствителното повишаване на цените на автостраховките дали все още е възможно да се спестят от тях?
4. **Как да летим със самолет възможно най-изгодно?**  
Може ли да се спестят достатъчно от самолети

билети, за да се каже, че летим наистина евтино и изгодно?

5. **Десет стъпки за успешно започване на бизнес в сферата на електронната търговия.**  
Какво представлява електронният бизнес и какви

стъпки да следваме, за да започнем успешно?

6. **Какво покритие трябва да има една добра туристическа застраховка?**  
Какви неща трябва да покрива една туристическа застраховка, за да пътуваме спокойно в чужбина?

## Отговорите в:

**Инфо за UK**  
[www.infozauk.com](http://www.infozauk.com)  
ИНФОРМАЦИЯ ЗА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ОТ ПЪРВА РЪКА

**Demo**  
AUTO CENTRE.CO.UK

НОВ БЪЛГАРСКИ АВТО СЕРВИЗ С НАЙ НИСКИТЕ ЦЕНИ В ЛОНДОН

**МОТ Клас 4 и 7 £35**

ГОДИШЕН ТЕХНИЧЕСКИ ПРЕГЛЕД ЗА КОЛИ И ВАНОВЕ

**£75 ПЪЛНО ОБСЛУЖВАНЕ**

ВКЛЮЧВА ВЪЗДУШЕН И МАСЛЕН ФИЛТЪР, МАСЛО И ПЪЛНА ПРОВЕРКА НА АВТОМОБИЛА

**РЕМОНТИ**

ТЕХНИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРОБЛЕМИ  
СЪЕДИНИТЕЛИ, ОКЪЧВАНЕ, АУСПУСИ, СПИРАЧКИ

**ДИАГНОСТИКА**

ВСИЧКИ ЕВРОПЕЙСКИ, АЗИАТСКИ И НЯКОИ АМЕРИКАНСКИ МОДЕЛИ

**РЕГЛАЖ НА ПРЕДЕН И ЗАДЕН МОСТ**

ТРИ-ИЗМЕРЕН РЕГЛАЖ НА ЧЕТЕРИТЕ КОЛЕЛА

**ARCH33 IVERSON ROAD, LONDON NW6 2HG**

ТЪРСЕТЕ НИ НА: 0207 625 65 00

ИЛИ ЕМИЛ НА 0795 1527 377

**СТОМАТОЛОГ В ЛОНДОН**

**Д-р Мария Марчева 075 1125 4815**

[www.bulgarskizabolekar.co.uk](http://www.bulgarskizabolekar.co.uk)

# Пряка демокрация, или гласът на гражданите

**През февруари на протест излязоха хората, които не могат да си плащат сметките, днес излязоха хората, които плащат „сметката“ в държавата**



Протестиращи в Пловдив

“Журналистиката не може да служи за увеселение и да бъде комфорт на силните на деня...”

Тя е дело насилино, оръжие, но оръжие на обществеността!

Захарий Стоянов

От две седмици социалните мрежи у нас прегряха, защото българите се оказахме първите, които организирахме масови протести с помощта на социалната мрежа. Ето какво “чухме” от Facebook, Twitter и форумите в интернет.

\*Пеевски си тръгва – кочината обаче остава. Тази конструкция

– разговор между държавната власт, банка, публичен ресурс, медийни шпицкоманди – трябва да бъде разградена. Всеки следващ Пеевски ще е услуга на мафията, а ние – заключени в кпана. Има системен проблем за решаване – затова нека посвирим и да потанцуваме – много има още за риенсе...

\*Някои политици се правят на учудени защо излязохме по улиците. Не разбирали какво му е на Делян Пеевски. Ами ще им припомня – на 21 години без никакъв опит стана шеф на борда на пристанище Варна. След това “по изключение” без необходимия стаж – избран за

следовател, а сега се оказва неподходящият човек за шеф на ДАНС, та чак промениха законите заради него. Наистина ли ни мислят за малоумни?

\*Време е България да стане правова и нормална държава! Точка!!! Всички там!!! Опитите да определят гражданите на площадите като манипулирани, изпратени от партии, платени и подкупени, само ще засилват недоволството и енергията ни за промяна. Всеки може да дойде и да види по протестите образо-

обедини и отплати исканията. “Бях и видях – млади хора с деца, с коленя, с кучета... Нямаше лудост, нямаше лупмени, нямаше мрак! Значи има...надежда!”

“Протестиращите са граждани на България. Няма значение от коя партия са. Каузата е обща!”

“Всички господа управляващи трябва да си подадат оставките, след като не са достойни да си кажат мнението, след като са безгласни букви там, в парламента, и чакат само за вкворум и каквото им се каже да го правят...”

\*Няма как отгледаното на Пеевски да реши проблема, заради който сме на улицата. Самият факт, че го издигнаха и наложиха, показва какви са реалните мотиви на управляващите да взимат решения. Господа, цяла България очаква да поемете отговорност и да напуснете политическата сцена.

\*Толкова хора не помня от 1990 година. И най-вече интелигентни, млади, които не са агресивни. Енергията е много позитивна, независимо от кордоните полиция.

\*Това, което Борисов успя да направи за рейтинга на БСП в

струмент за управ-

вление. Предварителните избори ще доведат до нестабилност, но това управление ще ни затрие... В момента просто нямаме друг изход...

\*Аз вярвам в чудеса! Ще се появи нещо ново, смислено, няма как!

\*Политиците са само говорещото лице на икономическото статукво. Тезаради това си идват един след друг и си отиват. Но истинската болка на България е безкрайният икономическо-олигархичен ад. Трябва да се вика пред офисите на олигарсите, които от години участват в мрачното българско задухание. Не можеш да победиш олигархията, която унищожава нейните картонени фигури. Олигархията трябва да бъде накарана да се страхува. Защото – викаш срещу една картонена фигура, а те вече ти готвят нова – лъскава, прилежна и...глупа.

\*Аааа, рано е! Трябва първо да се оставят 100 дни на правителството, после да мине зимата, та добре, ама много добре и ясно да се види какво ще излезе от това управление и чак напролет е времето за нови избори – заедно с евроизборите, за да не се харчат нови пари.

\*Съсредоточаването на управляващата коалиция върху службите означава, че те ще управляват държавата по време на настоящия мандат. Същата грешка допуснаха и ГЕРБ – те си мислеха, че крайслерите с антениките ще им помогнат да се задържат вечно на власт. Ясно е, че с милиционерски методи не може да се управлява вечно – дори комунистите не успяха навремето.

\*Винаги съм твърдял, че нещата трябва съвсем да се влошат, че да започнат да се поправят.

\*Тази държава приключи. Краят ще бъде обявен официално в “Телеграф”.

\*Има ли смисъл от протестите, ако нямаме алтернатива? За



мен отговорът е да, защото, който и да остане и дойде на власт след това, ще знае, че е подвластен на граждански контрол и че не може безнаказано да залага и да се подава на рекет.

\*Най-глупавото нещо, което може да ни се случи сега, е да има предсрочни избори, преди да са променени изборните правила (Изборния кодекс), на които криминално-олигархичният модел ще се възпроизведе за пореден път, а в парламента ще се набута някой нов политически “проект”.

\*Днес станахме свидетели на нещо, което трябва да спрем в зародиш. Сред хилядите позитивни, ведри, интелигентни лица имаше и една група видимо различни персонажи, които дойдоха с бесилка, крайни лозунги и заплахи от “името на народа”, имаше и хора, които налиташа на журналисти и репортерските коли. Дали това е провокация, дали е солова инициатива, опит за екстремизиране на протеста, само можем да гадаем.

\*Само да съм чула повече, че младите са неграмотни, неначетени, че нищо не ги върнува – тази вечер бях горда с тях, които тук, в София, заеха позицията си – те знаят какво искат и ние им го дължим като родители, като общество, като народ. Да сте здрави, щастливи, да постигнете мечтите си! Да работите, да раждате и постигате успехите си тук, в родината!

\*Да се окаже по-глупав политически от предходните юнаци, е наистина впечатляващо постижение! От следващата есен всички курсове по политически науки могат да започват с тази история.



В

**BAS Advisory Service Ltd**  
UK лиценз и квалификация

- Self Employed счетоводство
- Връщане на данъци – Tax Return
- Регистарция на Self Employed
- Всички видове помощи
- Кандидатстване за Pension Credit – интервюта и обжалвания
- Съдействие за NIN и CSCS карта
- Съдействие за жълта и синя карта
- Indefinite Leave to Remain
- Британско гражданство и паспорт
- Permanent Residence

**Обадете се предварително за уговарянето на час и компетентен отговор на вашите въпроси**

Тел. 07411471229  
bas.advisory@yahoo.co.uk  
ivansavet@yahoo.co.uk  
www.basadvisoryservice.co.uk



вани, интелигентни и нормални хора.

\*Знам, че не разбират защо масово хората са тук и се опитват да го обяснят със схема, но за повечето тук такава няма. Протестът е срещу тяхната схема.

\*Не съм виждала по-голяма нагласност и поддръжка на хората и държавността.

\*Спомнете ли си оня виц:  
- Две бири – три лева, една салата – два лева, ако мине – 3 лева.

- Какво е това, “ако мине”?

- Е, не мина...  
\*Това е моят България – по площадите в отстояние на истината! Мислех, че съм я загубил завинаги.

\*Каква красота е на протеста! Красиви млади хора, които знаят какво искат! Кеф! Остава да се появи подходяща личност да

продължение на 4 години, Станишев съспя за 15 минути. За съжаление погребя и партията, която изхраняваше няколко поколения Станишеви.

\*Този протест е от друг тип. Той е съставен от активната част от населението, от работещите и плащащите данъци млади хора. Днес виждаме протестиращи, желязичи чиста и поддредена държава! Хора, изкарващи сами парите си, желязичи да се нарекат “средна класа”.

\*Нещо хем тъжно, хем окуражително от последните дни – абсолютно същите хора бихме на абсолютно същото място преди 22 години. Не обичам революция, не обичам сътресения, предпочитам стабилността и предвидимостта пред екстравагантните решения. Не смятам, че протестите по принцип са ин-





# IFC FOOD CENTRE

## EASTERN EUROPEAN FOOD CENTRE

NO: 54

IRANIAN POLISH ROMANIAN HUNGARIAN BULGARIAN LITHUANIAN ENGLISH

**Вашите любими български храни – точно зад този вход!**



**Всеки месец: нова промоция и нова оферта!**

**Ракия**  
Цена: 13.99

**Консерви с готови ястия „Компас“ ООД**  
300 гр.  
Цена: 0.89

**Лутентитца „Булконс“, Първомай**  
560 гр.  
Цена: 1.29

**Зелеви листа**  
1 кг.  
Цена: 0.99

**Кайма „Фермата“, Пловдив**  
250 гр.  
Цена: 0.99

**Вафли „Борец“**  
630 гр.  
Цена: 1.29

**Готова баница „Bella“**  
800 гр.  
Цена: 2.99

**Бяло саламурено сирене „Габрово Милк“** - 4 кг.  
Цена: 7.99

Работно време: 24 часа/7 дена  
Телефони: 020 8347 8822  
на бълг. - 077 7656 9321

С ДУХА НА ТРАДИЦИИТЕ

**Където и да се намираме, пак ще се събираме**

# Да поздравим именниците за Петровден



Петровден е!

Петровден (отбелязва се на 29 юни) е неподвижен църковен празник, който в източноправославния календар е посветен на Светите равноапостоли Петър и Павел. Те са наречени още "стълбове на православната вяра". Макар в цървения календар да пише, че 29 юни е празник на двамата апостоли, за народа това е Петровден, а следващия ден - 30 юни, по църковному - Събор на 12-те апостоли, народът нарича Павловден.

Денят на светите равноапостоли Петър и Павел е един от най-почитаните летни празници в традициите на българския народ. Според схващанията на

хората на този ден не трябва да се върши важна земеделска работа.

## Православната църква чества паметта

на първоапостолите Петър и Павел, които тя нарича първоверховни и първопрестолници, както и вселенски учители. Петър се наричал отначало Симон и бил син на рибар от Витсаид Галилейска. Брат му Андрей първ станал ученик на Христос и довел Симон при Исус. Спасителят го нарекъл Кифа (на еврейски) или Петър (на гръцки), което значи камък.

Името на апостол Петър се

споменава постоянно в Евангелието като един от любимите ученици на Христос. Когато повели Исус на съд, само Петър и един от учениците вървели след него. В двора на първосвещеника обаче, обхванат от малодушие, той три пъти се отрекъл от Христа. Когато пропал петелът, той си спомнил предсказанието на Спасителя: "Казвам ти, Петре, не ще пропее денес петел, преди ти три пъти да се отречеши, че Ме познаваш", и горко се разкаля.

След възкресението Христос се явил най-напред пред Петър, за да възстанови неговото апостолство.

Традиционно се смята, че Петър е учител на юдеите, а Павел - на езичниците. Петър проповядвал в Юдея, Галилея, Самария, Кесария, Йерусалим, Сирия, Антиохия. Спигнал до Египет, пътувал до Британия, Гърция, бил в Коринт.

Около 67 г. пристигнал в Рим. Там император Нерон предприел гонения срещу християните. Петър бил затворен в тъмница и на 29 юни предаден на смърт. Осъдили го на кръстна смърт. Петър обаче

помогнал да го разпнат с главата надолу, като не считал себе си достоен за еднаква смърт със Спасителя.

## Традиции и обичаи на празника

С първата седмица след Петдесетница започват Петровите заговезни. Краят им идва на 29 юни, Петровден, когато постът приключва и се отговява с млядо петровско пиле.

Според народната традиция жените, които имат починали деца, „принасят в жертва“ ранни ябълки, наречени още петровки заради празника. На Петровден се варят курбани, наречени за здраве, и се замесват обредни хлябове. Самодейни състави от села и градове организират петрови сборове, устройват молебени и черкуване за дъжд, които завършват с весел общоселски курбан.

Традиционната трапеза за празника на свети Петър и Павел включва прясно пита, баница с масло и сирене, прясно сирене. Особено популярни за този ден са белямши, известен в някои краища на България

**Бял мъж, или кутмач**  
Продукти - 1 кг прясно сирене, 200 г брашно, лъжичка сол, 200 г овче мляко  
**Приготвяне** - Прясното сирене се слага в дълбок съд, сипва се прясното мляко, солта и разтвореното в малко вода брашно. Сместа се поставя на силен огън, като непрекъснато се бърка с дървена лъжица, докато водата изври и кашата се сгъсти. Полученият бял мъж (или белтъш) се яде с хляб или с питез и мед.

като кутмач, петровско пиле или кокошка с джанки и тиквеник.

В Източна България, Добруджа и Родопската област Павловден се отбелязва отделно от Петровден, на следващия ден, 30 юни. Според народното схващане св. Павел не „щял колак, а искал да го тачат“. Този ден е известен още като празник за почитане на огъня.

## Суеверия за Петровден

Според народната традиция на този почитан летен празник се спазват редица забрани за домашна работа.

Да е живо и здраво името им!

А вие поздравихте ли именниците?



Бял мъж е вкусно българско ястие

Страницата подготви Юл. Ташева

28 юни 2013 година - 110 години Илинденско-Преображенско въстание

## „Българе глава дигнали, българе и комиткьето...”

Конгресът на Петрова нива  
(сн. Уикипедия)

Всяка човешка общност има своите географски тополи и исторически маркери, които се превръщат в символи на героизъм и национална памет. За тракийските българи и техните наследници това е местността Петрова нива и Илинденско-Преображенското въстание от 1903 г.

След Априлското въстание от 1876 г. Илинденско-Преображенското въстание е вторият висок връх в националноосвободителното движение на българския народ, на нестихващата борба на тракийското и македонското население, останало в пределите на Османската империя, за гражданска и политическа независимост и присъединяване към Майка България.

На 2 август 1903 г. тревояният звън на черковните камбани в ръководения от Даме Груев Битолски революционен окръг възвестява началото на въстанието в Македония. Седемнадесет дни по-късно, на 19 август, на празника Преображение Господне пламва пожарът на революцията в Странджа и Одринска Тракия. Не закъсняват и в Тракия. В освободените райони между Малко Търново и Василико (дн. Царево) Михаил Герджиков организира т. нар. Странджанска република. Какава ли е била радостта на тракийци за постигнатата свобода?

Героичната борба на въстаниците българи трае цели три месеца. За този период в шестте революционни окръга на Македония и Одринско срещу въстаниците 26 408 души Османската империя хвърля 350 хиляди редовна армия

и башибозук. В неравен бой в 239 сражения падат 994 въстаници. Опожарени са 201 села, в които 12 440 къщи са изпепелени до основи, 4694 души по-най зверо-ски начин са избити и изклани, 3122 е цифрата на безжестокостта, а 176 на пленените жене. 70 835 души остават без подслон и 30 хиляди души намират спасение в България.

Тези цифри са по-силни и от най-силните думи, които биха се изrekli. Нека ги оставим те сами да говорят за дълбочината на страданията, за героизма и величието на Илинденско-Преображенската борба. Истинска българска, национална и човешка трагедия!

Илинденско-Преображенското въстание остави в пантеона на безсмъртните герои като Гоце Делчев, Даме Груев, Лазар Маджаров, Михаил Герджиков, Георги Кондолов и др. Но освен тези ръководители и идеолози на въстанието в националната памет остават и хилядите обикновени хора – тракийци и македонци, за които името **България означава Родина**.

И днес, когато от онези трагични събития от лятото на 1903 г. ни дели времевата рамка от 110 години в сърцето на Странджа планина се намира една уникално красива местност, която помни и сама по себе си разказва за героизма и величието на Илинденско-Преображенското въстание. Това е Петрова нива.

След конгреса на ВМОРО в Солун през 1896 г., на който се изработват уставът и програмата на организацията, се взема

кардиналното решение да се подготви и проведе общо въстание в Тракия и Македония, което да освободи и присъедини тези земи към Княжеството България. Всички райони в Македония и Одринско са обхванати от трескава революционна дейност.

В тази обстановка по инициатива на Капитан Петко войвода на 12 май 1896 г. във Варна се създава тракийско дружество, наречено "Одринско преселенско дружество – Странджа". Още в края на същата 1896 г. подобно тракийско дружество се изгражда и в Бургас. Тракийски дружества се изграждат в редица градове и селища на Източна България, чиято цел е освободението и присъединяването на Източна Тракия и Одринско към българската държава.

В селищата на Тракия се провеждат събрания и обучения, агитационни чети обикалят селата, изграждат се „смъртни дружини“. ВМОРО и тракийските дружества започват паралелна революционна подготовка, в която крайният „продукт“ е общото Илинденско-Преображенско въстание.

Македония пламва първа. Ликуват Смилево, Крушево и цяла Вардарска Македония, борбеният дух се пренася и в другите райони. Три месеца се води жесток и неравен бой. Турция прехвърля многохилядни военни части и башибозук – въстанието е потушено с неопишуема жестокост.

Ехото от станалите събития в Македония достига до населението на Тракия. От 28 юни до 2 юли

1903 г. се провежда конгрес на Одринската тракийска революционна организация в местността Петрова нива, в землището на с. Стойлово, Малкотърновско. На конгреса присъстват всички войводи и техните помощници и по трима делегати от районните комитети – общо 47 делегати. За предвиждането на делегатите и охраната на местността се организират две предконгресни чети с войводи Лазо Лазов и Кръстю Българията.

В 14 часа на 28 юни Михаил Герджиков открива конгреса, като избира и неговото ръководство. Взе го решение да се под-

крепят битолските решения и да се изработи план за провеждане на въстанието в Източна Тракия. Избира се и Главно боево тяло на въстанието в състав Михаил Герджиков, Лазар Маджаров и Стамат Икономов. Георги Кондолов е избран за началник на въстаническите сили. След конгреса всички войводи се отправят към районите си в очакване на въстанието.

Борбата започва на 5 срещу 6 август, всички се вдигат на въстание. Само за два дни Странджа е освободена. Рухват гарнизони, полицейски участъци и гранични пунктове. Опиенен

от свободата, по цялата тракийска земя народът пее песента: „Българе глава дигнали, българе и комиткьето...”

Опиенението от радостта е кратко.

Дните на Странджанската република са преброени и на 25 август залезът на свободата настъпва. 40-хилядната армия на Шукри паша е поведена към въстания район, съсредоточен е и многоброен башибозук. Към Свободна България се отправят огромни страх от турските репресии тракийско население.

Първото честване на Преображенското въстание в местността Петрова нива се организира през 1928 г. по повод 25 години от обявяването му. Срещата е изключително трогателна и мила, тъй като присъстват повече от останалите живи преображенци-мъченици.

Още през 1925 г. възниква идеята за събиране на костите на загиналите четници-преображенци на едно място и издигането на паметник. За целта се създава и комитет. Моментът обаче не е от най-благоприятните, държавата не се отзовава, изпадналите в крайна бедност тракийски бежанци не са могли да отделят значителни средства. И все пак със събраните оскъдни средства в центъра на Малко Търново през 1934 г. се построява чешма-паметник, на който признателните традиции изписват: „В памет на загиналите в Преображенското въстание – 1903 г.”

През 1958 г. се изгражда величествен паметник-мемориал в мест. Петрова нива, в който в специална ниша са положени костите на легендарния войвода, станал първа жертва на въстанието, Георги Кондолов. Откриването на паметника, който е поставен на мястото, където заседавал конгресът, става на 16 август 1958 г. от председателя на Съюза на тракийските културно-просветни дружества у нас Никола Спиров.

Във връзка със 100-годишнината от въстанието (2003 г.) отново по идея на Съюза на тракийските дружества в България и Тракийското дружество в Бургас на Петрова нива се изгради храм-комитя, в която се поставиха костите на героите-преображенци. Храмът носи името на тракийската мъченица "Св. Петка".

Тържествата на историческата Петрова нива се провеждат всяка година през август. Домакин и организатор е община Малко Търново. Радостното е, че на тези исторически за нашия народ места идват хиляди потомци на тракийските бежанци и родоплюбиви българи от цялата страна. Защото Петрова нива ще остане завинаги като свято и паметно място за тракийската общност в България, място за преклонение пред паметта на предците, отстояващи реалността, с цената на живота си, българската кауза.

Паметникът на Петрова нива  
(сн. Интернет)

# КЛИНИКА

WWW.KLINIKA.CO.UK

\*ПЕДИАТЪР \*АЛЕРГОЛОГ \*ТЕРАПЕВТ  
\*СПЕЦИАЛИСТ ПО ЕХОСКОПИЯ \*ПУЛМОНОЛОГ  
\*СПЕЦИАЛИСТ ПО ЛЕЧЕНИЕ НА ГРЪБНАЧНИЯ СЪТЪЛ  
И СТАВИТЕ \*ТРАВМАТОЛОГ-ОРТОПЕД \*ГИНЕКОЛОГ

Последна новина! При нас вече  
работи и българският лекар-  
гинеколог Адриан Дамянов

ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ:

- Анализ на кръвта, урината и swab тест
- Узи на вътрешни и полови органи
- Електрокардиограма, рентген и MRI
- Справка за водачи на МПС и издаване на болнични
- Кожни проби за алергични заболявания
- Алкохолна детоксикация – системи и лекарства
- Анализ и анонимно лечение на заболявания на половите органи
- Мануална терапия, масаж, физиотерапия, обезболяващи инжекции



ПОСЛЕДНА НОВИНА! ПРИ НАС ВЕЧЕ  
РАБОТЯТ БЪЛГАРСКИЯТ ГИНЕКОЛОГ  
АДРИАН ДАМЯНОВ И БЪЛГАРСКИЯТ  
ФИЗИОТЕРАПЕВТ ЛЮДМИЛ КОСТАДИНОВ

РЕГИСТРАЦИЯ НА:  
тел. 020 8144 5119 и тел. 07943768650 (на български език)  
Palmer's Green Clinic, 265 Green Lanes, N13 4XE

## БЪЛГАРСКИ ЗЪБОЛЕКАР



UK Smiles  
DENTAL PRACTICE

ОБЩИ СТОМАТОЛОГИЧНИ УСЛУГИ •  
КОЗМЕТИЧНА СТОМАТОЛОГИЯ •  
ИМПЛАНТИ • ОРТОДОНТИЯ •

123A SOUTH STREET - ROMFORD - ESSEX - RM1 1NX TEL: 01708 751 745





## Bulgarian Food.co.uk

Bulgarian Food. Delivery to your door!

**Верига български хранителни магазини**

|                                                                                                        |                                                                                                                                       |                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>София</b></p> <p>42 Queensway<br/>London<br/>W2 3RS<br/>Tel: 02072293156<br/>9.00ч. - 23.00ч</p> | <p><b>Късметчето</b></p> <p>369 Uxbridge Road,<br/>Ealing, Acton W3 9RH<br/>Tel: 0208 992 3460<br/>9.00ч. - 21.00ч.<br/>всеки ден</p> | <p>Отстъпки за клиенти на едро. Най-ниски цени.</p>  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|




|                                                                                                                                |                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Карлово</b></p> <p>Unit 7, Abbey park<br/>ind.estate,Barking,<br/>IG11 7BT<br/>Tel: 02085917898<br/>9.00ч. - 21.00ч.</p> | <p><b>Розова долина</b></p> <p>11A Garman Road,<br/>Tottenham N17 0UR<br/>Tel: 020 888 54 777<br/>9.00ч. - 21.00ч.<br/>всеки ден</p> | <p><b>Куриер BG</b></p> <p>Може да изпратите или<br/>получите багаж<br/>до/от България във всеки<br/>един от тези магазини<br/>чрез<br/><a href="http://www.portokal.co.uk" style="color: white;">www.portokal.co.uk</a></p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



**Българско школо „Васил Левски“ Barking**  
вписано под номер 6 в "Списък на българските  
неделни училища в чужбина", утвърден със  
заповед N РД 09- 397/ 09. 04. 2012 на МОМН  
записва ученици от Предучилищна група до 8-  
ми клас за новата учебна 2013/14 година

**Българско школо „Розова долина“ Tottenham**  
вписано под номер 7 в "Списък на българските  
неделни училища в чужбина", утвърден със  
заповед N РД 09- 397/ 09. 04. 2012 на МОМН  
записва ученици от Предучилищна група до 4-ти  
клас за новата учебна 2013/14 година

**И двете училища са носители на Почетен знак на  
МОМН, отличие присъждано на най-добрите  
български училища в чужбина**

Телефони за записване и информация:  
Милена Везенкова - 07852125275  
Веселина Семерджиева - 07547010920

# Пробвайте нашата бърза услуга с ниска такса

Изпратете пари  
до България само  
срещу £4.99\*



0800 026 0535  
[moneygram.co.uk](http://moneygram.co.uk)

 **MoneyGram®**  
парични преводи

\*Към таксите за паричен превод ще бъдат прилагани валутни курсове, определени от MoneyGram или неговия представител. Всичките места, упоменати по-горе представляват MoneyGram International Limited по отношение на парично-преводните услуги. MoneyGram International Limited е оторизирана и регулирана от страна на Financial Services Authority. ©2012 MoneyGram. Всички права запазени.

Изпращате пари от:



Получавате пари от:



И навсякъде, където видите знака MoneyGram

И това е една грижа – кратка наистина, но важна и отговорна. Род се дете, зарадваят се млади и стари, изкъпят го, закъпват го и още първите дни трябва да му определят име за цял живот.

Едно време това е ставало лесно, по вековната народна традиция. Обикновено първородното дете поднавява името на дядото или бабата от бащина страна, второто – на дядото или на бабата по майка, а третото, четвъртото и т.н. на някой близък роднина: чичо, вуйчо, деля, или на кръстника. Ако детето се роди на голям церковен празник, въпросът е още по-лесен – дават му името на съответния светец. Така Ботев, макар и първороден син, е кръстен Христо, понеже се е родил навръх Коледа, Рождество Христово.

Сега избирането на име е значително по-сложно. Модерните родители търсят нови, модерни имена за рождени си – старите им се виждат прости и отживели. Новите имена могат да бъдат измислени или да са стари (например от Вельо, Велчо или Велко става Велемир, Велислав, Велizar; от баба Вела или Велика правят Верка и Вероника), понякога запават само първата сричка или звук от старото име (от Камен става Красмир, от Станчо – Станислав, от Стойна – Соия), а най-често не се държи никаква сметка за имената на деди, баби и роднини. Съседите записали детето си Непи, ние да не сме по-долу от тях – ще запишем нашето Поли... И виждаме в регистрите за раждания какви ли не детски имена: названия на различни цветя, все от чужд произход – Жасмина, Камелия, Хризантема, Циклама; имена от нации, а по-често от преводни книги – Аксиния, Албена, Диана, Жанета, Ингеборг, Наташа, Пиер, Тамара;

## „Село хвалѝ, в град живеѝ“, или за традицията да избираме име

имена от киното – Марлена, Наргиса, Патриция, Радж; умалителни и изопачени форми от наши и чужди имена – Валоди, Ванюша, Вили, Ели, Жена, Кристи, Мими, Пепи, Рени, Сузи; произволни съчетания от две имена или измислени форми – Красноцвет, Цветели, Цветопламка, Венерис, Виолни, Даворинка, Летин, Моталина и т.н.

Не може да се отрече напълно, че в тази свобода има и нещо положително. Преди всичко се разучават веригите на старото задължително еднообразие и днешните родители могат да избират по свой вкус, дори да проявяват творчество, да създават нови поетични имена. Та нали и старите са възниквали някога по същия начин, но техният скрит смисъл често пъти е изобледнявал, а значението на черковните еврейски, гръцки и латински имена като Атанас, Васил, Елена, Иван, Климент, Константин, Мария изобщо не е било познато за българите.

И днес се повтаря същата грешка от миналото, която се дава преднина на чуждите, небългарски и неславянски имена. В далечното минало църквата и религиозният мироглед са налагали имената на различни календарски светии и библейски пророци, а днес родители и роднини сами принасят децата си в жертва на модата за чуждо и купешко. Не е

желателно и прекаленото повтаряне на някои обикнати имена, колкото и хубави да са те. Неотдавна, предлагайки днешните в няколко училища, почти във всеки от началните класове имаше по няколко, носещи имената Красмир, Красимира, Пламен, Огнян, Румен, Румяна...

„Село хвалѝ, в град живеѝ“ – в духа на новото време тази пословица би гласяла: „Живей в града, но не забравяй селото“. Защото там е коренът на българщината, селото ни е хранило и продължава да ни храни. В него ще намерим не само старинни произведения на изкуството и фолклора – пълни художествени тъкани и носии, крпни народни песни и хора, духовити пословици и поговорки, но и имена за децата си. Най-голяма част от българските народни имена изразяват пожелания на родителите за детето.

Преди всичко живот и здраве: Дабика, Дабн, Бижо, Живко, Здравка. Род и семейство: Брайко, Родъ, Лозан, Заварин, Везенко. Успех в живота: Първан, Видьо, Вельо, Сретен. Сила и храброст: Бойко, Воин, Грудн, Силян, Страхил, Храбро. Телесна خوش: Хубен, Лепо, Гизда, Косена, Младен, Румен. Качества на характера: Веселин, Ради, Добри, Искрен, Милка.

Цветя: Ружа, Божур, Иглика, Абленка, Невен, Перунка. Билки и тревн: Билка, Биляна, Девесил, Детелин, Имела. Дървета и плодове: Вишна, Череша, Малинка, Калина, Явор. Птици: Гълъб, Сокол, Пауница, Славей, Деница, Зорница, Звезделин. Цени и приятности: Златко, Златка, Сребрин, Свилен, Росен, Роса, Капка. Реки и планини: Вардар, Искър, Дунав, Пиринка, Рила, Родопи.

Много народни имена са свързани със старинни поверия и обичаи. Голямата детска смъртност в миналото и вратата в магическата сила на словото са породили така наречените защитни имена. Когато на някои съпрузи първите деца умирали малки, те давали на новата си рожба такова име, което да я опази от ранна смърт. Най-разпространените защитни имена са образувани от глаголен корен със значение „стоя“, „трая“ – Стойко, Стоян, Станка, Станчо, Трайко, Трайна. Друга група защитни имена означават здрав, траен и неособено ценен предмет – Камен, Кремена, Желязко. В някои имена се крие старинно заклинание срещу зла съдба – Гърдьо, Гарчо, Черньо, Сиво, Продан, Люцкан, Купен.

Към средствата за борба с дет-

ската смъртност спада и широко практикуваната до преди две-три поколения символническа жертва. Ако на родителите са мрели деца или се роди слабо, хилито дете, за което се боели дали ще остане живо, подхвърлят го рано сутрин на улицата или край кладенеца и гледат от затулено място кой ще мине първ да го намери. Който го наиде, той става кръстник на детето и му дава било своето име, било Найде, Наиде, Обретен, Обретко, Обрейка.

Според наивното явяване на нашите деди и баби, известни имена крїят сила да пазят и от други нежелани явления, каквато бива понякога прекаленото многодетство. Тогава кръщаваха десетото или дванадесетото дете Заприн, Запрена, Доста, Достин (да запрат, да не се раждат повече, доста са ни вече). Таква имена се давали понякога, за да спрат ражданията.

Магическата сила на името можела за цял живот да служи като защита против беда и дивн зверове. И понеже най-опасният звер за човека и стоката му по нашите места е бил вълкът, заклинателните имена Вълчо, Вълчан, Вълкана и т.н. са широко разпространени. В някои области се среща и името Змейко, Змею, където има същото предназначение – да пазн човека от зми и змеевие. Такова ще да било и първоначалното предназначение на името Огни, Огнен, Огнян – да предпазва от огън, пожар, слънчев пек или мълния. Всичко това показва, че старите имена не са случайни и непонятни думи, а крїят в себе си елементи от изразителни традиции и хилядолетни поверия за борба с болести и злини, пожелания за здраве, خوش, поколение, благополучие и честит живот.

## Райко Алексиев ни размиваше в добри и лоши дни

(в-к „Македония“, брой 28, 15 юли 1998 г.)

Народ малък, като българския, подлаган системно на национално обезличаване и претопяване, би трябвало зорко да пази спомена за своите духовни първци. Ако днес по улицата на който и да е български град направим анкета с единствен въпрос: „Какво знаете за Райко Алексиев, Владимир Василев, Трифон Кунев?“, отговорите ще бъдат печални. А тези творци и още много други, умилшено забравяни и забравяни, днес трябва да бъдат върнати в новите читали и учебници, защото те са дали изключително много на българската култура, литература, изкуство.

Днес на фокус е Райко Алексиев. За неговия забележителен вестник „Щурец“ поетът, народоведът и историкът Христо Огнянов писа: „На 30 юни 1944 г. спира хумористичният седмичник „Щурец“ при редактор Райко Алексиев. Цели 12 години Райко Алексиев размива българските граждани през добри и лоши времена. Вестникът в по-голямата си част се списва, илюстрира с карикатури и рисунки лично от редактора-издател. Допада на вкуса не само на средния гражданин, за когото в основата е предназначен вестникът, но и на по-високите читатели...“

Струници са: Ил. Бешков, Ст. Веве, А. Карагличев, Тома Измирлиев, Елин Пелин, Н. Ракитин, Ст. Костов, Д. Подвързачов, Д. Панкратов. Няколко от героите стават нарицателни: Гечо Завалията – тип на преследван от злополучията нещастник, Гульо Гъсков – глумотат, но практичен младеж, Нане-Гето – шок одумик, Отец Тарпантий – практичен духовник.

Предлагаме ви една прозрачна миниатура от в. „Щурец“ с автор Райко Алексиев.

Не се гаси...

На път за Германия група пишеци и рисуващи братя трябваха да чакаме известно време на

нишката гара. Беше привечер. Гарата беше задръстена от влакове, претъркани с войска. Отдидеа и где отиваха тия войски, не се знаеше. Най-много ние можехме да узнаем, защото по понятия причини си седяхме във вагона и не се „нагукуваме навън“.

Опрям до прозореца, аз слушах грохота на движещите се влакове, чувах откъслечните военни команди и се мъчех да разгадам съдържанието на провлечените викове на малките продавачи. Отведнъж наблизко, до войнишкия влак, който токущо пристигна от Скопие, се понесе дружна песен. Млади солдашки гърла заливаша стационната суеетна със звуците на някаква позната мелодия.

Димитър Талева, който беше до мен на прозореца, също даде ух и широка усмивка заля винаги сериозното му лице.

– Чуеш ли?

– Чувам, Димче...

И наистина чух: войниците със сръбските шинели и сръбски шайкачи на главите от сръбския войнишки влак, пристигнал откъм Скопие, пееха...

„Когато бях овчарче“.

И си пееха тъй, както всеки българин я пее:

„Когато бях овчарче и овците пасях

бях много благодарен, макар и сиромаш...“

Щом пукнеше зората, изкараха ги навън

и свирех из гората, подпрям на някой път“.

На Талева, чедо на македонската земя, очите се овлажняха.

– Нашиха са...

– Нашиха са, Димче.

Сука сръбска команда откара пеещия влак

нянякъде, но в тъмната нощ познатите звуци на

български пеен се долавяха още дълго.

– Не се гаси... ел! – необичайно избухнал във възторг, извика Талева и може би за пръв път в живота

си изли наведнъж половин водна чаша коняк,

който аз му тиках под носа, светкавично.

## ПАМЕТ – 152 години от излизането на „Български народни песни“

На 24 юни 1861 г. в Загреб излиза знаменитият сборник „Български народни песни“ на братя Миладинови, който се превръща в изключително събитие в развитието на българската фолклористика. Той съдържа 660 народни песни в 23 559 стиха, разделени на 12 части (самовилски, други стари, църковни, юнашки, овчарски, хайдушки, жалбовни, смешни, любовни, сватбени, лазарски и жетварски), както и легенди, описания на сватбени обичаи и детски игри, български имена, поговорки и гатанки.



## „Богатството од песните ѝе неисцърпано“

В предговора се споменават 2000 редки думи и 11 песни, записани с ноти, които после отпадат поради увеличението обем на сборника. Не са включени също и подготвените изображения на български носии, както и някои стари исторически песни, които биха могли да засегнат или раздразнят турската власт.

Факт, който говори за една изключителна толерантност и дипломатичност, проявена от съставителя на сборника Константин Миладинов. От предговора личи, че песните в сборника са на различни диалекти на българския език, но са били събирани главно от македонските предели Струмишко, Ку-

кушко, Струшко, Битолско, Прилепско.

Авторите не претендират за пълнота и изчерпателност, макар че това е най-богатият за времето по обем и най-добре подреден жанрово сборник, с най-много описания на обреди и обичаи, богато представяне на народния епос, широк географски обхват, ценен речник и интересен предговор, показващ отношението на авторите към народното творчество и нуждата от такъв сборник. „Сиве почти песни се слушати от жени: седма-та от нх част се собрани од востоците, а дружете од западните стърпи, а именно: Од Пангюрище, София,

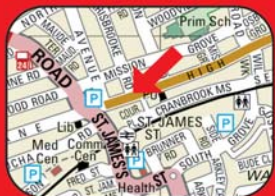
Струмишко, Воденско, Костурско, Велешко, Дебърско, Прилепско, Охридско, Струшко и Битолско. Най-повече песни се собрани от Стружа, Прилеп, Кукуш и Панагюрище. Богатството од песните ѝе неисцърпано.“

Книгата не е просто сбор от фолклорни материали, а плод на дългогодишна системна работа и отлично познаване на българския език. Целта на авторите не е била само да повдигнат българското национално самочувствие, използвайки го като оръжие в борбата срещу чуждите догмания, но и да покажат пред света богатството и красотата на българското народно творчество.





БОГАТ ИЗБОР ОТ БЪЛГАРСКИ ПРОДУКТИ



**AIDA**  
**SUPERMARKET**  
**21 HIGH STREET**  
**WALTHAMSTOW**  
**E17 7AD**  
**07733 734 255**

**РАБОТНО ВРЕМЕ**  
**ВСЕКИ ДЕН**  
**ОТ 07:00 ДО 23:00 ЧАСА**



'PHILICEN' ВСИЧКИ ВИДОВЕ  
 ЛЮТЕНИЦИ 600гр - 99р



"ФАМИЛИЯ" СЕЛСКА  
 ВИТА БАНИЦА - £2.99



'МИСОТА' ЛОЗОВИ ЛИСТА  
 99р



'МИСОТА' КИСЕЛИ  
 КРАСТАВИЧКИ 1,700гр - £1.99



'ОРЕХИТЕ' ШПЕК  
 £1.99



'НАРОДЕН' ШПЕК СЕМЕЙНА  
 СЕРИЯ £2.99



'БЕЛЛА' КЛАСИЧЕСКА ВИТА  
 БАНИЦА 800гр - £2.99 (2 ЗА £5.00)



'ОРЕХИТЕ' ШПЕК БУРГАС  
 £1.99



'ЗАЙО БАИО' - 39р  
 ВСИЧКИ ВИДОВЕ  
 3 ЗА £1.00



'БИСКВИТИ' АНЕЛИЯ  
 89р



'СОФИЯ МЕЛ' БРАШНО  
 КЛАСИК 1 кг - 89р



'БЕЛЛА' ДЪРПАНИ КОРИ НА САЧ  
 99р



'НАРОДЕН' КЕБАПЧЕТА И КЮФТЕТА  
 СЕМЕЙНА СЕРИЯ 1,200гр- £2.99



'МИСОТА' КИСЕЛО ЗЕЛЕ 1,700гр  
 £1.99



БЪЛГАРСКИ ДОМАТИ



'МИСОТА' ПРЕСЕН ГРАХ 720 гр  
 99р



КАШКАВАЛ  
 "МЕРОНЕ" 500гр-£2.99



МЕДЕНКИ 'СНОСО PAUSA'-16x50гр  
 £2.49



'МИСОТА' ЗЕЛЕН ФАСУЛ  
 99р



'ЗЛАТНА РУСАЛКА' СКУМРИЯ  
 В ДОМАТЕН СОС - 99р



'ВЪЛЧЕВ' КРЕМА ТИП  
 СИРЕНЕ 125гр 89р



'ЛЕКИ' ВСИЧКИ ВИДОВЕ  
 99р



'ФАМИЛИЯ' ТОЧЕНИ КОРИ-89р  
 2 ЗА £1.50



'NOVA BRASILIA' КЛАСИК 200гр  
 £1.29SX



'ВЪЛЧЕВ' КРАВЕ МАСЛО 125гр  
 89р

# SAVALAN FOOD LTD

Продажби на едро и дребно

1000+  
продукта

**Алкохол**  
от 10.99 + VAT

**Бира**  
от 0.79

**Кренвириш**  
от 1.19

**Вино**  
от 3.99 + VAT

**Консерви**  
300 гр.,  
350 гр.  
Цена: 0.99

**Суджук, луканка, салам**  
от 1.99

## Защо да плащаме повече?

**Кайма**  
250 гр.,  
Цена  
изненада

**Кайма и  
кълбачка  
„Вонг“**  
от 2.99

**Лепеница  
„Депони“**  
\$25 гр.,  
Цена: 1.19

**Вафли  
„Борбев“**  
630 гр.,  
Цена: 1.29

**Вафли –  
всяка**  
Цена:  
0.29

**Бяло  
краве  
сирене**  
4 кг.,  
Цена:  
8.99

**Банана**  
300 гр.,  
Цена: 2.99

16 Wellington Road  
Leyton  
London  
E10 7QF

Работно време:  
От 9.00 до 19.00 часа  
(понеделник-събота)  
От 10.00 до 19.00 часа (неделя)

Тел. 02085397889  
Моб. 07956655600  
Моб. 07882434880  
savalanfood@yahoo.com

## Неостаряващите „Българи от старо време“ - на 120 години



На 22 юни със спектакъла „Българи от старо време“ Държавният музикален театър (ДМТ) отбеляза 120 години от рождението на композитора Асен Карастоянов, съзателя на най-популярната и обичана българска опера в далечната 1959 г. Творбата е написана специално за тогавашната трупа на театъра

в София. Настоящата постановка се явява пета поред – рекордър по броя постановки на всички музикални сцени у нас. „Българи от старо време“ умело съчетава класическата оперетна форма с фолклорни мотиви, което я прави уникална със завладяващо звучене. За силата на оперетата допринася и комедийният сюжет

на възрожденската повест на Любен Каравелов. Пародията на добросъщелна ирония патриархален бит светоглед, нрави и обичаи на цялата семейна общност, директно препращат зрителя към съвременните представи и състоющия за човека и света около нас.

Асен Карастоянов започва музикалния си живот като изпълнител флейтист и диригент. Музикалното си образование той изгражда в Берлинската музикална академия, следват уроци в Париж и Лайпциг при известните музикални педагози Пол Дюка и Понтер Рафаел.

Творчеството на композитора обхваща почти всички жанрове: 4 симфонии, симфоничната поема „Иоан Кукрузел“, редица инструментални пиеси, „Балканска танцовка сюита“ (издадена в Париж), камерна музика, клавирни творби, множество хорови произведения. Автор е и на пет оперети.

## Младостта си отива, но песните остават

Любимият на няколко поколения българи композитор Борис Карадимчев отбеляза 80-годишнината си, която навърши през март т.г., с тържествен концерт заедно с Биг Бенда на Българското национално радио, поддиргентството на Антони Дончев. В концерта се включиха и Мими Иванова, Развигор Попов, Любомир Киров, Калин Вельов, актьорът Константин Икономов. На сцената излезе и детската вокална група „Пим-Пам“, чийто дългогодишен художествен ръководител - от 1978 г., е маестро Карадимчев.

Борис Карадимчев е автор на над 300 хитове в поп- и рок музиката. Той е един от пър-

вите композитори в България, които подават ръката на бийт-рокът от края на 60-те години - „Щурците“ и „Сребърните гривни“. В края на 70-те и през 80-те години много плодотворно е сътрудничеството му с група „Тангра“. „Бяла тишина“, „Сребърни ята“ (изпълнени от Георги Минчев, „Щурците“ и квартет „Димов“), „Нацията град“ („Тангра“), „Хора и улици“ (Мими Иванова и Борис Гуджунов), „Без радио не мога“ (Лиля Иванова), „Мариана“ (Емил Димитров), „Казано честно“ (Васил Найденов), „Времето е наше“, са малка част от хитовете на композитора.

Киното е възлюбеното, което го завладява още в началото на творческата му кариера и го вдъхновява да напише музиката за повече от 40 игрални и 120 анимационни филма, между които песента към филма „Момчето си отива“ - „Хора и улици“, филмите „Деца играят във“, „Краят на песента“, „Гневно пъ-



Борис Карадимчев

туване“, „Сватбите на Йоан Асен“, „Селянинът козелото“, „Матриархат“, „Кратко слънце“, „Оркестър безиме“, „Равновесие“, „От нищо нещо“...

Малцина са наистина творци по призвание и подготовка... Към тях несъмнено принадлежи Борис Карадимчев. Годишните минават, а музиката на Борето – така, както всички го наричаме, продължава да живее в съзнанието на неговите съвременници и да съпровожда в динамичното ни ежедневие хора от всички възрасти. Голямата магия на неговото многожанрово творчество се корени в мелодичността и простотата на музикалния изказ. Борис Карадимчев винаги се е стремил към разнообразието и широките възможности на забавната музика, която неслучайно избира да бъде най-верният спътник в живота му.

## Cheap International Calls



**T-TALK**

For our best rates top-up online at  
[www.auracall.com/bgben/italk](http://www.auracall.com/bgben/italk)

Helpline: 020 8497 4622

T&Cs: Ask bill payer's permission before using the service. SMS costs £5 or £10 + standard sms. Calls billed per minute, include VAT & apply from the moment of connection. The charge is incurred even if the destination number is engaged or the call is not answered, please replace the handset after a short period if your calls are engaged or unanswered. Connection fee varies between 0p & 25p depending on the destination. Calls to 020 number cost standard rate to a landline and can be used as part of the bundled minutes. To ensure that your call is not disconnected, we will automatically top-up your T-Talk account with the initial top-up amount when you will have 3 minutes talk time remaining. To cancel Automatic Top-up feature, text AUTOFF to 81616. Credit expires 90 days from the last top-up. Rates are subject to change without prior notice. Prices correct at 12.02.2013. This service is provided by Auracall Ltd.

**auracall**  
CALLING THE WORLD

| 1 To top-up                                                           | Rates to Bulgaria landline | Rates to Bulgaria mobile |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|
| <b>£10 Top-up:</b><br>Text BULGARIA to 65656<br>(cost £10 + std. SMS) | <b>4.65</b> pence/min      | <b>28.30</b> pence/min   |
| <b>£5 Top-up:</b><br>Text BULGARIA to 81616<br>(cost £5 + std. SMS)   | <b>5.50</b> pence/min      | <b>33.50</b> pence/min   |
| <b>Online Top-up</b>                                                  | <b>4.00</b> pence/min      | <b>24.50</b> pence/min   |

### 2 To Make a call

Dial **020 8497 4536** and follow the prompt.  
Please DO NOT press again.

## „GAFFITI SUMMER 2013“

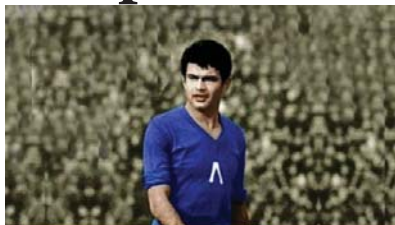


Поредница от събития между 6 юли и 12 септември под мотото „GAFFITI SUMMER 2013“ организира един от черноморските ни хотели (Арт хотел „Симона“), за да покаже истинската стойност на графита като изкуство. За целта привлича талантливи графитисти, които да рисуват спокойно и свободно, с материали, осигурени от хотела.

Лятото ще започне с 3 уъркшопа на 6 юли, 20 юли и 3 август, които ще се състоят върху външните две стени на хотела. Възможност за участие имат всички желаещи райтьри, след като представят скица-проект.



# „Моля Ви, задраскайте го този въпрос. Не ме превъзнасяйте...”



"Има една страна, България. Там има един отбор Левски, може да не сте чували за него. Но аз в него съм се родил, в него и ще умра!"  
Георги Аспарухов - Гунди

Преди 42 години на 30 юни 1971 г. в жестока катастрофа край Витиня загиват двама от най-обичаните и най-талантливия български футболисти. Погребението на Георги Аспарухов и Никола Котков се превръща в едно от най-грандиозните събития, което събира почти половин милион българи. Това е нещо невиджано и е най-мащабната публична проява след погребението на цар Борис III, когато един милион изпращат монарха. За Георги Аспарухов е писано и говорено много - затова решихме да си спомним за него не чрез спомени и разкази на хора, които са го познавали, а директно, чрез словото на незабравимия Гунди.

Господин Аспарухов, кога за първи път обухте футболните обувки?

На 14 години.

Кой е първият Ви мач?

За първи път излязох на терена с детския отбор на Левски, тогава играхме срещу Славия, а аз бях централен защитник.

Спортните журналисти Ви определиха за най-добър футболист на България за 1965 година? Смятате ли, че сте заслужил?

Моля Ви, задраскайте го този въпрос. Недейте толкова ме превъзнасяте. Какво съм аз без приятелите от отбора?

Добре тогава, с какво ще запомните 1965 година?

Случиха ми се три много хубави неща - роди ми се син, Левски стана шампион, България победи Белгия и се класира за световното в Англия.

Къде Ви е по-лесно - в Левски или в националния отбор?

В Левски, макар че е една-та, и другата публика искат винаги победа.

Кой е най-трудният съперник на Левски?

Варненският Черно море.

А срещу кой вратар Ви е

най-трудно?

Няма непреодолим вратар. Искате само едно - да си в изгодна позиция за стрелба и да можеш да сторих това.

Кой защитник Ви е опазил най-добре?

Димитър Пенев.

С кого си партинирате най-добре в нападенията на националния отбор?

С Никола Котков стигнахме до разбирателство, което беше от полза за националния отбор. Сетне трябваше да се обиграваме с Димитър Якимов. И в това отношение стигнахме до полезно сътрудничество. После във въртележката бе включен Петър Жеков, но с него не се сработихме по терените на Световното в Англия през 1966 г.

Оценката Ви за шампионата на планетата в Англия?

Знам колко горчивина причинихме на нашите сънародници. И то в она мач, на който най-много различахме - срещу Португалия. Няма оправдание за нас. Картина-та на терена бе отчайваща. Голямото ни оръжие - волята, се беше изпарила. И тук за сетен път се появи една наша основна слабост - неравномерната и непостоянна игра. След извоювания престиж срещу Бразилия ние заличихме хубавите впечатления. Ето задача за

## Гунди през очите на спортната преса в периода 1965 - 1971 година

бъдещето - тези, които ще обличат националната фланелка, винаги трябва да са в готовност. Имаме един хубав пример - Александър Шаламанов. Той даде всичко, на каквото е способен, а в някои моменти даже надмина себе си.

Имаше ли деление в нашия отбор?

При нас колективът не бе чак толкова лош, но е ясно, че се делихме. Сляхме в стаите, хранехме се на групи според клубната ни принадлежност. Жалко, че малко се правеше, за да бъде прогонена скуката от нашето ежедневие. Иначе не можем да се оплачем. Полагаха се грижи за отбора.

Как оценявате своето представяне в Англия?

Играх слабо, въпреки че много се различах на мен. Има обективни и субективни причини. Сам почувствах, че съм изостанал в редица отношения. Липсваше ми бързина, разкъс старт, скоростна издръжливост, бойкост. Оказа се, че ми изневери и тактическата съобразителност. Обикновено се движех в един ограничен периметър, без да търся начини да се освобождавам от опека на съперника. Изпадах в ролята на статист. И трябваше с горчивина да

констатирам, че подобен маниер е анахронизъм. Футболисти като Пеле, Еузебио, Алберт и Торес се отличаваха с широк диапазон на действие, с неизчерпаема енергия и изобретателност, с големина си принос към колективната игра.

Какво трябва да се направи за развитието на националния отбор?

Нужен е наш, български стил във футбола. Засега подобно нещо не сме постигнали. В играта на отделните състезатели си личат различни влияния и стилове. Това е хубаво, но само ако цялата смесица бъде подчинена на едно общо начало и се премахва разноречивостта на терена.

Кое според Вас е основното във футболната игра?

Игровата дисциплина. Само с дисциплина на терена може да се постигне победа.

Какво е футболът за Вас?

Незаменимо удоволствие, външение, което никога не ме напуска. Не знам какво точно преживява един артист, преди да се появи пред публика. Лично аз съм неспокоен, събуждам се по няколко пъти през нощта преди мача, ръцете ми са влажни. Това състояние не ме напуска и

след края на играта. Все се питам: "дали създадох удоволствие на зрители?"

На какво посвещавате свободното си време?

На семейството си, на следването във ВИФ, на приятелите си. Обичам да гледам филми, да посещавам театър.

Кой е любимият Ви писател?

Обичам книгите на Павел Вежинов. Много актьори обичам, но Георги Калоянчев ми е любимият. В областта на музиката най-много ми допадах песните и изпълненията на Пепино ди Капри.

Аскет ли сте извън терена?

Запалвал съм цигара, но не можах да се увлека. Смятам, че една чашка при специален случай не е беда. Стига да не се повтаря.

На кой треньор дължите огромната си популярност?

„Във всички постъпки на Георги, оцветени в духа на своето време, прозира голямата личност. Тя изпква още повече онес, когато идеалите и целите на хората са различни, а патриотизъм е изпразнена от съдържание дума. "За мен има един отбор - "Левски", и една страна - България" - казва Гунди на шефовете на "Милан". Затова и славата му е непреходна."

...вихреше се един „художник с футболни обувки“.

Боян Разев, двукратен олимпийски шампион

„Когато научих за гибелта на Аспарухов, се разплаках. Защо такава участ за един голям футболист? Цяла нощ не можах да заспя. Той беше пред очите ми в зловеще положение в мача срещу Белгия. Оттогава го залюбих. Вечен поклон!“

Сандро Мацола

„Много го обичах, много ми допадаше. На срещата в София България - Италия, без да исках, го ритнах... Дано ми е простил..."

Джани Ривера

„Жадувах просто да играя с Аспарухов. На срещата „Бенфика" - "Левски" той покори Лисабон. До този момент нито един футболист от чужд отбор не бе постигал два гола в нашата врата в един мач. Аспарухов беше първият. Горчиво скърбя за него."

Еузебио

„Малцина са тези футболисти, които умеят да създават наслада, истинска наслада на зрителя. Аспарухов беше от малцината в света истински футболист - артист. Затова всички скърбим за него."

Алберт



На покойния бате Коце Георгиев и на Рудолф Витлачил.

Какви са амбициите ви за времето, когато ще сте приключил със състезателната си кариера?

Искам да стана треньор или преподавател. Знаете ли какво удоволствие за мен е, като видя малки момчета да ритат топката край клубната ми стадион. Винаги се спирам да ги погледам, да им се порадам. Опитвам се понякога да им покажа нещо, без да им се натрапвам излишно.

Колко години смятате да играете още на футболната сцена?

Ще играя, докато публиката ме гледа с възторг, а не с досада.



ГЕОРГИ АСПАРУХОВ

Страницата подготви Юл. Ташева по материали от интернет

В навечерието на празника 24 май излезе поздравената книга на проф. Любомир Милетич\* **„Разорението на тракийските българи“**. Тя ни връща в дните преди 100 години, когато българите са били изселвани согън и меч от земите си в Одринска и Беломорска Тракия.

*„Написах тази книга като принос към по-добратата история на великите събития от 1912-1913 година. Доводите си подкрепям с многобройни цитати от разкази на съвременници и по-късно непосредствени участници и очевидци, които сам лично можах да разпитам. Всички данни проверих от разни страни и затова спокойно мога да кажа, че съдържат същата истина. И да съм пропуснал някои събития неотбелязани, те не ще да са важни и всякак ще да са от рода на изложението в тая книга“, пише в предговора на „Разорението на тракийските българи“ видният езиковед, преподавател и общественик Любомир Милетич\*.*

# Из страниците на „Разорението на тракийските българи“

„Долината Армаган. Аз останах назад и тръгнах наляво по баира в посока към Бадурен, но като видях, че тъмно и оттам ме пресрещат турци, скрих се между зелените и се потаих. Оттам видях как тъмно срещу мене манафите спряха Петко Митрев (60 г.) с момата му Злата (16 г.) и ги убиха. Първото го удариха с пушка, а после с нож в гърба...“

На 1 декември стигнах на Сарджовата колиба, а всъщност чифлик. При плета отляво намерихме един детски скелет, още не съвсем разложен, на малко дете, колкото на една годинка...

Вън от сградата видяхме останки от трупове на две момичета по на 5-6 години. Кучетата ги бяха яли, та черепите на половината бяха оцелели... Малко по-надолу намерихме труповете на три пеленачета – полуразложени...

„Село Гюкчебунар. Като окупираха селото, хората взеха да бягат, а те ги връщаха: „Недейте бяга, съберете се, ще ви четем един ферман.“ И някой се събраха. Тогава събрали се може ги затвориха в канцеларията, а жените в черквата. На мъжете съобщиха: „Тука стана Гюмюрджинско



№ 4. Маринко Вълков от с. Чаталъ (Мала Азия), бягаецът (към стр. 173).

управление, та ще трябва да дадете по 40 лири на човек пари, та да се предадат за общи нужди на касата.“ Хората казваха, че не могат да дадат пари: „Дайте ми срок от 2-3 дена да продадем стоката, да съберем пари.“

Някои от нашите, около 15 души, обещаха, записали по една сума, напр. 5 лири, 10 лири. Който нямал у себе си, със стражар отива да ги извади, откъдето ги е скрил. И в такъв случай, ако е имал скрити или заровени повече, грабват му ги всичките. По този начин взеха пари от 15 души. Тия, които дадоха пари, отделиха ги в друго здание, в зданието на Янаки Василев, а останалите ги оставиха... Аз бях вътре, със своя братовчед Костадин Димитров поискаме да ни пуснат, да дадем и ние по пет лири. Отговориха ни, че срокът от половин час, за да размислим, е изтекъл, та не приемат вече пари. Пред канцеларията имаше приютени две тежки с газ, та напращаха с тях стъпките и дъските. Ние бяхме горе. Подпалиха зданието, което бяха обиколили, да

не може никой да избяга. Който се покаже на прозореца, стреляха върху него. Хората въпреки туй се хвърляха. Старите останаха вътре, а младите се хвърляха през прозорците. И аз се хвърлих. Един куршум само дръхтах ми промуши, два куршума през гачите... В това здание, което беше наше читалище, хубаво здание, което ни струваше 250 наполеона, загинаха около 40 души стари-млади... Жените в черквата плачели, пискали. Оттам ги изкарват и докарват в Ортакой, а оттука ги докарват в Сейменди и сетне пак ги връщат в Ортакой... Жените и децата били до 400 и повече. Безчестни са всичките.“

„Село Хохла. Ние останахме при къщата. Кладоха патрул. Мъжете ги изкарват накрай село в една къща. Един по един ги вкарвали вътре и с щикове ги убивали. Преди това същата сутрин попа ни най-първо го убиха в черквата, извадиха го от дюкяна и го вкарват в черквата, която е на 30-40 разкрача от дюкяна.



Любомир Милетич  
Председател на МНИ (1930-1937)

Тая вечер, когато да колят, един табор гърци дойдоха от околните села... Познахме ги. Бяха преоблечени. Попа с ножове, с щикове, още не влязъл в черквата, го мушкали. Той рееше, чуваше се. Нас, жените, тогава ни прибраха надолу и ние го видяхме... Когато ги изклаха, дойде главатарят при жените и каза: „Не бойте се, сега хубаво стана, мъжете ви изклахме, а вас, жените, няма да закачаме; вие сте жени, вие не сте правили мурабие, вие рахат ще си живеете, ще ви заведем в Анадола, ще станете кадьни...“

„Село Покриван. По едно време посред нощ стана пискъ, низ село – нападнаха нашата къща, в която бяха 50-ина жени и деца, няколко момчета и 3-ма мъже. И аз бях вътре. Когато къртеха вратата, излягах през една друга врата, след мене и едно момче в съседната градина. Скрихме се под един орех и слушахме дълго време какво става въкъди. Пискъ се чуваше, пушки гърмяха. След някое време видяхме, че бягат и други през градината. Между тях беше и моето момче. Каза, че много мъчили жените за пари и ги безчестили. Успя да избяга и жена ми и още една булка. Същата нощ потеглихме през гората, скитахме три дни, докато стигнахме в България.



Безанци

**CLASSIC**

**Bulgaria**  
Call from your landline

**3p/min**

Dial the access number from your landline. Upon hearing the voice prompt enter your destination number in a full format followed by the # key (e.g. 00359xxxxxxxxx). Wait to be connected.

**Bulgaria** landline - 3p/min - **0844 988 4536**

**Bulgaria** mobile - 18p/min - **0903 901 4536**

**Romania** landline - 2p/min - **0844 831 4536**

For more country rates visit [www.auracall.com/bgben/classic](http://www.auracall.com/bgben/classic)

**auracall**  
CALLING THE WORLD

Helpline: 020 8497 4622

T&Cs: Ask the full agent's permission before using the service. Calls are charged per minute & include VAT. Charges apply from the moment of connection. The charge is incurred even if the destination number is engaged or the call is not answered. Please replace the handset after a short period if the calls are engaged or unanswered. BT call setup fee applies. Cost of calls from non BT operators & mobiles may vary. Check with your operator. Rates are subject to change without prior notice. Prices correct at time of publishing: 15/02/2013. This service is provided by Auracall Ltd.

\*Любомир Георгиев Милетич е роден на първи януари 1863 г. в гр. Шип (днес Република Македония). Следва славянска филология в Загреб и Прага. Доктор по филология, професор и титуляр на Катедрата по славянска филология на СУ „Св. Климент Охридски“. Един от основателите на Висшето училище в София, действителен член (от 1898) на Българското книжовно дружество (БАН) и негов председател от 1926 до смъртта си.

Любомир Милетич активно участва при основаването на Македонския научен институт в София. Сътрудничи на редица български и чужди

периодични издания с публикации в областта на езикознанието, литературната история, фолклора и етнографията. Автор е на изследванията „Старобългарска граматика с упражнения, текстове из старобългарските паметници и речник“ (1888), „O člani u bugarskom jeziku“ (Загреб, 1889), „Старото българско население в Североизточна България“ (1902), „Das Ostbulgarische“ (Вена, 1903), „Die Rhodopemundarten der bulgarischen Sprache“ (Вена, 1911).

Любомир Милетич умира в София на първи юни 1937 г.





Тракийската гробница

била предназначена за постоянно пребиваване на гарнизони и техните командири. Укреплението ѝ е било активно използвано до падането на региона под османско владичество.

В началото на XX век на крепостта Неутзикон са били нанесени значителни поражения - от стените ѝ са взети камъни за строежа на турските казарми в Свиленград. Днес крепостта е добре реставрирана и може да бъде разглеждана. През 1968 г. средновековната византийска

твърдина Неутзикон е обявена за паметник на културата от национално значение.

Съвсем наблизо до крепостта, до могилата Мелтепе, се намира тракийската гробница. Все още няма точни сведения, които да доказват кога точно е бил заселен районът на село Мезек, но наличието на крепостта и тракийската надгробна могила са безспорно доказателство, че древните елинотракийски народи са обитавали мястото около V,

виден тракийски аристократ, тъй като са разкрити следи от шест погребения.

И тази антична находка отпреди новата ера, както става в повечето случаи, е била разкрита съвсем случайно. Едната версия говори, че са я открили строители, търсещи подходящи камъни за строеж, а другата е, че овчар, грижейки се за стадото си, се подпрял на тояжката да си почине, а тя внезапно хвърнала надолу.

Много интересни артефакти са

# Мезек пази микенска надгробна могила

Тракийската гробница при село Мезек е поредната древна светиня, открита наскоро в България. Гробницата и самото село са разположени в югоизточната част на страната, близо до Свиленград, до който я делат само 13 километра, и границата на България с Гърция.

Микенската надгробна могила при село Мезек е открита на около километър от самото селце. Макар и малко - днес наброяващо едва 300 жители, то се радва на забележителности, които не могат да се посетят в рамките на един ден. Освен с тракийската гробница, Мезек се прочу и с много добре съхранената си средновековна византийска крепост. Сякаш кацнала на възвишението Калето, от нея като на длан се виждат селото и неговите красиви околности, а при ясно време - дори и Бялото море в южната ни съседка Гърция.

Според чешкия учен и голям приятел на България Константин Иречек средновековната византийска твърдина е посочвана в писмените източници като крепост Неутзикон. Днешните изследователи историци и археолози като Б. Димитров и А. Ханджийски застъпват мнението, че тук става дума за крепостта Версиникия, край която през 813 г. хан Крум успява да разгроми византийската армия и така завладява Тракия.

Средновековната крепост Неутзикон е построена към края на XI и началото на XII век най-вероятно по



Средновековната крепост Неутзикон

време на управлението на Алексей I - Комнин. Стените ѝ ограждат площ около 6,5 дка с форма на неправилен четириъгълник, като естествено укрепление от трите ѝ страни са дълбоките дерета. Изградена е от ломен камък, споен с бял хоросан. Отвън стените на крепостта са проширени с два четириредови пояса от тухли. За отбрана Неутзикон е подсилена с две кули, пет от които се намират на южната крепостна стена. Така разположена и построена, средновековната крепост се сочи от специалистите като учебник по отбрана. Най-вероятно тя е изпълнявала функциите на замък или е

**Професор  
Богдан Филев  
пръв разкрива  
тук тайните на  
античността**



IV и III век преди н.е. Напълно запазена в оригиналния си вид, днес тя привлича вниманието и с дължината си от 32 метра, което я прави най-дългата тракийска гробница на Балканския полуостров.

Микенската гробница е открита през 1931 година. След появата на бял свят на тези тракийски светилища работа по гробницата започват професор Богдан Филев и д-р Иван Велков.

Когато влезете през металната входна врата на тракийската гробница, първоначално ще попаднете в тесен коридор, като над вас остава добре запазеният триъгълен свод. Самият коридор води към две последователни предвения, а след него се стига до основно помещение. В тази основна част на тракийската гробница при село Мезек може да видите каменна легло и урни, които са учудващо доста добре запазени. Прави впечатление, че цялата гробница е изградена от каменни блокове, без никаква спойка. Има предположения, че е била използвана многократно - най-вероятно е служела като фамилно последно убежище на

намерени в тракийската гробница при Мезек. Сред тях са множество уникални предмети от злато, бронза, желязо, стъкло и керамика. Най-забележителната археологическа находка тук е бронзовата статуя на глиган от средата на втората половина на IV век пр. н.е.

В околностите на обитовото все още в тайнственост село Мезек се намира още една тракийска куполна гробница - тя е в непосредствена близост до връх Шейновец. Нейното предвение не е така добре запазено както микенската могила, подовата ѝ настилка е напълно разрушена от иманяри.

Връх Шейновец е с височина 703,6 м. Известен е сред местното население още и с турското име Курт кале, което значи "Вълчата крепост". Точно тук на пети октомври 1912 г. става първото сражение в Балканската война. В него загиват 14 от охраняващите котата войници от 30-и Шейновски полк, дал името на върха. Първата българска победа обаче е удържана!

Днес на върха има паметник с вградена плоча, на която са изписани имената на загиналите защитници на България. На Шейновец се издига и телевизионна кула с височина над 100 метра, която се забелязва отдалече. При хубаво и ясно време от върха добре се вижда Бяло море в Гърция. До самия връх може да се стигне и с автомобил, като се мине през село Мезек.

В края на обиколката ви из старините на Мезек може да опитате качествените вина на двете винени изби - Katazuna Estate и една полуксозна, бутикова. За всеки, който иска да остане повече от ден в този непознат все още български край, има подходящи бунгала, разположени в близост до крепостта на края на село Мезек.



Паметникът на връх Шейновец

Страницата подготви Юлия Ташева

**BULGARIA**  
НОВИЯТ БЪЛГАРСКИ МАГАЗИН  
109 TURNPIKE LANE, LONDON, N8 0DU

НАД 1000 ПРОДУКТА,  
МЕСАРСКИ ЦЕХ И ЩАНД С МНОГО ДЕЛИКАТЕСИ  
ЗАПОВЯДАЙТЕ ПРИ НАС!!!  
TEL 0208 6179614

# Григор между Шарапова и Курникова

Сам Диритъл

Дали наистина в живота на Григор Димитров се е появила още една рускиня, и то не коя да е, а предният сексимвол на женския тенис - Анна Курникова? За радост на Мария Шарапова, Енрике Игlesiас и Серина Уилямс, това дори не е слух.

Но е факт, че в последните седмици №1 в българския тенис записа стремително изкачване в класацията на най-сексимволите и харесвани спортисти, горе-долу по същото време, през което Григор излиза от Топ 30 на световния тенис.

Налице е нещо като „мини мания“ по българина - достатъчно е да се разговори из тенис форумите, където се обсъжда вече стартираният „Уимбълдън“, за да разберете, че хасковията има сериозен шанс да се бори за симпатите на феновете и лидерите Новак Джокович и Анди Мъри далеч не са толкова убедителни, колкото на корта.

Защо обаче Курникова? А и Шарапова? Отговорът е лесен. Двете рускини най-общо представляват два типа успешни тенисистки, без значение на пола и може би Григор Димитров е стигнал до кръстопътя, на който ще трябва да реши какъде да поеме. Или пък това решение ще бъде взето от таланта, потенциалта му и съдбата.



## Помните ли Курникова?

Рускинята, която медите превърнаха в сексимвол, демонстрира огромен потенциал в началото на кариерата си - на 14 години заигра при професионалистите, като в същото време се превърна в едно от рекламните лица на школата на Ник Болеттери. Това става през 1995, а през 1999 Курникова вече беше №1 в ранглистата за двойки, а с Мартина Хингис спечелиха две титли от Големия шлем - в Австралия през 1999 и 2002.

В крайна сметка Курникова не успя да вземе нито една титла, но от 1998 до 2002 стигна до четири финала плюс две участия на полуфиналите на „Уимбълдън“.

Списание People четири пъти я

класира сред 50-те най-красиви личности в света. Така Курникова се превърна в най-голямата звезда на тениса, без да е постигнала най-големите успехи на корта.

## Доста по-сериозни са успехите на Мария Шарапова.

Сибириячката е с 6 години по-млада от Курникова, родена е през 1987, но вече успя да я задмине по всички показатели. Маша, както вече я наричат не само руските медии, е сред най-големите звезди не само в спорта. На нейното присъствие се радват световни премиери на филми, модни колекции и т.н., а армията ѝ от фенове вече се мери с тази на легендите от KISS. Но зад красотата

на Шарапова се крие безмилостен хищник, който загърбва всички сантименти, когато излиза на корта. Рускинята вече има четири титли от Големия шлем, като последната бе на „Ролан Гарос“ през 2012. В същност, в хода на няколко сезона Маша успя да оформи свой собствен Голем шлем: през 2004 тя спечели „Уимбълдън“, през 2006 - US Open, а през 2008 - и Откритото първенство на Австралия. Да, отне ѝ много време да го направи, но го постигна, а това се отдава на малцина.

## Съперничките на Шарапова се плашат от най-силните страни на психиката ѝ,

има моменти, в които тя е наистина безмилостна. И дори се намериха любопитни британски репортери, които попитаха Григор Димитров дали тя не му е помогнала малко и в тази област, защото точно тук той допуска слабости. Българинът тръгна да обяснява нещо, после се сепна и каза, че няма да обсъжда личния си живот. Това беше преди да избухне жълтата история с откровенията на Серина Уилямс пред списание The Rolling Stones, острата реакция на Шарапова и последващите опити за помпирене от страна на американката, която явно тежко е преживяла раздялата с Димитров. Това се случи и преди шоута на Гри-

гор с Новак Джокович в благотворителния турнир The Boodles, където българинът доказа, че е достатъчно само да сваля фланелката си, за да извика искрена радост по лицата на дамите по трибуните.

Без съмнение благодарение на силната си игра, на връзката си с Мария Шарапова и с освободеното си поведение Димитров вече е сред големите звезди на световния тенис. Без значение дали е в Топ 30 или извън него.

## Сегга остава да разберем по кой път ще поеме -

дали ще реализира потенциала си като Мария Шарапова и заедно с медияния блясък ще дойдат и наистина големите успехи на корта. Защото Григор има потенциал да бъде сред най-големите в тениса и това твърдение не се ограничава с клишето „място в Топ 10“. Но е напълно възможно да се случи и интересно повторение на модела „Курникова“ - Григор може никога да не спечели турнир, но да се превърне в най-голямата звезда на мъжкия тенис, благодарение сексапила, който струи от него.

Сигурен съм, че феновете, а и самият Григор искат той да успее повече на корта, отколкото по страниците на таблоидите. А стриптизът на корта да е само приятен бонус. Нали?

# Как задушиха ЦСКА от целувки

Дидро, sportcafe.bg

ЦСКА е пред фалит, пък бил той и формално обявен. Всъщност ситуацията не е особено ясна, защото вариантите за действителен опитък нататък има няколко - законите ги позволяват. Но със сигурност времената са сурови за клуб, спечелил най-много титли на България през годините.

Да не говорим за конфузното положение да се търси лиценз, спилване, вливане, фалиране или каквото там ще се прави.

## Как се стигна дотук?

Нали половин България обича ЦСКА? Само дотогава го обича, че не се знае кой с кого е - собственици, шефове на фенклубове, продадени и купени фенове от един директор на

„Титан“, обезсърчени и махнали с ръка, невярващи и хейтъри и... Омази прослойка бизнесмени, биеща се в гърдите колко обича ембелата и името. Но така и останала винаги встрани от напрежението да се занимаваш с една от двете големи болки на спортна и футболна България.

Да издържаш ЦСКА, не е лесна работа. Да ръководиш успешно ЦСКА - още по-малко. Видя се и в огледалото Левски - там дори при години на финансово спокойствие и даже благодарение, нещата невинаги вървяха. Когато неточните хора правят важните неща и не са подкрепени от масите фенове, няма как да се получи.

## От ЦСКА и Левски можеш много да вземеш

Онзи ден Христо Стойков

спомена нещо, което звучи гадно, но и логично - „Титан“ немалко са дали, а колко са ги крали... Само си представете отгоре на разхищението на това и без това недобре контролирано ръководство, какви източвания към мениджъри, комисионери, приятели и съратници е имало. Всички те са цесекари. Така тръбят.

Имената им се знаят и трябва да са на стената на срама край „Армията“, ако имаше такава. Започна се от Валентин Михов, който безкрайно обичаше ЦСКА, но остави клуба с празна каса. А я завари пътна, с парите от трансферите на Стойков, Любо Пенев и Костадинов (че май и още няколко по-малки). След него в клуба започна разрухата, предизвикана от първите натрупани дългове и недобро управление.

Илия Павлов е покойник, но трябва да бъде споменат. И той - цесекар. При него се появи формата на управление, при която пари се даваха, но за безумни заплати. Клубът започна да се люци, а за първи път се появиха протести на фенове срещу ръководството. И то във времето, когато Мултигруп бе държава в България.

Но управляваше ЦСКА на принципа, по който през 90-те се управляваше всичко у нас. Силнови методи, плащания

от днес за утре и забавяния, защото... много кредитори не смееха да си искат парите. Което остави наследство с дългове, разбира се. А бе първият от поредицата мегабогати български босове на клуба.

## Любо Пенев опита да внесе ред, но се окажа ракетаносител на следващия, обичащ ЦСКА богаташ

Никой не помогна на легендата, което го принуди да подари клуба на Васил Божков, един силует от полуизвестност - полупотайно ежедневие на родината в края на 90-те. До този момент мнозина не го бяха виждали и на снимка, но бяха чували кой е.

Факт е, че днес синът на Божков - Антон, е запален по ЦСКА дотолкова, че ходи да гледа и контроли. Но баща му преди години просто използва клуба, за да се появи в публичното пространство. Да, това е и най-успешният период за ЦСКА през целия преход - 2 титли за 7 години, но... това не е стандартът на армейците. Освен това Божков съвсем спира да плаща на когото и да било от ищите към ЦСКА, а дълговете си се трупаха.

Александър Томов направи зрелищна 60-годишнина, донесе титла с фанфари, но... на кредити.



Димитър Борисов и Иво Иванов довършиха 20-годишните опити на бозати и успели бизнесмени да превърнат ЦСКА в посмешница, както и един от сериозните дължници в държавата. Клубът е пред фалит и с неясно бъдеще

## След него дойдоха „Титан“. И те забъркаха каша, които вече довършиха делото

Край всички споменати ръководители през годините изпълюват хора като Лъчезар Танев - голям цесекар и мениджър, спечелил доста парички от клуба.

Стойне Манолов - критикар, който се бие в гърдите колко е „червен“, но обикновено е силен в интригите. Няма спомен някога да се е намесил с идея как да се подобри нещето, или пък да помогне.

С марката „цесекар“ сами се пичиха през годините хора като Кирил Домусчиев, който бе част и от управата, но тръгна към Разград, след като не получи ръководен пост на „Армията“.

Като Цеко Минев и Румен Гайтански-Вълка, като Красимир Терзов и... естествено като Гриша Ганчев.

## Бизнесменът от Микре от 15 години прокарва в медите тезата колко много има да оглави ЦСКА

Ако наистина толкова искаше, досега май щеше да го е направил. Защото от любов, целувки и прегръдки по медите ЦСКА взе, та се задуши. И останала тези 200 човека, които са готови след един призив по сайтовете да издат до „Армията“ в работен ден, за да знаят какво става с клуба им.

## Те поне не се кълнат в любов, а я показват - кой колкото може

Слугуване за мачовете, с песни от трибуните, с татуировки по ръцете или знаме в ръка. Не е много, но поне със сигурност не те докараха ЦСКА дотук.

Стр. подготви: Явор Пиргов

Вашата транспортна фирма в Suley

Доставка до България само за

**1.99 лв/кг**

**СБВБ**

✓ Доставка до България само за 1.99 лв/кг

✓ Включено на пратки от всяка адр.

✓ Възможност за договаряне

✓ Индивидуални предложения

✓ Експресно на работни и празнични дни

E-mail: uk@sbvb.bg

tel.: +44 7783 999 802

www.sbvbg.bg



**ДИПЛОМИРАН КИНЕЗИТЕРАПЕВТ**  
с богат опит предлага лечение при болки във врата, гърба и кръста



**PHYSIOTHERAPY**

Лечение на проблеми, свързани с опорно-двигателния апарат като: плексити, радикулити, тендоважинити, дископатии, дискови хернии, възстановяване след бременност и след различни видове травми.

Тел. 07594231782  
Иван Иванов

126 Faringford Road  
Stratford, London, E15 4DF

**САТЕЛИТИ и САТЕЛИТНИ СИСТЕМИ**



Анени  
CCTV камери

**0789 9917634,  
07429043587**  
**ЖОРО**

Доставка, монтаж и поддръжка  
Качество на достъпни цени

[www.topsatellite.co.uk](http://www.topsatellite.co.uk)



**Булсатком**  
ЦИФРОВА ТЕЛЕВИЗИЯ В ЛОНДОН

ДОСТАВКА И МОНТАЖ  
**07835911937**  
МАРИАН




**Иван Иванов**  
Моб. 07540137125  
[ivan\\_ivanov1976@yahoo.co.uk](mailto:ivan_ivanov1976@yahoo.co.uk)

Монтаж и настройка на сателитни приемници на Bulsatcom, Vivacom, Satellite BG.  
Доставка и монтаж на приемници на Turksat, Freesat, Freeview и др.  
Доставка на сателитни консумативи – сателитни антени, антени за freeview, конвертори, коаксиални кабели и др.  
Качествен монтаж седем дена в седмицата; по удобно за вас време.  
Достъпни цени, поддръжка и 12 месеца гаранция!



**Булсатком**  
Mob. 07756539296  
[krass\\_sat@abv.bg](mailto:krass_sat@abv.bg)  
[www.krassat.co.uk](http://www.krassat.co.uk)

Satellite Systems, Alarm Systems & CCTV

**KRASS SAT TV and SECURITY SYSTEMS LTD**

- Доставка и монтаж на комплекти булсатком
- Монтаж на моторизирани Сателитни Системи
- Доставка и монтаж на Видеонаблюдателни Системи
- Доставка и монтаж на Алармени Системи
- Гаранция 12 месеца, следгаранционен сервис

**Sunny Day Care**  
търси да назначи  
квалифицирана  
детска  
учителка

Тел. 07788766457



**ДЕТСКА ГРАДИНА „Little Stars”**  
РЕГИСТРИРАНА В OFSTED

Leyton, Walthamstow

**БЕЗПЛАТНИ ЧАСОВЕ**

за 2\*, 3, 4 годишни деца

- ⇒ Квалифицирани учители
- ⇒ Целодневни грижи - 7 am - 6pm
- ⇒ Удобен транспорт
- ⇒ ДОСТЪПНИ ЦЕНИ

Тел: 07972052364,  
02082792254

**АВТОВОЗ**  
Превоз на багажи и хора  
Ниски цени!

Тел. 07909221181

**Мобилен кинезитерапевт и масажист**

- мануална терапия
- лечебен масаж
- спортен масаж
- дълбокотъканен масаж
- релаксиращ и антицелулитен масаж

За 45 мин - £25  
за 1 час - £30  
Тел. 07817630742

**БЪЛГАРСКА АДВЕНТНА ЦЪРКВА**  
Ви кани на своите редовни богослужения и семинари

Всеки петък от 19.00 ч. и събота от 10.30 ч.

Адрес: Trinity at Bowes Community Centre, Plamerston Road, Wood Green, N22 8RA

[www.bg4christ.com](http://www.bg4christ.com)



*Where the children achieve the most*



**Регистрирана в Ofsted**  
Целодневна грижа  
Breakfast & Afterschool club  
Квалифицирани учители  
Просторна дворна площ за игри  
Прясно приготвена здравословна храна  
Достъпни цени  
Удобно местоположение (Stratford E15)

Тел. 02085030457, моб. 07788766457, [yanachildcare@hotmail.co.uk](mailto:yanachildcare@hotmail.co.uk)



**bubata**  
web development

**УЕБ ДИЗАЙН**

ПОСЕЩЕНИЯ ПО ДОМОВЕ И ОФИСИ ПРОДАЖБА НА КОМПЮТРИ

**07533428642** Laptopa LTD, 303 Winston House 2 Dollis Park, Finchley, N3 1HF **02070471917**

**РЕМОНТ НА КОМПЮТРИ**  
3 месечна гаранция  
**ВИНАГИ**  
ЗАПАЗВАМЕ ИНФОРМАЦИЯТА ВИ  
[www.laptopabg.com](http://www.laptopabg.com)



**ПРАЗНИЧНИ ТОРТИ**  
[www.imaginationcakeshop.co.uk](http://www.imaginationcakeshop.co.uk)  
Позвънете и изберете:  
07915539560, 02075588909

**Козметични услуги**  
от квалифициран козметик с дългогодишен опит

- диамантено микродермабразия
- процедури за лице: почистване, терапия против бръчки, масаж на лице, деколте и шия
- почистване и оформяне на вежди
- кола маска - частично и цяло тяло
- перфорация на уши и нос

Тел. 07807690277, Боби



**Българска пътна помощ!**  
Предлагам услуги с пътна помощ в UK  
Цени по договаряне  
Тел. 07717458029



**CD Transport BG Ltd**  
Вие решавате как - ние доставяме!

- Куриерски услуги от и до България
- Без такса "вземане от адрес"
- Транспорт до България всяка седмица
- Без задължителен минимум за килограмите
- Индивидуално решение за всяка пратка

Склад: Leyton, 210 Church Road London, E107JN  
Тел: 07557957262 [www.cdtransport.free.bg](http://www.cdtransport.free.bg)

**LEVENES Solicitors**

Злополука на работното място или пътнотранспортно произшествие?  
Не си знаете правата?  
Безплатна консултация с квалифициран адвокат!  
Потърсете ни!  
[e-mail: shabil@levenes.co.uk](mailto:e-mail: shabil@levenes.co.uk)

Моб. 07769 144 022 Тел. 020 8826 1301



**Български народни танци**

Всяка неделя от 14 до 16 часа  
Групи за деца и възрастни, за начинаещи и напреднали

11 A Garman Road  
Tottenham  
London N17 6JN  
(Българския клуб)

**07846 370 255**



**Компютърен Сервиз**  
Принстиалиране, ремонти  
Смяна на екрани, клавиатури  
Възстановяване на данни...



Тел. 07574493445  
[www.nicksolutions.co.uk](http://www.nicksolutions.co.uk)

**ТРАНСПОРТНИ УСЛУГИ** само в UK до 1500 кг.  
Тел. 07983509453

**ДАВАМ ДВЕ ДВОЙНИ СТАИ**, на 2 мин. пеша от Upton Park Station и на 7-8 мин. от Stratford, градина, интернет, българска телевизия  
Тел. 07912891814  
07912891813

## АЗ СЪМ БЪЛГАРЦЕ, ОБИЧАМ ... Българските учебни центрове във Великобритания

**Българско училище към  
Посолството на България в Лондон**  
Директор - Снежина Мечева  
186-188 Queen's Gate, London, SW7 5HL  
Тел. 2075849433 и 02075849400

**Българско школо „Васил Левски“  
Barking, Лондон**  
Директор - Милена Безенкова  
Unit 7, Abbey Park Industrial Estate, Abbey Rd, Barking, Essex IG11 7BT  
Тел. 07852125275 и 07547010920, www.bgshkolo.co.uk

**Българско школо „Розова долина“  
Tottenham Hale, Лондон**  
Директор - Милена Безенкова  
15 Garman Road, Tottenham,  
London, N17 0UR  
Тел. 07852125275 и 07547010920, www.bgshkolo.co.uk

**Българско училище „Букваран“,  
Leighton, Източен Лондон**  
Директор - Людмила Юнакова  
1 The Square, High Road, Leighton, E10 5NR  
Тел. 07772591410, bukvaran@yahoo.co.uk

**Българско училище „Черноризец Храбър“**  
Директор - Катя Калчева  
Събота - Hampstead  
78 Hampstead High Street, NW3 1RE  
Неделя - Swiss Cottage  
21 Winchester Road, NW3 3NR  
Тел. 07811963971, 07591905533, k.kaltcheva@yahoo.co.uk

**Българско училище „Боян Мага“**  
Директори - Зорница Петкова, Димитрина Ангелова  
Mayfair Library, Mayfair,  
25 South Audley Street, London, W1K 2PB  
Тел. 07919022006 (Д. Ангелова), 07563386570 (И. Илиева)  
www.boyannmaga.org, info@boyannmaga.org

**Българска школа към Асоциацията на българската  
общност, област Medway (Югоизточна Англия)**  
Директор - Юлияна Бест  
Гимназия „Томас Авелинг“,  
Rochester, Kent, ME1 2 UW  
bgcommunitymedway@yahoo.co.uk, www.abcm.org.uk

**Българско училище Godalming, област Surrey,  
(Югоизточна Англия)**  
Директор - Петър Минчев  
Broadwater Park Community Centre,  
Summers Road, Farncombe,  
Godalming, GU7 3BH  
Тел. 07958498217 и 01483418933, pminchev@btinternet.com

**Българско школо „Звънче“, Camberley, област Surrey,  
(Югоизточна Англия)**  
Директор - Филка Анианева  
Sutton, Surbiton и Camberley  
Тел. 01276 932 377 и 0789 4142470, www.bgschoolzvanche.com

**Българско училище „Азбука“, Дъблин, Ирландия**  
Директор - Татяна Адамова  
28 Clyde Road, Ballsbridge, Dublin 4  
Тел. +353 (0) 868 936739,  
administrator@bshoolie.eu, www.bgschoolie.eu

**Училище „Любознание“, Корк, Ирландия**  
Директор - Мира Кръстева  
Riverpark House, Marina Commercial Park,  
Centre Park Road, Cork  
Тел. +353 (0) 212348761  
+353 (0) 858351293  
mira@im-x.com, www.luboznanie.com

**Училище „Българче“, Perivale  
(Западен Лондон)**  
Директор - Искра Георгиева  
Perivale Community Centre, UB6 7NP  
Тел. 07768861565, rodnarech@abv.bg

**Българско училище в Chiswick, Kew Bridge  
(Западен Лондон)**  
Директор - Даниела Петкова  
Тел. 07746802164, danipet@hotmail.co.uk

**ENGLISH  
COURSES**  
Conversations, General,  
Business English, IELTS  
Daytime, evenings, weekends  
**SMALL GROUPS**  
**LOW PRICES!**  
Good teachers, friendly school  
10% off with this advert

Link School  
Northumberland House  
Popes Lane, W5 4NG,  
02088327444; 07590309608  
www.linkschool.co.uk

**Транспорт до  
ВСИЧКИ ЛЕТИЩА**

07574 493 445

Поставяне и настройка на  
сателитни  
приемници  
в Лондон и околността.  
Изгодни цени,  
подаръжка и  
дългосрочна гаранция!  
07818413663, Юлиян  
12 месеца гаранция

**Професионална фризьорка и козметичка  
с дългогодишен стаж предлага:**  
дамска и мъжка подстригване, кичури и боядисване,  
почистване на лице с ултразвук, дермоабразия, лимфодренаж,  
гликонова / хиалуронов почистване, шоколадова терапия,  
ботулифит, окопосен контур, оформяне на вежди и лице с конек.  
Тел. 07760533877

**КОНСУЛТАЦИЯ И ПОМОЩ при:**  
→ Наемане на жилища  
→ Покупко-продажба на имоти  
→ Проблеми с депозити

За всичко, свързано с имоти в Източен Лондон,  
обадете се на Люси: 07811963904  
www.auresidential.co.uk

**HUMAN ONE**  
Предлагаме работа:

- ✓ ROOM ATTENDANTS
- ✓ SUPERVISORS
- ✓ FLOOR PORTERS
- ✓ LINEN PORTERS
- ✓ NIGHT CLEANERS

mob: 07921871098  
tel: 020 3130 4880  
george@humanone.co.uk  
www.humanone.co.uk

**www.BGHELP.CO.UK**  
Най-посещавания  
български сайт в УК.  
Форуми с въпроси и  
отговори за  
Великобритания, Wiki с  
полезна информация,  
новини, статии, календар  
и още много.

**Български  
стоматолог  
в Източен Лондон**  
123A South Street,  
Romford,  
Essex, RM1 1NX  
Тел. 01708 751 745

**Читателска поща „БГ БЕН“**  
**inbox@bgben.co.uk**  
Най-краткият път  
до страниците на БГ БЕН

**КОМПЮТРИ**  
Ремонт и поддръжка,  
преинсталиция,  
почистване от вируси,  
ускоряване на работа  
**НИСКИ ЦЕНИ**  
**07412713245**  
Южен Лондон - Морген

Cera BGHelp Ви предлага много повече в новата  
група сайтове **EastE** - ([www.easte.co.uk](http://www.easte.co.uk)).  
В помощ на българи и източно европейци в УК.  
Цялата полезна информация за Великобритания  
по теми, на едно място: Работа, Квартри,  
Финанси, Закони, Пазаруване, Обяви,  
Запознанства и още много - на български.

**EastE** [www.EastE.co.uk](http://www.EastE.co.uk)

**Българска Евангелска  
Църква - Лондон**  
Ви кани на редовните си  
Богослужения всяка Неделя  
от 15ч. на следния адрес:  
1 Robinson Street  
SW3 4JL, London  
За контакти:  
П-р Димитър Буюклиев 07735357919  
Music leader - Борислав Михайлов 07973825741

**Български ресторант  
„Черно Море“**  
Богат асортимент и  
уютна обстановка  
Всяка вечер  
за вас - орк.  
„Ориент Експрес“  
Тел. 07448641205  
81 Portway Road,  
Stratford,  
London, E15 3JQ

**БЪЛГАРСКА  
ДЕТСКА  
ГРАДИНА  
in Enfield**  
(Северен Лондон)  
Регистриран  
Childminder.  
Цени по договаряне.  
Тел. 07846370255  
8 Layard Road Enfield EN1 4BB

**ТАКСИ УСЛУГИ  
В ЛОНДОН ОТ И ДО  
ВСИЧКИ ЛЕТИЩА,  
ЦЕНИ ПО ДОГОВОРЯНЕ.**  
ТЕЛ. 07427575102,  
СТЕФАН

**COMPUTER1**  
ONLINE

- Инсталиране Windows XP, Vista, 7, Office, игри;
- Почистване на вируси, adware, spyware, spam;
- Инсталиране и обновяване на антивирусни програми;
- Отстраняване на проблеми с хардвер, интернет и мрежи;
- Посещения на място в дома и офиса на клиента, безплатна  
доставка за цял Лондон;
- Бързо, качествено, ниски цени за българи, абонаменти.

тел: 020 8350 9443 моб: 07979 326 088

**Българско училище  
БОЯНЪ МАГА - Лондон**  
за български език и изкуства  
за деца от предучилищна,  
класове от 1-ви до 12 клас  
фолклорни танци, рисуване, музика  
Всяка събота от 10.00 до 14.00 часа  
фолклорни танци, музика - китара,  
цигулка, пиано, кларинет, пеене  
Всеки петък 16.00-19.00 часа  
[www.boyannmaga.org](http://www.boyannmaga.org), Mob: 07919022006,  
Mayfair library, Marble arch, London



**BG LEARNING CENTRE**

Курсовете за решително подобряване на Вашия английски език

Четири учебни часа на ден (сряда и събота / четвъртък и неделя), 100 учебни часа, 12 седмици и половина, квалифициран български преподавател с 18 годишен стаж. Ако Вашият английски има нужда от ударно и трайно подобряване – това е Вашият куп! Групите се състоят от 8-12 души, занятията се провеждат в Walthamstow Business Centre и покриват нивата A1 и A1+ на Европейската езикова рамка.

След завършването на курса ще придобие сертификат от ESB (English Speaking Board) – институция към системата на Home Office, който успешно може да удостовери Вашето езиково ниво при кандидатстване за работи, както и в процеса на кандидатстване за британско гражданство и паспорт.

Цена на курса:  
350 британски лири, с включени кафе, безалкохолни напитки и осигурено място за пушене

BG Learning Centre  
Unit 18, Clifford Road  
Walthamstow Business Centre  
London, E17 4SX

FreePhone: 0800 2983 721  
Mobile: 078 4058 7792  
Email: bglearningcentre@gmail.com

**БИЗНЕС**

(264) Продавам два работещи магазина на топи място в Карлово, изгодно и разсрочено, тел. 07872604539

**КВАРТИРИ**

**ЗАМЯНА**

(263) Даваме двойна стая за единична, £100 с вкл. сметки, тел. 07825757399

**СЕВЕРЕН ЛОНДОН**

(266) Давам стаи под наем на изгодни цени в района на Wood Green и Finsbury Park, за контакт, тел. 07985142162 и 07587375301

(264) Предлагам къщи и етажи от къщи под наем, в района на Wood Green, Turnpike Lane, както и в съседните райони, тел. 07900031491

(264) Давам легла под наем на тихи и скромни момчета или на работещи мъже – непущащи, в чиста и спокойна къща, с малко

хора и бърз интернет, само на 2 мин. от Turnpike Lane Station, в близост до големия автогара и евтини магазини, тел. 07900031491

**ИЗТОЧЕН ЛОНДОН**

(264) Давам 3 големи единични стаи под наем с тиха и спокойна къща след ремонт, в района на Leytonstone, идеални условия, на 5 мин. от района на метростанцията и TESCO, тел. 07816843086

(263) Давам единична стая за жена в близост до метрото в района на Greenford, сметките са включени в цената, тел. 07900973179

**DONAS BUSINESS SOLUTIONS**

Дизайн и отпечатване на рекламни материали  
Визитки Обемни букви  
Лифлети Светещи реклами  
Фирмени Автомобили  
Стикери и Работно облекло

07888676471 office@donas.co.uk

Всякакви размери и количества

**World Confederation for Physical Therapy**  
**Радостина Топалова**

Лицензиран акупунктурист от Jiangxi University, член на WCTP

Дипломиран физиотерапевт – МА, София и акупунктурист в Китай, с доказан опит и успешно лечение на:

- Заболявания на опорно-двигателния апарат
- Болки в шията, гърба, дискови хернии, радикулит
- Неврози, депресии, безсъние, шум в ушите
- Алергии и астма, бронхит
- Повишено телто, климакс, дисменорея
- Нарушен метаболизъм, диабет, безплодие
- Лечебни масажи с мед

3 Little Ilford Lane  
London, Manor Park, E12 5PW  
radost.topalova@gmail.com http://radosttopalova.wix.com/acupuncture

Tel. 07814614140  
07564023312

Mob: 07775 660 495

✦ Поправка и поддръжка на компютри, лаптопи, монитори и т.н.  
✦ Гарантирано най-ниски цени от 20 £ за диагностика и пренасяне на данни  
✦ Запазване на информацията при пренасяне  
✦ Свързване на информацията при свързана операционална система  
✦ Посещение по домовете или офисите.  
✦ Премахване на вируси, инсталиране на всякакъв вид програми и драйвери.

Mail: repairspc@gmail.com

**BG LEARNING CENTRE**

Искате ли да заработвате по £500 на седмица

Сдобийте се с ценния сертификат само за 21 ден!

Курсове за охранители (Door supervision, CCTV, First Aid), квалифициран и издаване на сертификат в рамките на 3 седмици.

Сдобийте се с ценния сертификат само за 21 ден!

Walthamstow Business Centre  
Unit 18, Clifford Road  
London, E17 4SX

За повече информация:  
Free Phone: 0800 2983 721  
Mobile: 075 4677 7980  
email: bglearningcentre@gmail.com

**DOOR SUPERVISOR**

**DONAS BUSINESS SOLUTIONS** Всичко за Вашия Бизнес

Бизнес консултации Лицензи  
Регистрация на фирми Договори  
Управление на бизнеса Инвестиране  
Създаване и изживяване на кредитна история (Credit History)

07888676471  
mail: office@donas.co.uk

**INDUSTRIAL CLEANERS WANTED!**

£60 per day with driving licence.  
£50 per day without driving licence.

Tel. 07908784354

къща с градина, българска телевизия и интернет, на 5-6 минути от метростанция, удобни автобуси и влакове, мол, тел. 07868649252

(263) Давам под наем двойна стая за двойка или семейство, в района на Walthamstow на 5-6 минути от метростанция, удобни автобуси и влакове, българска телевизия и интернет, тел. 07830297776

**ЦЕНТРАЛЕН ЛОНДОН**

(263) Давам двойна стая за жени в Централен Лондон (Soho, W1), £200 на седмица, двуседмичен депозит, тел. 07947735675

**ЗАПАДЕН ЛОНДОН**

(264) Давам под наем двойна стая с 2 единични легла в къща в района на Wembley, с хол, градина, паркинг и интернет, £110 на седмица, тел. 07900217470 или 07973739252

**ЮЖЕН ЛОНДОН**

(263) Дава се двойна стая под наем до Belvedere Train Station, с влак – на 30 мин. до London Bridge Underground Station, £95 на седмица, с включени сметки, стаята е свободна от 07.07.2013, тел. 07974262158

**РАБОТА ТЪРСИ**

(263) Търся всякакъв вид работа, дор за ден-два, тел. 07411540555, Тони

**РАБОТА ПРЕДЛАГА**

(265) We are looking for experienced Room Attendants and Porters to work in 5\* Hotels. To register with us, please call 020 8858 5644, or come to our offices: Orchid Human Resources, 40 Stockwell Street, London SE10 8EY

(264) Бърснарска салон Dunav Barbers (в района на Tottenham Hale) търси български бърснар със стаж, тел. 07769657712

(267) Търся хора за работа на автомивка, тел. 07401621767

(264) Набирам продавачи на цветя, тел. 07900815882

(260) Female staff needed for coffee shop, nearest station – Barking (Zone 5, East London), тел. 07903324333, 07788232310

**Иван Юлев**

Ремонт на двигатели, съединители, окачване, спирачна система, изчукване, боядисване, заваряване

Ремонт на място, ако условията позволяват

Unit 4/5, Edmonton, London, N18 3QT  
Тел. 07850154553

**Ариет**  
фризьорски салон

Българският салон в Лондон!

Ученичка на Стилист Капанов

Майстор на Френската Академия по Фризьорство

Носителка на международни награди по фризьорство

Работно време:  
12 - 20 h  
Събота и неделя:  
10 - 20 h

Тел: 07803823393  
email: lora0205@abv.bg

В България отучилена (до хранилден магазин "Розова Долина")  
15 Garmen Road  
Tottenham  
London N17 0UR

**BG+** ВСЕКИ МЕСЕЦ: **FREE**

- Актуални теми в UK
- Финансови коментари
- Уроци по английски
- Кулинарни рецепти
- Забавни страници
- Ползени съвети

Търсете при дистрибуторите на БГ преса или четете онлайн на [www.bgplus.co.uk](http://www.bgplus.co.uk)

НА САЙТА ОЩЕ:  
Безплатни обяви, Новини, Видео, Български радио- и телевизионни канали

**БГ ЗАКУСКА** Вече на 4 места в Лондон!

**7 Работи за вас ДНИ в седмицата**

- 10 Forest Road, Walthamstow, E17 6JJ  
От понеделник до събота: 5.30-20.00 часа; неделя: 6.00-18.00 часа, тел. 02085090957
- 7 Wordsworth Parade, Green Lanes, N8 0SJ  
От понеделник до събота: 6.00-20.00 часа; неделя: 7.00-18.00 часа, тел. 02088813490
- 98 Leytonstone Road, E15 1TQ  
От понеделник до събота: 6.00-15.00 часа; неделя: 7.00-15.00 часа, тел. 07886185106
- 177 Tooting High Street, SW17 0SZ  
От понеделник до събота: 6.00-15.00 часа; неделя: 7.00-15.00 часа, тел. 02085314175

**ЗАПОВЯДАЙТЕ!**

**Подготвям деца по МАТЕМАТИКА**

**СПЕЦИАЛНА подготовка за GCSE и 11+ EXAMS**

Тел. 02085270212  
Моб. 07796692522  
ИЛИЯН РУСЕВ

**Искате ли да работите по £500 на седмица**

Сдобийте се с ценния сертификат само за 21 ден!

Курсове за охранители (Door supervision, CCTV, First Aid), квалифициране и издаване на сертификат в рамките на 3 седмици.

**Съдейте при наемане на работата.**

Walthamstow Business Centre  
Unit 18, Clifford Road  
London, E17 4SX

За повече информация:  
Free Phone: 0800 2983 721  
Mobile: 075 4677 7980  
email: bglearningcentre@gmail.com

**DOOR SUPERVISOR**

(273) Фирма за производство на изделия от мрамор и гранит търси работници с опит в тази област и документи за работа в UK, като предлага много добро заплащане. Моля, обадете се само ако отговаряте на горните

условия, тел. 07786076193

(273) Търся амбициозни хора за дистрибуторска дейност с отлични бизнес перспективи, необходимо е добро ниво на английски език и умения за комуникация. Ще им бъде оказана помощ в подготовителния етап. Тел. за контакт 07894496881, моля, звънете от 9.00 до 21.00 часа, www.forever-healthly.com

#### САТЕЛИТНА ТЕЛЕВИЗИЯ

(263) Bulsacom, Vivacom – доставка и монтаж, оригинален договор на ваше име, турска телевизия – доставка, монтаж и настройка, Freeview, FreeSat тел. 07835911937, Мариян

(263) Фирма „Kross SAT“ – доставка и монтаж на комплекти Bulsacom и компоненти, оригинални договори, гаранция – 12 месеца, монтаж на Satellite BG, Vivacom, Turksat, Sky Freesat и др., видеонаблюдателни системи, тел. 07756539296, Красимир Ботев

(268) Поставяне и настройка на сателитни приемници – Vivacom, Bulsacom, Turksat, BG Satellite (ITV partner), SKY, на изгодни цени – £30 за рамките на Лондон, извън района на града – по договорване, тел. 07540137125, Иван

(263) Поставяне и настройка на сателитни приемници в Лондон и околност, изгодни цени, поддръжка и дългосрочна гаранция, тел. 07818413663, Юлиан

(263) Монтаж, инсталация и поддръжка на дигитални при-

емници, моторизирани системи и обикновени сателити, тел. 07899917634, Жоро

#### КОМПЮТРИ И УЕБДИЗАЙН

(280) Уеб дизайн и SEO оптимизация на сайтове в UK. NEWS сайтове с 200 000 посещения на ден от BG и 2000 от UK. Работете с нас! Тел. 07593671191, www.kalenderov.com

(280) Компютърни услуги – надежден ремонт от професионалист на вашият лаптоп или настолна система. Всички видове компютърни услуги. Пренасиране и настройка на системи, замаяна на дефектирани клавиатури, екрани, вентилатори на лаптопи и т.н. Посещения и по домовете в удобно за вас време. www.nicksolutions.co.uk, тел. 07574 493445

(263) Уебдизайн, изработка на сайтове, дизайн и отпечатване на визитки, брошури, флаери, лифлети и други рекламни материали. За контакти и запитвания: 07414566291, www.pavelmateev.com

(280) Интернет сайтове – ниски цени кратки срокове. Проектиране и изработка на интернет сайт специално за вашият бизнес. Оптимизация на сайтове. Домен и хостинг услуги за интернет сайтове. Регистрация във Google, Bing, AOL и други търсещи машини. Не можем да покажем най-добро сътворено от вас. Повече информация на www.nicksolutions.co.uk, тел. 07574493445

(266) Laptopa Ltd. – Българската IT компания! Ремонт и продажба на компютри, премахване на вируси, инсталиране на приложения, посещения по домове и офиси в цял Лондон, обслужване на безжичен и кабелен интернет, web design & development, 3 месечна гаранция за извършената услуга, цени и качество без конкуренция! Тел. 02070471917, 07533428642, www.laptopabg.com

(266) Уебдизайн студио Bubata.com предлага изработка на сайтове на най-изгодни цени, тел. 07533428642

(280) Оптимизация на сайтове за търсачките. Изкачете вашия

сайт на по-предни позиции в Google. Повече информация на 07535636111

#### ФРИЗЬОРСКИ И КОЗМЕТИЧНИ УСЛУГИ

(265) Професионални козметични услуги – кола маска, почистване на лице, дарсонвал, пилинг и др. Уютен салон в района на Walthamstow, тел. 07507799301

(262) Козметик-дерматолог – лечение на кожни заболявания (акне, петна, дерматити и др.), лифтинг, лицев масаж и др. козметични услуги, тел. 07761737815

(263) Мобилен козметик предлага почистване на лице, боддисване на вежди и мигли, маникюр, педикюр, кола маска, на добри цени, тел. 07718261123

(263) Професионални фризьорски услуги по домовете и в дома на фризьора (Leyton), добри цени и качествени материали, тел. 07841618483, Дани

#### ТРАНСПОРТНИ УСЛУГИ

(275) Доставка до България – личен багаж, колетни пратки, превоз на хора от UK до България и обратно, за контакти 07769657712

(263) Предлагам транспортни услуги до и от летищата в Лондон, тел. 07967191870

(263) Местене на багаж (без мебели) с Land Rover Discovery и транспорт до всички летища, тел. 07787446528

(264) Транспорт до и от всички летища, преместване на багаж с кола комби (без мебели), разполагане и с платформи и съдействие за транспорт на коли на територията на Великобритания, тел. 07522879344

(280) Денонощен транспорт до и от всички летища в Лондон, гари и други дестинации. Забравете неудобството на обществения транспорт. Комфортни и бързи превози със лек автомобил. Посрещане своите близки по най-удобният и приятен начин. Коректност, точност, комфорт, дискретност, денонощно обслужване, ниски цени, тел. 07574493445

#### СТОМАТОЛОГИЧНИ УСЛУГИ

(264) Български стоматолог в Източен Лондон, 123A South Street, Romford Essex, RM1 1NX, Тел. 01708 751 745

(265) Д-р Мария Марчева – частен стоматолог, пародонтално лечение (на венците), спешно лечение и др., Югоизточен Лондон, DA7 5AH, тел. 07511254815, www.bulgarskizabolekar.co.uk

#### ЛЕКАРИ,

#### ЗДРАВНИ УСЛУГИ

(265) Практикуващ български семеен лекар, извършва медицински прегледи за шофьорска книжка, частни прегледи на деца, гинекологични прегледи, лекува болки в кръста, издава болничен лист при нужда, изпраща за рентген и кардиограма, MRI скенер, кръвни тестове, за контакти 07791144002

(264) Мобилен кинезитерапевт и масажист (Chingford, Walthamstow, Leyton) – 1 час (£30), 45 мин (£25), за група – с отстъпка в цената, тел. 0772955529, Петър Бекяров

(271) Д-р Василев, опитен лекар, специалист невролог. Лекува дископатии, дискови хернии, радикулити, неврити, невралгии, неврози, болестина ставите, сърдечни страдания, хипертония, ангина, бронхити, бърборни заболявания, алергии и др. тел. 0772966069

(266) Дипломиран кинезитерапевт предлага лечение при болки във врата, гърба и кръста, както и при други оплаквания, свързани с опорнодвигателния апарат, тел. 07594231782, Иван Иванов

(271) Професионална помощ при болки във врата, гърба, кръста – „секач крст“, мускули и стави, с акупресура масаж. Дипломиран масажист в The College of Chinese Medicine и член на Асоциацията на акупунктуристите във Великобритания, тел. 02088802131 и 07903187649, Денко Татарлиев

(265) Нека храната бъде вашето лекарство и лекарството – вашата храна, забравете за болките в ставите, разширените вени, настинки, грип, менопауза, слаб имунитет и т.н., тел. 079831324794

#### УРОЦИ, КУРСОВЕ

(270) Давам частни уроци по английски език на много приемливи цени. Имам необходим опит, квалификация, индивидуален подход и метод на обучение. Превеждам и редактирам документи от български на английски и обратно. Тел. 07563065735, Иво

(263) Шофьорски курсове и уроци по кормуване, инструктор (Северен Лондон) с голям опит, предлага изгодни цени, тел. 07746395679

#### ГЛЕДАНЕ НА ДЕЦА

(266) Целодневна детска градина Sunny Day Care (Stratford E15) – регистрирана в OFSTED – целодневна грижа за вашето дете, Breakfast & Afterschool, квалифицирани учители, достъпни цени, удобно местоположение, тел. 02085030457, 07788766457

#### ПРОДАВАМ

(263) Продавам български цигари, 35 паунда за стек, тел. 07793132454, Алекс

(264) Продавам 4 дка имот в град Априлци (Острец), с излаз на асфалтов път, ток и вода, 5 еуго на 1 кв.м., тел. 07786512404

#### УСЛУГИ

(263) Шофьорски курсове и уроци по кормуване от инструктор с дългогодишен опит, най-добри цени – за хора от Северен Лондон, тел. 07746395679

(263) Проектиране и изграждане на водопроводи, водопроводни услуги, gas safety, тел. 07902743538

(263) Сервиз и ремонт на автомобили – окачване, скорости, двигатели и др. Тел. 07447803169

#### ЗАПОЗНАНСТВА

Мъж на 25 г. търси запознанства с жена от 18 до 30 г., от Лондон – българка или от друга националност (с английски

www.radiobg.co.uk

**Radio BG - London**  
Радиото на всички българи в UK

**СЕРВИЗ НА КОМПЮТРИ ПО ДОМОВЕТЕ**

**PC ALCHEMIST**

ИНСТАЛИРАНЕ НА УИНДОУС, ОФИС, АНТИВИРУСИ, АНТИСПАМ И ДР.  
ЗАГРЯВАЩИ, ЗАВИВАЩИ И НЕСТАБИЛИЗАЦИ  
СЧУПЕНИ ЕКРАНИ НА ЛАПТОПИ. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗВЪРШЕНАТА РАБОТА. БЕЗ ТАКСА ЗА ПОВИКВАНЕ, УДОБНО ЗА ВАС ВРЕМЕ. НАМИРАМ СЕ В ЗАПАДЕН ЛОНДОН. [www.pc-chemist.net](http://www.pc-chemist.net)  
ТЕЛ. 02085812998 / 07766253455

**Ricco's**

**Кафе Ricco's**  
Едно любимо място за срещи на българите в Walthamstow

**Заповядайте!**

64 High Street  
Walthamstow  
London, E17

**Какви са вашите възможности за получаване на:**

- Child - Benefit
- Tax Credit
- Housing and Council
- Sure Start in Maternity
- Maternity Allowance
- Income Support

**Safe Advice**  
тел. 02085555143  
на 1-ва страница

**БГ Училище и Културно-информационен Център „Черноризец Храбър“**

Саруни на Hampstead, Swiss Cottage и Walthamstow, отваря школа **„Български танци“** за всички възрасти с главен хореограф **Ива Спасова** и курсове по английски език!

Моб. 07811963971 (Калчева)  
Моб. 07577198922 (Спасова)  
Моб. 075 9190 5533 (Мусова)

Тел/Факс: 020 84339840 [kkalcheva@yahoo.co.uk](mailto:kkalcheva@yahoo.co.uk)

**ЗАПОВЯДАЙТЕ**  
ВЪВ ВЪЗОБНОВЕНИЯ  
**БЪЛГАРСКИ МАГАЗИН** в  
Кройдън (Южен Лондон)

Тук ще намерите всички традиционни БЪЛГАРСКИ ПРОДУКТИ

Понеделник – Събота – от 09:00 до 21:00 часа  
Неделя – от 10:00 до 20:00 часа  
102 Tamworth Road, Croydon, CR0 1XX  
Тел. 02035388592 [bulgariafoodltd@yahoo.co.uk](mailto:bulgariafoodltd@yahoo.co.uk)



**Кафе "Deja Vu"**  
предлага на своите български  
клиенти една приятна кафе пауза  
с градина за пушачи, Wi-Fi,  
от сандвичи, палачинки и гюфрети  
Всеки ден - от 8:00 до 20:00  
73A High Street, Walthamstow, E17 7DB



**Snowdrop Beauty & Hairdressing Salon**  
е специално подготвен за вашата  
коса, прическа и боядисване  
Разполагаме със солариум за  
морски тен и отстъпка от пакета  
услуги за всеки наш редовен клиент  
Всеки ден - от 10:00 до 19:00  
77 High Street, Walthamstow, E17 7DB  
Тел: 075 257 51082

DejaVu Walthamstow

Тел: 02085202553

**ДВЕ В ЕДНО - КАФЕ И КРАСОТА**



[www.cargobghome.com](http://www.cargobghome.com)

Редовен Превоз на Лични вещи, Стоки и Автомобили  
до България и Обратно

**Курьерски и карго услуги**  
до всяка точка в България!



Тел: 07901 827 323/ 0207 473 6400  
skype: cargobghome  
email: info@cargobghome.com

език), тел. 07721438794

Привлекателен и строен мъж  
с висше образование и работещ,  
търси дама от 20 до 36 годишна  
възраст за съвместно жител-  
ство и сериозна връзка, тел.  
07466466496

Мъж на 47 г. желае да се  
запознае с добра, искрена и  
възпитана дама от 44 до 52 г.,  
тел. 07922556595

Търся сериозна връзка с жена  
от 18 до 40 години, която не  
търси само парите, моля за  
контакт по скайп, където съм  
регистриран с моя тел. номер:  
07423384276

Млада жена на 56 г., строен и  
симпатичен, с възможности, си  
търси сериозна приятелка (до 48  
г.), хоби - спорт, тенис, колоез-  
дене, туризъм, цел - съвместен  
живот, тел. 7915642665

Мъж на 25 г. от Лондон търси  
запознанство с жена от 18 до 35  
г. от Лондон или от близките  
градове, тел. 07423384276

[www.pavelmateev.com](http://www.pavelmateev.com)

web development & seo

- Изработка на сайт
- Оптимизация на сайт за UK
- Онлайн маркетинг и реклама
- Дизайн на визитки и брошури
- Google AdWords кампании
- Печат на рекламни материали
- Изработка на лого
- Копирайтинг



**тел: 07414566291**

**ELISSEL Ltd.**  
Your corporate partner

- Payroll
- Vat Returns
- Company Accounts

**Tel. 02075114737**

**БАГАЖ ДО БЪЛГАРИЯ**  
ЛИЧЕН БАГАЖ, СТОКИ, КОЛИ  
ДО ВСЕКИ ГРАД В БЪЛГАРИЯ И ОБРАТНО [WWW.TRANSPORT2BULGARIA.CO.UK](http://WWW.TRANSPORT2BULGARIA.CO.UK)

**МАЛКИ ОБЯВИ ВЪВ  
ВЕСТНИК БГ БЕН**

Изпратете SMS на **81616**  
(£1.50 стандартна такса за 1 изпратено  
съобщение до 160 символа. Услугата не важи за  
клиенти на 3 Mobile. Винаги започвайте съобщението си  
с bgben, последвано от номера на секцията,  
в която желаете обявата да бъде публикувана.  
Номера секции: 01 Съквартиранти; 02 Квартари  
03 Автомобили; 04 Услуги; 05 Разни;  
06 Работа предлага; 07 Работа търси.  
Пример: bgben 02 dawam dwojna staq pod naem.....  
bgben 04 predlagam transportni uslugi....)

Всеки изпратен SMS или гласово съобщение важи само за един брой. Ако желаете обявата Ви  
да бъде публикувана в 4 броя, моля изпратете чек на стойност £5 на адреса на редакцията заедно  
с текста на Вашата обява. Краен срок за приемане на обявите за текущата седмица е вторник до  
края на работния ден.

Алтернативно, оставете  
съобщение с текста  
на Вашата обява на  
**0907 704 4136**  
(£1.50/мин изключително от оператора)

**Редовен превоз от Англия и  
Шотландия до България и обратно.  
Сигурност и коректност.**

**0.70 p. / 1 кг.**

**07746471629, Емпреса Мейл Лтд**

**WWW.DVAMA.CO.UK**  
Запознанства за българи в Лондон и в UK

Искате ли да вземете английска  
шофьорска книжка?  
**ПЛАМЕН СЛАВЧЕВ** Специални цени!  
инструктор по кормуване 07830235688

**CAFE BAR OLIMP**  
Жива Българска Музика  
Българска Кухня  
Безжичен Интернет  
373 High Road - Tottenham - London - N17 6GN  
Tel: 020 8801 7938 Mob: 07920 827399

**ТАЛОН ЗА АБОНАМЕНТ**

Цена за годишен абонамент: £29 (26 броя)  
Цена за половингодишен абонамент: £15 (13 броя)

Име: .....  
Адрес: .....  
Телефон: .....  
Абонамент за период: .....  
Моля, изпратете попълнения талон със съответния чек на адрес:  
**BG BEN, Flat 2, 137 St Johns Road, London E17 4JH**  
Чекът да бъде платим до **PA Events Ltd**

**ТАЛОН  
ЗА ДВУМЕСЕЧНА ОБЯВА**

Име: .....  
Адрес: .....  
Телефон: .....  
Рубрика: .....  
Моля, изпратете попълнения талон заедно с чек за £5.00  
на адрес: BG BEN Newspaper, Flat 2, 137 St. Johns Road, Walthamstow London, E17 4JH  
Чекът да бъде платим до **PA EVENTS LTD.**

## Агенции с положителни отзиви, предлагачи работа

## Събрани за вас от БГ БЕН и БГ ХЕЛП –

помогнете ни и вие с нови идеи и контакти, за една по-спокойна и усмивната 2013

## СТРОИТЕЛСТВО

Madiganill Ltd., тел. 07785116780, www.madiganill.co.uk

Abbey House Services Ltd., тел. 01757211313, www.abbey-house-services.co.uk

Bespoke Recruitment, тел. 02033905000 (Лондон), www.bespoke-recruitment.co.uk

Extram Recruitment, тел. 02076097769, www.extramrecruitment.co.uk

Onsite Recruitment Solutions, тел. 08450703883, www.onsite-recruitment.co.uk

Meridian Business Support, тел. 02088438189, www.meridianbs.co.uk

Search Consultancy Ltd., тел. 01293848116 (Кърсти Контън), www.searchconsultancy.co.uk

Workmates Ltd., тел. 02072462500, 08450581084, www.workmates.co.uk

Ship Shape Resources, тел. 02077065200, www.shipshaperesources.co.uk

O'Neill &amp; Brennan, тел. 0177046880, www.oneillandbrennan.com

GM Recruitment, тел. 020362464270, www.gmrecruitment.co.uk

Four Site Contract Services Ltd., тел. 01932856657, www.fourisitecontract.co.uk

The Shore Group, тел. 02078698350 (Лондон), www.theshoregroup.co.uk

Site Labour Solutions Ltd., тел. 01959 576555, моб. 07720 684161, www.slsl.co.uk

LGB, тел. 02076097769

Fomac Construction, тел. 02039614004, www.fomac.co.uk

FastTrack Management Services, тел. 0845058888, www.

frack.co.uk

Trades &amp; Labour UK Ltd., тел. 01932267000, www.tradesandlabour.net

TOK Construction Ltd., тел. 02096849090, 02086847171, www.tokconstruction.co.uk

One Way Resourcing, тел. 02079875253

Resourcing Group, тел. 01217131555, 07565118714 (Рей Бъртън), www.resourcing-group.co.uk

Options Resourcing, тел. 02076212200 (Лондон), www.optionsresourcing.co.uk

Protech Site Services Ltd., тел. 02083871540, www.protechsiteservices.com

TradeLine Recruitment, тел. 01234332960, www.tradelinerecruitment.co.uk

J&amp;M Recruitment Services Ltd., тел. 01268778488, www.jmrecruitment.co.uk

Express Group, тел. 02084604664, www.expressgroup.co.uk

Apex Resources Ltd., тел. 02087327300 (Лондон), www.apexresources.net

Harper Construction Recruitment, тел. 01934823530, www.harper.co.uk/contact.html

Munnely Support Services, тел. 08450758484, 02085 156852, www.munnelys.com

3D Personnel, тел. 02030868999, www.3dpersonnel.com

McGinley Support Services, тел. 08007836854, www.

mcginley.co.uk

SetSquare Recruitment, тел. 02086802222 (Лондон), www.setsquare.co.uk

Blueprint Recruitment, тел. 02039260300, www.blueprintrecruit.com

Optima Site Solutions Ltd., тел. 02030360552, www.optimasitesolutions.com

Professional Construction Recruitment Ltd., тел. 01252330090, pcrnet.co.uk

Dutton International, тел. 02085916300, 02083050705, www.duttoninternational.com

Protech Contractors, тел. 020889710401

Alandale Logistics Ltd., тел. 02070050050, www.alandaleuk.com

Promit Distribution, тел. 02032932508

GM Recruitment Ltd., тел. 02082464270, www.gmrecruitment.co.uk

Randstad Ltd., тел. 02032069100, randstad.co.uk

Constructive Resources, тел. 1908370700, www.constructiveresources.co.uk

Blue Arrow Ltd., тел. 07881333270, www.bluearrow.co.uk

City Site Solutions Ltd., тел. 02079456299, admin@city-site.co.uk, www.city-site.co.uk

Wyse Labour Ltd., тел. 01928726000, www.city-site.co.uk

Hays Recruitment Ltd., www.hays.co.uk/job/construction-property-jobs/labour-skilled-trades

First Choice Ltd., тел. 020 8522 7878, www.fcl.co.uk

Man Engineering and Construction Jobs Ltd., тел. 01923470700, mane.co.uk

РАБОТА В МЕТОДО

FastTrack Management Services, тел. 0845058888, www.fasttrack.co.uk

AGS Recruitment, тел. 01273690059, www.agsrecruitment.co.uk

РАБОТА В ХОТЕЛИ И РЕСТОРАНТИ

Neway International, тел. 02083814997, www.newayresources.com

KT&amp;T, тел. 02071939113, www.ktt-td.com, info@kttgreencleaning.co.uk (за предпочитане)

Catermatch Solutions, тел. 08451081539, www.catermatch.co.uk

Select Hospitality, тел. 02074006016 (Лондон), www.selecthospitality.co.uk

KMS UK Ltd., тел. 02078211500, www.kmsuk.net/bg

Express Group, тел. 02084604664, www.expressgroup.co.uk

Ellis Mack Recruitment, тел. 01415488246, ellismack.co.uk

Mango Solutions Ltd., тел. 08448404903, www.mangosolutions.net

Catermatch Solutions Ltd., тел. 08451081539, www.catermatch.co.uk

Catfoss Recruitment Ltd., тел. 08454583636, www.catfossrecruitment.co.uk

Capital Catering Services Ltd., тел. 01992500073, www.capital-cateringservices.co.uk

Detail Leisure Ltd., тел. 08452752888, www.detailleisure.co.uk

Cherryred Recruitment Ltd., тел. 08712000408, www.cherryredrecruitment.com

РАБОТА В ХРАНИТЕЛНАТА ИНДУСТРИЯ

Food Careers Ltd., тел. 02070601966, www.foodcareers.net

Baker Ross Food, тел. 02088171154, www.bakerross.co.uk

Deep Blue Ltd., тел. 01423340770, www.deepblue-recruitment.co.uk

Focus Management Consultants Ltd., тел. 01625560778, www.focusmanagement.co.uk

Jarvis Johnson (осигурява временна работа), тел. 08443351869, http://www.jarvis-johnson.co.uk

Catfoss Recruitment Ltd., тел. 08454583636, http://www.jarvis-johnson.co.uk

ИНЖЕНЕРНА РАБОТА

Personnel Selection, тел. 01273 205281 (Брайън), 01252716881 (Фаринъ), 01483765544 (Юкинъ), www.personnelselection.co.uk

Protech Site Services Ltd., тел. 02083871540, www.protechsiteservices.com

Recruitment South East Ltd., тел. 01424830000, www.recruitmentssoutheast.co.uk

ПОКЪСЪВАНЕ НА КЪЩИ

Ariston Cleaning, тел. 02074031842, моб. 07733882934, krasidelcheva@aol.com

Recruitment Specialist, тел. 02078264435

Perfect Clean, тел. 02070998271, 08001957848, www.perfectclean.co.uk

Dustbusters Ltd., тел. 07758777855, www.dustbusterscleaning.co.uk

Expert Home and Office Services, моб. 07901825498, www.experthomeandofficeservices.co.uk

Any Clean Ltd., тел. 02085931317, 08001951215, www.anyclean.co.uk

Top Cleaners, тел. 02073455017, 08000517626, www.topcleaners.co.uk

Cleaning Gurus Ltd., тел. 02088612121, моб. 07979335263

KIT&amp;T, тел. 02071939113, www.kit-td.com, info@kitgreencleaning.co.uk (за предпочитане)

Clean4you London Ltd., тел. 02084507988 (Тинка Шанрова), www.clean4you.co.uk

FairPay Recruitment Ltd., тел. 07808192160 (Кремена)

Cleaner London Ltd., тел. 02075820756, www.cleanerlondon.com

РАБОТА В СОЦИАЛНАТА СФЕРА

Professional Social Care Solutions, тел. 01159587569, www.socialsolutions.org.uk

Axis Recruitment Limited, тел. 08454701234, www.axisrec.co.uk

Service Care Solutions Ltd., тел. 08003112020, www.service-care.org.uk

P9 Rec Ltd, тел. 08703667162, www.p9rec.co.uk

Action First Ltd., тел. 02076255222, www.actionfirstplc.com

РАБОТА С ДЕЦА (NURSERY)

Little Ones, тел. 02075803113, www.littleoneslondon.co.uk

Jem Childcare Solutions, тел. 08454353512, www.jemchildcare-solutions.co.uk

Discover Retail Recruitment, тел. 08446693335, www.discoveretail.co.uk

C2 Retail Recruitment, тел. 01743454875, www.c2recruitment.com

Hova: Online E-Recruitment, тел. 02088933113, www.on-

linegroup.com

ЗДРАВНИ ГРИЖИ

Orion Recruitment Specialists, тел. 02084324514, www.orions.co.uk

Absolute Healthcare Recruitment, тел. 08456033707, www.absoluterecruitmentsolutions.com

ПРЕВОДАЧЕСКИ УСЛУГИ

Appointments Bi-language (билингвистични услуги в различни сектори), тел. 02070923939, appointmentsbianguage.co.uk

ШОФИРАНЕ И ЛОГИСТИКА

J&amp;M Recruitment Services Ltd., тел. 01288778488, www.jmrecruitmentservices.com

Apex Resources Ltd., тел. 02087327300 (Лондон), www.apexresources.net

ИНФОРМАЦИОННИ ТЕХНОЛОГИИ

Hova: Concept IT, 08448006600

ОХРАНА НА ОБЕКТИ

Astara Security, тел. 08454742843 (необходими документи – жълта или синя карта, завършен курс за охрана, First Aid Certificate, свидетелство за съдимост)

РАБОТА В СКЛАДОВЕ

Extram Recruitment, тел. 02076097769, www.extramrecruitment.co.uk

ВСПАКВА РАБОТА

Interaction Recruitment Ltd., тел. 02032838217, www.interactionrecruitment.co.uk

На повечето места ще поискат от вас: добър (или поне приемлив) английски език, жълта или синя карта, паспорт, национален осигурителен номер, CSCS карта (в строителството), данъчен номер (UTR) и банкова сметка. Успех!

Вкъщи вместо мен за всичко решава жената, в работата – шефът, в държавата – министър-председателят. Но има едно място, където за всичко решавам аз. Това е кръстословицата...

## ПРОФЕСИЯ "УЧИТЕЛ"



Колкото сладоледът е обичан по света, толкова обиват в мистерия и противоречия е неговият произход. Знае се, че първите писмени сведения за леденото изкушение

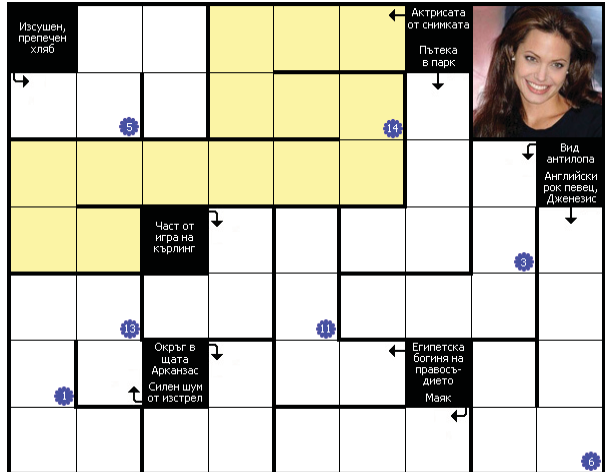
## Сладоледен свят

датират от 1671 г. По време на пицно празненство в двора на английския крал Чарлз II

на масата му се появила една чиния със сладолед и една чиния.

Създаването на десерта не е мигновен кулинарен проблясък, а кульминация на стотици проби, грешки, иновации и еволюция. Има истории, които твърдят, че още император Нерон (37-68 г.) поръчвал да му бъде носен лед от планината, който консумирал смесен с различни плодове и така намирал прохлада в горещините.

В продължение на стотици



години сладоледът е бил привилегия за висшето общество. Едва в средата на 19-ото столетие той станал леснодостъпен десерт за всички членове на обществото. Ето някои интересни факти, свързани с ледената наслада:

\* Най-големите консуматори на сладолед и днес си остават американците. Средното количество, което изяжда жител на страната на година, е 23 кг. След тях са австралийците.

\* Един от всеки пет любители на сладолед го споделя с

домашния си любимец – куче или коте.

\* Най-предпочитаният сладолед в света е ваниловият. След него остават шоколадовият и ягодиновият.

\* През 1984 г. американски президент Роналд Рейгън обявява 4 юли за Национален месец на сладоледта заради "хранителните и благотворните му качества".

\* Най-голямата мелба, записана в Книга на рекордите на Гинес, е направена през 1988 г. в канадския град Албърта.

Теглото ѝ тежело 25 тона!

\* Първата машина за домашно производство на сладолед е създадена през 1843 г. от Нанси Джонсън от американския град Филадельфия.

\* В неделя се продава най-много сладолед в сравнение с други дни на седмицата.

\* При болки в гърлото лекарите в САЩ препоръчват да се смучат замразени десерти, например плодови сладоледни десерчетата. Студът действа като локален анестетик, тоест отнема болката.

## Ясновидка съм от 20 години

Помогам на разделени двойки, родови войни, правя бизнес муски, лекувам алкохолизъм, помагам за намиране на работа. **ЕВДОКИЯ +359894417115**





## Важни телефонни номера и адреси

### ПОСОЛСТВО НА Р БЪЛГАРИЯ В ЛОНДОН

186-188 Queen's Gate  
London SW7 5HL  
Тел. 02075813144, 02075849400  
info@bulgarianembassy.org.uk  
Почивни дни: по време на официалните на България и на Обединеното Кралство

Тел. 02075893763  
(от 13.00 до 16.00)  
24 часова линия за информация по визови въпроси:  
consular@bulgarianembassy.org.uk

### Тодор Кръстев

Ръководител на Службата по трудовите и социални въпроси към посолството на България в Лондон  
Тел. 02075813144, tkrastev@bulgarianembassy.org.uk

**Паспорти и документи за самоличност**  
От 01.08.2010 г. бе въведена нова електронна система за запазване на час за подмяна на документи за самоличност на български граждани, постоянно живеещи във Великобритания.  
Електронното запазване на час може да се осъществи чрез:  
- Интернет - сайт [www.bgpassport.co.uk](http://www.bgpassport.co.uk)  
- GSM - SMS на номер 88080 - като изпратите SMS със съдържание: FOR BGLDS номер на паспорта; - стационарен телефон 02081334581

### КОНСУЛСКА СЛУЖБА КЪМ ПОСОЛСТВОТО

Работно време: понеделник - петък, от 9.30 до 13.30

## БГ БЕН

### ЗА ВЕСТНИКА:

Формат: Табloid 268 мм x 345 мм  
Брой страници: 32  
Периодичност: двуседмичник  
Рекламен обем на страницата: 924,60 кв. см

Брой колони на страницата: 6  
Ширина на колоната: 4,2 см  
Разстояние между колоните: 0,3 см

### ОТСТЪПКИ:

За площ:  
10% - Рекламно каре над 100 кв. см  
15% - Рекламно каре над 300 кв. см  
20% - За рекламно каре на цяла страница

За публикации:  
10% - за повече от 10 публикации  
20% - за повече от 20 публикации

Издателите на БГ БЕН си запазват правото на промяна в цените на рекламните услуги, като се задължават да обявят това на страниците на вестника минимум две седмици по-рано. Промените не вадят за вече сключени договори.

Small box каре - едно лесно и ефективно решение, ако искате вашата малка бизнес обява да се откроява сред останалите. Размерите на карето са 4,2x4 см. Срещу сумата от 30 лири вашата обява ще излиза в продължение на 4 броя на вестника и винаги ще бъде четена с предимство.

### РЕКЛАМЕН ПАКЕТ:

#### Технически изисквания:

Възможни основи на карето в см:

- 4,2
- 8,7
- 13,3
- 17,8
- 22,3
- 26,8

Всички страници са пълноцветни

Мин. основа на рекл. каре: 4,2 см

Мин. височина: 2 см

#### Цени за реклама:

Първа стр.  
£ 3.50 / кв. см  
2-ра, 3-та и последна стр.  
£ 1.60 / кв. см  
4-та, 5-а и 16 и 17 стр.  
£ 1.20 / кв. см  
останали страници  
£ 0.80 / кв. см  
Искане за определено място на каре се заплаща 25% върху цената

Последна страница  
£ 742.40

Вътрешна страница  
£ 371.20

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.  
£ 566.80

1/2  
464.00 кв. см

Последна страница  
£ 371.20

Вътрешна страница  
£ 185.60

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.  
£ 278.40

1/4  
232 кв. см

Последна страница  
£ 185.60

Вътрешна страница  
£ 92.80

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.  
£ 139.20

1/8  
116.00 кв. см

Последна страница  
£ 92.80

Вътрешна страница  
£ 46.40

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.  
£ 69.60

1/16  
58.00 кв. см

## БГ БЕН

Издава PA Events Ltd.  
Flat 2, 137 St. Johns Road,  
Walthamstow, London, E17 4JH  
Редакция: 0208 5316 183  
E-mail: [inbox@bgben.co.uk](mailto:inbox@bgben.co.uk)

Отговорен редактор:  
Юлия ТАШЕВА,  
0898 780 561, 032/63 99 33  
[juliagrigorova@abv.bg](mailto:juliagrigorova@abv.bg)

Репортери: Ивайло Петров,  
[ivaylo1984@yahoo.com](mailto:ivaylo1984@yahoo.com),  
Елена Недкова,  
[elena.nedkova@yahoo.com](mailto:elena.nedkova@yahoo.com)  
Спорен редактор: Явор  
Пиров, [yavor@bgben.co.uk](mailto:yavor@bgben.co.uk)

## БГ БЕН/BULGARIA

ISSN No. 1744-8751  
Отговорен редактор за UK:  
Евгени КАЙДЪМОВ  
[ekaydamov@bgben.co.uk](mailto:ekaydamov@bgben.co.uk)  
тел. 0208 5316 183,  
0784 6496 968

Редакционен екип:  
Северино КОЖУХАРОВ  
[skozhuharov@bgben.co.uk](mailto:skozhuharov@bgben.co.uk)

Координатор:  
Нежди ХАЛИЛ  
[nhalil@bgben.co.uk](mailto:nhalil@bgben.co.uk)

## BULGARIA

Web: [www.bgben.co.uk](http://www.bgben.co.uk)  
Факс: 0207 5119 543  
За контакти в България:  
тел./факс: +359(32) 63 99 33

Нежди ХАЛИЛ  
[nhalil@bgben.co.uk](mailto:nhalil@bgben.co.uk)  
Цветомир ИВАНОВ  
[tivanov@bgben.co.uk](mailto:tivanov@bgben.co.uk)

Маркетинг и реклама в UK:  
Евгени КАЙДЪМОВ,  
[ekaydamov@bgben.co.uk](mailto:ekaydamov@bgben.co.uk),  
тел. 0208 5316 183, 0784 6496 968  
Маркетинг и реклама в България:  
Иванка Иванова, 0882 93 23 72  
e-mail: [iva.plovdiv@abv.bg](mailto:iva.plovdiv@abv.bg)

### Посолство на Р България в Дъблин, Ирландия

22 Burlington Road  
Ballsbridge  
Dublin 4  
Ireland  
++359 16603293, ++359 16603022  
[embassy.dublin@mfa.bg](mailto:embassy.dublin@mfa.bg)

### Регистрация за самонаети (self employed)

Тел. 08459154515  
Self Employment Services  
HMRC  
Benton Park View

## Българска карта на Лондон\*

Къде сме ние в тукашната география, в кои райони кърти повече родна реч и в кои - по-малко, в кои райони да се търсим (или пък отбегваме)



\*За изготвянето на картата са ползвани информации от базата данни на БГ БЕН, както и обществени данни от регистрационите на потребители на сайтовете: [www.bgstreet.co.uk](http://www.bgstreet.co.uk) и [www.bghelpmap.com](http://www.bghelpmap.com)

### Newcastle Upon Tyne

NE98 1ZZ

### Общи справки за наети (employed)

Тел. 08451743143

### Подаване и попълване на форми за Self Assessment

Тел. 08459000444, [www.hmrc.gov.uk/sa](http://www.hmrc.gov.uk/sa)  
За регистриране по Construction Industry Scheme  
Тел. 08453667899, [www.hmrc.gov.uk/new-cis](http://www.hmrc.gov.uk/new-cis)

### Общи справки за Tax Credits

Тел. 08453003900, на: [www.hmrc.gov.uk](http://www.hmrc.gov.uk) - въведете „Tax Credits“

### Общи справки за Child Benefit

Тел. 08453021444, [www.hmrc.gov.uk/childbenefit](http://www.hmrc.gov.uk/childbenefit)

### Общи справки за National Insurance

Тел. 08453021479 (за наети лица)  
Тел. 08459154655 (за самонаети лица)

### Кандидатстване за National Insurance Number (NIN)

Тел. 08456000643

### Citizen Advice Bureau

(Безплатна правна консултация на територията на Великобритания)  
[www.citizensadvice.co.uk](http://www.citizensadvice.co.uk)

### Българско Студентско Обществ

България в Великобритания  
[www.bulgariansociety.com](http://www.bulgariansociety.com)  
k.stoev@bulgariansociety.com  
l.kyuchukova@bulgariansociety.com

### Асоциация на българските здравни работници и медицински сестри във Великобритания

Ваня Тихомирова, тел. 0207 289 7753,  
[asbghp@yahoo.co.uk](mailto:asbghp@yahoo.co.uk),  
[vanya\\_tihomirova@yahoo.co.uk](mailto:vanya_tihomirova@yahoo.co.uk)

### Българска Православна Църква

186-188 Queen's Gate  
London SW7 5HL  
Тел. 02075844607

### Ако сте жертва на домашно насилие!

Тел. 08082000247 (за съвет и спешно преместване на безопасен адрес)

**КАФЕ-БАР ОЛИМП РЕСТОРАНТ**

**Всеки петък и  
събота -  
жива българска  
музика!**



**Организираме и детски партита    Българска кухня**  
**Безжичен интернет**  
**373 HIGH ROAD - TOTTENHAM - LONDON - N17 6QN**  
**Tel: 020 8801 7938    Mob: 07427 666665**

**Ресторант „Черно море“**

**Работим за вас всеки ден от 12.00 часа до късно.**  
**За вашето добро настроение ресторантът осигурява жива музика от вторник до неделя**  
**81 Portway Road, Stratford, London, E15 3QJ    Тел. 07448641205**

8 Westbury Avenue  
Turnpike Lane  
London, N22 6BN

**SUNNY BEACH RESTAURANT**

**Традиционната българска атмосфера**



**Тел. 020 8888 8801**



**ПИЙНИ, ХАПНИ И РАЗКАЖИ**

**ARDA-2**  
BAR & RESTAURANT

**Насладете се на българския уют**

156A SEVEN SISTERS ROAD, LONDON N7 7PL

**Тел. 020 7263 5902**



**Пей сърце - Жива музика ВСЯКА вечер**

**UK - EU Christin Ltd**  
EXPRESS MONEY TRANSFERS

За контакт:  
тел. 02072219626  
моб. 07879810555  
www.christin.co.uk

**Парични преводи до България**

**За всякакви суми:** £50, £200, £1000

**ТАКСА £3**

До всички банки в страната



1<sup>st</sup> floor, 79 West Ham Lane  
Stratford, London E15 4PH

**Счетоводство и Бизнес консултации**

**Счетоводство:**  
Self-employed  
Limited (LTD) company, Payroll, VAT  
Възстановяване на данъци, Tax Return

Всички видове Социални помощи – от А до Я консултация,  
кандидатстване и обжалване

National Insurance регистрация, интервю (гарантирано)  
Писмо от счетоводител, Финансов стейтмънт  
Регистрация UTR, CSCS, CIS, Банкова сметка

Бизнес консултации, Юридически спорове  
между бизнеси и self-employed, Непрофесионални  
стоки и услуги, Проблеми с хазяи

Преводи, Попълване на документи и формуляри  
Student Loan, Maintenance grant  
Европейска здравна карта

Phone: **020 8555 5143** Mobile: 079 1614 3282, 077 8698 8558

Safe Advice благодари на тези, които ни избраха затова че сме честни, открити и добронамерени. Ние ще продължаваме да доказваме спечеленото доверие и признание през годините. За нас доброто отношение и професионализъм стоят над всичко. Вашето мнение, вашите права и бизнес заслужават внимание и уважение на всяка цена. За да ви обърнем повече внимание, молим предварително да уговорите вашата среща.